

Volume 3, Number 2, Winter 1987

Connecticut

Maple

Leaf



Published by the

***French-Canadian Genealogical Society of Connecticut, Inc.***

Post Office Box 45, Tolland, Connecticut 06084

*Connecticut Maple Leaf* is published semiannually by the French-Canadian Genealogical Society of Connecticut, Inc. A yearly subscription is \$15.00 (special rate for students, \$10.00) and includes automatic membership in FCGSC.

Our Society publication serves as an information source for members engaged in tracing their genealogical roots from Connecticut to Canada, Arcadia, and France. *CML* is, consequently, an important clearinghouse for topics of historic research, plus vital statistics, of special interest to Franco-Americans. Members are encouraged to contribute articles and other informational data, including extracts from their own family studies.

### **Publication Committee**

*Editor* — Jack Valois (#31)

*Assistant Editors* — Bernadette Cote Bouchard (#196)  
Lionel DeRagon (#8)  
Beatrice Couture Sawyer (#154)

*Committee Members* — Henri E. Carrier (#1)  
Lionel DeRagon (#8)  
Marcel Guerard (#3)  
Robert Leblanc White (#192)  
Roderick A. Wilscam (#44)

### **FCGSC Officers (1987-1988)**

*President:* Lionel DeRagon (#8)  
*Vice President:* Richard R. Poitras (#115)  
*Treasurer:* Anne-Marie Cote (#97)  
*Secretary:* Henri E. Carrier (#1)  
*Recording Secretary:* Muriel Dagenais (#285)

### **Directors**

Robert J. Caron (#45)                      Marcel J. Roy (#241)  
Rolande L. Clark (#11)                      Jack Valois (#31)  
Doris V. Lausier (#4)                      Robert Leblanc White (#192)  
Charles E. Pelletier (#351)                      Roderick A. Wilscam (#44)

### **Librarians**

Henri E. Carrier (#1)                      Anne-Marie Cote (#97)  
Rolande L. Clark (#11)                      Richard R. Poitras (#115)  
Roderick A. Wilscam (#44)

### **Substitute Librarians**

Lionel DeRagon (#8)                      Marcel Guerard (#3)  
Jacqueline Gove (#10)                      Robert Leblanc White (#192)

### **Special Projects**

Marie A. Adams (#47)

### **FCGSC Newsletter**

Jack Valois (#31)

CONNECTICUT MAPLE LEAF  
T A B L E O F C O N T E N T S

Volume 3, Number 2, Winter 1987

|   | <u>Page</u> |
|---|-------------|
| <u>President's Message</u> . . . . .  | 76          |
| <u>Calendar of Events - June to November 1987</u> . . . . .   | 77          |
| <u>Kudos Department</u> . . . . .   | 77          |
| Contributions to the Loiselle Index Fund . . . . .  | 79          |
| Library Donations Recently Received/New Book Purchases . . . . .  | 80          |
| INTRODUCTION TO THE HEBERT ACADIAN COLLECTION--by H. E. Carrier (#1) . . . . .  | 83          |
| JEAN VEILLET, HUGUENOT--by P. T. Veillette (#161) . . . . .   | 89          |
| NARRATIVE OF TITUS KING OF NORTHAMPTON, MASS., A Prisoner of the Indians<br>in Canada, 1755-1758, Part II--Connecticut Historical Society . . . . .   | 90          |
| THE COURCHESNE FILIATION--by R. E. Roy (#185) and D. J. Roy (#64) . . . . .   | 96          |
| Removals - 1900 Hartford, Ct., City Directory--submitted by L. DeRagon<br>(#8) . . . . .  | 98          |
| Early Franco Births & Marriages in Woodstock, Ct.--compiled by S. M. Pa-<br>quette (#369) . . . . .   | 99          |
| CASE OF THE MISSING RIOU FAMILY MEMBER--by N. J. Rioux (#201) . . . . .   | 119         |
| WHAT'S IN A NAME?--by F. R. Binette ( <u>Le FAROG Forum</u> ) . . . . .   | 127         |
| THE GENEALOGY CRAZE--submitted by W. E. Varieur (#133) . . . . .  | 131         |
| NAPOLEON LAFRANCE, NORTH DAKOTA PIONEER--submitted by L. DeRagon (#8) . . . . .   | 134         |
| Heredity--by Oliver Wendell Holmes . . . . .  | 142         |
| FAMILY HISTORIES: PHANEUF (French & Indian War Captive), COURNOYER (A Gem<br>for Genealogists), NOEL ("Christmas" as a Baptismal Name and Surname),<br>CORMIER (Descendants of a Master Carpenter)--by Rev. A. P. Goulet (#258) . . . . . | 143         |
| DAUPHINAIS Family Statistics from Killingly, Ct., Vital Records--submit-<br>ted by R. E. Ledogar (#343) . . . . .   | 148         |
| OBITUARY OF ELVINE (DUVAL) LANOUILLE, South Dakota Pioneer--submitted by<br>H. P. Lanouette (#34) . . . . .   | 153         |
| RECENT CONNECTICUT FRANCO-AMERICAN <u>BIRTHS</u> - "P" Surnames . . . . .   | 155         |
| " " " <u>BIRTHS</u> - "R" Surnames . . . . .  | 162         |
| " " " <u>MARRIAGES</u> - "P" Surnames . . . . .   | 157         |
| " " " <u>MARRIAGES</u> - "R" Surnames . . . . .   | 164         |
| " " " <u>DEATHS</u> - "P" Surnames . . . . .  | 160         |
| " " " <u>DEATHS</u> - "R" Surnames . . . . .  | 166         |
| Genealogical Reference Sources in Canada--submitted by R. Wilscam (#44) . . . . .   | 156         |
| IRISH FENIAN RAIDERS--by J. Valois (#31) . . . . .  | 168         |
| DIRECT LINE ANCESTORS: <u>Keroack/Trudeau/Demuth</u> --submitted by P. R. Keroack<br>(#157) . . . . .   | 170         |

T A B L E   O F   C O N T E N T S (Con't)

|  | <u>Page</u> |
|--|-------------|
| What is a Cajun?--by B. Hamm . . . . .                               | 172         |
| New FCGSC Members, Member Changes of Address . . . . .               | 173         |
| Surnames Being Researched by FCGSC Members . . . . .                 | 175         |
| FCGSC Library & Research Center . . . . .                            | 176         |
| FCGSC Application Form for <u>CML</u> Article Contributors . . . . . | 177         |
| FCGSC Membership Renewal Form . . . . .                              | 178         |
| FCGSC Membership Application Form and Code of Ethics . . . . .       | 179         |

Copyright © 1987 by FCGSC

All Rights Reserved

No part of this publication may be reproduced without written permission.





## President's Message

The Tolland library of our Society was one year old in November. For the first time since the founding of our organization, we're able to store all FCGSC reference holdings and equipment in one place for the use of members. Our repertories, reference books, family genealogies, card file indexes, and photocopier are now under one roof.

The Society is also unique in that it's open to members and visitors 18 hours every week, thanks to those dedicated volunteers who donate their time week after week to perform library duties and counsel member-researchers. And the number of members now using our Tolland facilities on a weekly basis has more than doubled.

Recently, we purchased the Loisel Microfiches as well as two micro-readers for your research use. This is just one more example of the progress we've made in our first year at Tolland--again thanks to you invaluable volunteers and those members who continue to support us in making our Society one of the best in New England. We were also fortunate in finding a facility here in the old Tolland courthouse to serve as our library.

In closing, I want to wish each of you a Merry Christmas and Happy New Year!

Lionel V. DeRagon

### A REMINDER...

Members interested in making money donations to FCGSC for various Society projects are asked to first query their employers to determine if a free matching money grant may also be available from their firm. In this way, we're able to take advantage of the financial assistance that many corporations offer to non-profit organizations.

CALENDAR OF EVENTS - JUNE TO NOVEMBER 1987

Sunday, September 20 - Newly elected President Lee DeRagon (#8) presided over his first Society meeting, held at our Tolland facility. Lee introduced the slate of new or reelected Officers who also began their new terms of service. A listing of those individuals can be found on the inside front cover of this CML issue.

Richard Harris, a Mohican Indian and prime mover behind the Connecticut River Powwow and Rendezvous held at Haddam Meadows State Park, was the guest speaker at our November 20 meeting. He was assisted in his interesting discussion of Indian ways by his wife and two other First Americans. In addition, the quartet performed several native dances.

Saturday, November 21 - Mrs. Barbara Bishop, genealogist and library assistant at the Mormon Genealogical Library in Bloomfield, was the principal speaker at this Society meeting in Tolland. A longtime member of the New Brunswick (Canada) Genealogical Society and compiler of an extensive research collection dealing with New Brunswick genealogies, Mrs. Bishop impressed us with her knowledge of the English-Canadian history of that maritime province.

KUDOS DEPARTMENT

I want to thank Lee and Arlene DeRagon (#8) for preparing the November FCGSC Newsletter while I was in Europe this Fall. They did a very professional job and I'm sure you'll agree with that opinion.

A new Assistant Editor appears on the CML masthead this issue. Beatrice Couture Sawyer (#154) of Westport was voted in, at my request, during a recent Board of Directors meeting. Bea has been an unfailing source of assistance in the preparation of CONNECTICUT MAPLE LEAF for some time and also contributed a well-written piece (appearing in the December 1985 CML) on her Indian captive ancestor. Welcome aboard, Bea!

Thanks are due as well to Assistant Editor Bernadette Cote Bouchard (#196) for her always-workmanlike preparation of the Connecticut birth-marriage-death stats appearing in this current issue plus the listing of New FCGSC Members and Member Changes of Address.

Secretary Henri Carrier (#1) has been up to his elbows in the demanding chore of cataloging our recently acquired Hebert Acadian Collection. This Winter '87 issue of CML contains Henri's introduction to the treasure trove of Acadiana graciously donated to FCGSC by the Hebert family and Jesuit Fathers at Campion Hall in Weston, Mass.

Henri also submitted the Titus King narrative whose concluding Part II is contained in this CML. The rare account of a Massachusetts captive's harrowing experiences during the French and Indian War was loaned to Henri by Robert J. Newth (#335) of Tolland.

Paul Veillette (#161), of East Chatham, N. Y., gifted us with a follow-up article in the current CML on his primary Canadian ancestor, Lord de la

Kudos Department (Con't)

Plante. New research by Paul uncovered the 17th century Huguenot background of Lord de la Plante. You'll enjoy reading Paul's professionally written piece.

The Roy brothers--Bob (#185) and Don (#64)--residents of Southington and Torrington, respectively, appear for the first time in CML. They've prepared The Courchesne Filiation which tracks the direct ancestry of 11 generations of Brissette/Courchesne family members. A 19th century female cousin of mine, Julie Valois, also turned up in the Courchesne family tree--which reinforces my view that most Franco-Americans are bonafide cousins.

Woodstock's Sue Paquette (#369) is another first-time contributor to CML with her sizable listing of Franco vital stats from that eastern Connecticut community. Thanks, Sue.

Another CML first-timer is Norbert Rioux (#201), of Springfield, Mass., who documented The Case of the Missing Riou family in this issue. You're sure to find it interesting reading, too.

Our octogenarian member from Stamford, Wilfred Varieur (#133) is back in CML with an article reprint that discusses genealogy in general together with an entertaining look at those not-so-honorable genealogists-for-hire who used to invent family trees complete with "blue blood" ancestors.

Assistant Editor Lee DeRagon (#8) came up with the Napoleon Lafrance story in this issue. Lee's find was contributed by Ethel Lafrance Otteson, of Minnesota, who is a distant cousin of his. The article explores pioneer days in Dakota Territory.

That indefatigable contributor from Southbridge, Mass., Father Albert Goulet (#258), presents in this issue four more interesting Franco families from that area of western Massachusetts. Thanks, Father.

Dick Ledogar (#343), a new member from Dayville, has outlined some Dauphin-ais family data obtained from the Killingly vital records. We thank you, sir.

And finally, New Haven's Paul Keroack (#157) has prepared the direct line ancestry of the Keroack and Demuth family lines. Thank you, too, Paul.

Oh, yes...former Vice President Henry Lanouette (#34), of Enfield, sent along the engrossing 1930 obituary of Elvine Lanouette, a family member and South Dakota pioneer. And the Canadian genealogical reference sources, used as filler material in this issue, came from the computer files of former President Rod Wilscam (#44), of Rocky Hill.

Contributions to the LOISELLE Index Fund:

|                              |          |
|------------------------------|----------|
| Rev. Albert Goulet (#380)    | \$500.00 |
| Joseph Biron (#60)           | 35.00    |
| Lee & Arlene DeRagon (#8)    | 10.00    |
| Michael kanderfer (#399)     | 10.00    |
| Charles Seney (#346)         | 10.00    |
| Arthur Lizotte (#353)        | 20.00    |
| Susan Paquette (#369)        | 2.00     |
| Paul Quintin (#9)            | 10.00    |
| Bertha Chapin (#28)          | 10.00    |
| Elwin Gleason                | 5.00     |
| Sharon Jellen (#358)         | 5.00     |
| Donald Roy (#64)             | 10.00    |
| Leonard David Guay (#295)    | 2.00     |
| Robert D. Valois (#127)      | 5.00     |
| Anne Marie Cote (#97)        | 25.00    |
| Evelyn Durgan (#234)         | 10.00    |
| Roger & Gloria Ferron (#375) | 50.00    |
| Jack Valois (#31)            | 25.00    |
|                              | <hr/>    |
|                              | \$719.00 |

N O T I C E

The Society's Board of Directors were recently notified that marriage repertories are continuing to disappear from the FCGSC Library.

For this reason, Librarians have been instructed to strictly enforce the security rules which are now posted beside the Sign-In Log at the Librarian's desk.

We regret taking this action but many of our marriage repertories are not only rare but irreplaceable and their theft deprives the members of an invaluable genealogical reference source.



LIBRARY DONATIONS RECENTLY RECEIVED

- The French Revolution, by Albert Goodwin - gift of Thomas Beron (#113)
- Glanures Historiques de St. Nicolas, by Raymond Gingras - gift of the author
- The Voyageur, by Grace Lee Nute - gift of Jack Valois (#31)
- Mémoires; No. 162, Dec 1984, published by SGCF - gift of Jack Valois (#31)
- Je Me Souvien, published by AFGS - gift of Jack Valois (#31)
- La Famille Guilbert et Gilbert, by the Gilbert Family - gift of Ernest P. Demers
- The Normans, by R. Allen Brown - gift of Jack Valois (#31)
- Lavoie Family Genealogy, by Maurice Carrier - gift of Maurice and Jenny Carrier
- La Famille Cyr d'Acadie, by Ernest Leo Cyr - gift of Jack Valois (#31)
- La Famille Quesnette, by Armand Belanger (#224) - gift of the author
- Registre de l'Abbe Charles-Francois Bailly; 1768-1773; Caraquet, by Stephen A. White - gift of Henri E. Carrier (#1)
- Les Ancetres Beauportois; 1634-1760, by Michel Langlois - gift of Rod Wilsam (#44)
- Mariages de St. Paul; 1868-1984, by Armand Proulx - gift of Pat Lausier(#4)
- Nos Ancêtres; No. 10, by Gerard Lebel, C.S.S.R. - gift of the author
- La Boîte Noire Retrouver, by Mgr. P. H. Lussier - gift of Gerard Lebel, C.S.S.R.
- Répertoire de Mariages de St. Paul-de-Joliette; 1786-1975, published by S.G.L. - gift of Rev. Albert Goulet (#258)
- Connecticut Catholic Directory; 1986 - gift of Marcel Guerard (#3)
- Acadia, Maine, and New Scotland, by John G. Reid - gift of Ralph W. Michaud (#211)
- Origins of Some Anglo-Norman Families, by Lewis C. Lloyd - gift of Ralph W. Michaud (#211)
- Encyclopedia of World History, by William L. Langer - gift of Ralph W. Michaud (#211)
- Modern Europe; 1500-1815, by Carleton J. H. Hayes - gift of Ralph W. Michaud (#211)
- Cadastre Abrégé Seigneurie de Berthier; No. 5; 1854, Cadastre Abrégé Seigneurie de Deguir; Riviere David; Vol. 16; 1854, Cadastre Abrégé de Bourchemin Ouest; No. 26; 1854, Cadastre Abrégé Fief et Seigneurie des Isles St. Pierre; No. 66; 1854 - gifts of Jack Valois (#31)
- Quebec City Architects, Artisans, and Builders, by the National Museum - gift of Raymond Gingras (#56)
- L'Ancêtre, published by SGQ, Vols. 1 thru 4, 7, 8, and Vol. 12, No. 8 - gift of Arthur Lizotte (#353)
- Je Me Souviens, published by AFGS; Vols. 1 thru 4 - gift of Arthur Lizotte (#353)
- Fleur de Lys, published by Albert H. Ledoux; Vols. 1 thru 3 - gift of Arthur Lizotte (#353)
- Genealogical Helper, published by Everton Publishers, Inc.; Vol. 21, No. 4; Vols.

Library Donations Recently Received (Con't) ~

Vols. 22 thru 35, 38, 39 - gift of Arthur Lizotte (#353)

Mémoires, published by SGCF, 1969 thru 1986 issues plus Vol. 38, Nos. 1 & 2, 1987 - gift of Arthur Lizotte (#353)

Genealogical Reference Builders, edited by Elaine Walker; Vol. IX, Nos. 2, 3, and Vol. X, Nos. 1, 2, 3, 4 - gift of Arthur Lizotte (#353)

The Connecticut Nutmegger, published by Connecticut Society of Genealogists; Vol. 16, Nos. 1 thru 4; Vol. 17, Nos. 1 thru 4; Vol. 18, Nos. 1 thru 4; Vol. 19, Nos. 1 thru 4; Vol. 20, Nos. 1, 2 - gift of Mrs. Pearl Kovarovics (#391)

Microfiche Reader - gift of Robert Leblanc White (#192)

Microfilm Reader - gift of Cyndie Greer (#130)

Reproduction of painting entitled, "The Deportation of the Acadians - gift of Lionel Hebert (#393)

Compton in Retrospect; 1880-1950, by Marcel Bellavance - gift of Charles Seney (#346)

France and New England, published by State Street Trust Co. - gift of John Scarchuk (#372)

Bronze commemorative Lafayette medallion - gift of John Scarchuk (#372)

Les Mercenaires Allemands au Quebec, by Jean-Pierre Wilhelmy - gift of Sister Irene Fortier, D.H.S. (#89)

Official Catholic Directory - gift of J. Henry Bernard (#106)

Electric fan for Library use - gift of Lee DeRagon (#8)

Répertoire de St. Narcisse Mariages; 1854-1985, by Societe d'Histoire de St. Narcisse - gift of Joseph Biron (#60)

Répertoire de Sépultures de St. Narcisse; 1854-1985, by Societe d'Histoire de St. Narcisse - gift of Joseph Biron (#60)

Ste. Genevieve de Batiscan (a history), by E. Z. Massicotte - gift of Joseph Biron (#40)

Monsignor Albert Tessier; Educator, by Paul-Henri Carignan - gift of Joseph Biron (#60)

Figures from the First Generation, by Raymond Douville - gift of Joseph Biron (#60)

La Route de Bois du Merle et les débuts du Rapide-Sud, by Raymond Douville - gift of Joseph Biron (#60)

L'Ancêtre Mathurin Tessier; 1639-1703, by G. Robert Tessier - gift of Joseph Biron (#60)

Genealogy of Eusebe Brassard and Clara Picard, by Brother Raymond A. Brassard, S.C. - gift of Arthur Lizotte (#353)

Glanures Historiques de St. Nicolas, by Raymond Gengras (#56) - gift of Arthur Lizotte (#353)

Inventaire des Contrats de Mariages, by Pierre-Georges Roy; Vols. 1 thru 6 - gift of Arthur Lizotte (#353)

Library Donations Recently Received (Con't)

Inventaire des Greffes des Notaires, by Archives of Quebec; Vol. XXII - gift of Arthur Lizotte (#353)

Rapport d l'Archiviste de la Province de Québec; 1948-49 - gift of Arthur Lizotte (#353)

Catalogue de la Bibliothèque de l'Union St. Jean-Baptiste d'Amerique, by Colonel Mallet - gift of Lee DeRagon (#8)

Genealogy of the English Family, by H. M. English - gift of Rev. Albert Goulet (#258)

Guide to Genealogical Research in the National Archives, by the Canadian government - gift of Rev. Albert Goulet (#258)

High Towers, by Thomas Costain - gift of Henri E. Carrier (#1)

The Great Republic, by Master Historians - gift of Pauline Gregorio (#121)

History of the Vikings, by Gwyn Jones - gift of Pauline Gregorio (#121)

History of the United States, by George Bancroft - gift of Pauline Gregorio (#121)

The Historians; History of the World, by The Historians; 15 books, 27 vols. - gift of Pauline Gregorio (#121)

Two Huguenot Families, by Frank B. Fox - gift of Rod Wilscom (#44)

Brève Histoire de Pubnico, by Clarence J. d'Entremont - gift of Lionel Hebert (#393)

Autour de Mena 'Sen, by Jean Mercier - gift of Cyndie Greer (#130)

Acadians in Exile, by Rev. Donald J. Hebert - gift of George-Philip Hebert (#284)

Les Registres de la Gaspésie; 1752-1850, by SGCF, Montreal - gift of George-Philip Hebert (#284)

La Famille Goguen, by Arcade Goguen, C.S.C. - gift of Lionel Hebert (#393)

F. X. Aubry in the Southwest, by Donald Chaput - gift of Lee DeRagon (#8)

Louisiana, by American Guide Series - gift of Lee DeRagon (#8)

The Genealogists, by Australian Institute of Genealogical Studies; Vol. V, No. 4 (1986) - gift of Prescott Brown

Nexus, by New England Historical & Genealogical Society; Vol. III, No. 5 (1986) gift of Prescott Brown

New Britain, Connecticut, City Directory - gift of Cyndie Greer (#131)

Springfield, Massachusetts; 1636-1986, by Springfield City Library - gift of Norman Larose (#155)

NEW BOOK PURCHASES

Les Miens et les Votres, by Rollande Samson-Gelinas (#266)

Nos Ancêtres, by Rev. Gerard Lebel & Jacques Saintonge; Nos. 1,3,5,6,7,8

Acadian Exiles in the Colonies, by Janet Jehn

## INTRODUCTION TO THE HEBERT ACADIAN COLLECTION

by Henri E. Carrier (#1)

Editor's Note: The voluminous collection of Father Hebert is now part of our FCGSC holdings. At the request of Father Hebert's family, the material was donated to us by the Jesuit Fathers at Campion Hall in Weston, Mass. The task of cataloging thousands of the research papers, notes, documents, microfilms, books, and other interesting material is now being done by Secretary Henri E. Carrier. For that reason, Henri has temporarily relinquished the duties of his office in order to devote more time to the Hebert Collection. He estimates that it will require one to two years to catalog this vast collection. As the data becomes available, we'll publish it in CONNECTICUT MAPLE LEAF and the FCGSC Newsletter. J.V.

By way of introducing you to the Acadian collection of the late Father Hector J. Hebert, S.J., I'd like to share some of the conclusions I reached after months of reviewing thousands of his letters, notes, research papers, index cards, and random genealogical material.

For one thing, I discovered that Father Hebert had a sharp sense of humor. This became evident as I browsed through his correspondence files. I only wish I could have known that gentleman personally.

The good father was a thorough researcher and I'm constantly amazed at the many ways he employed to check and recheck his work. He was also completely bilingual in that his writings would lapse from French into English. In that regard, I find that this makes his research projects not just interesting but challenging as well.

It's regrettable that Father Hebert was not a vain individual, for he could have established himself as perhaps the greatest Acadian researcher--if he had published his research findings. Quite the contrary, this Soldier Priest was a humble man who desired only to learn about his Acadian roots rather than seek fame for himself.

Countless numbers of correspondents brought their Acadian genealogical problems to Father Hebert. And he helped them all. In the process, he introduced even professional researchers to new vistas of Acadiana. Well-known genealogists frequently wrote to Father Hebert to exchange information and ideas and also request assistance on their research projects. I know now that much of the Acadian genealogical material which I studied in the past was, in reality, a joint effort on the part of the various authors and Father Hebert. Yet he was never credited by an author for the assistance rendered.

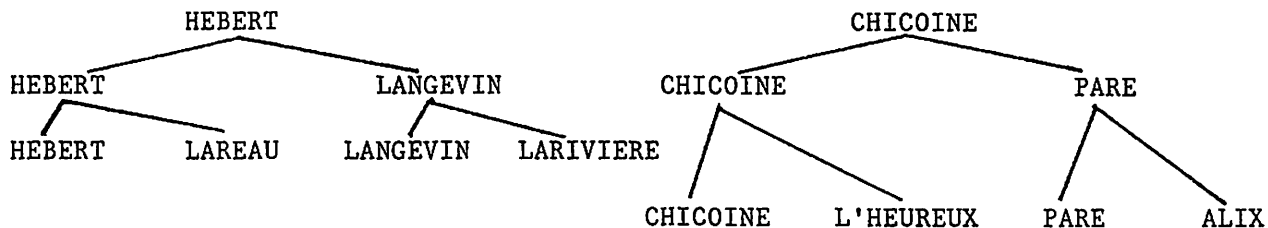
Evidently, this lack of recognition didn't bother Father Hebert; truly, he was neither envious nor jealous in that respect. His pleasure derived solely from the Acadian research discoveries turned up by his indefatigable research. In the Summer 1988 issue of CONNECTICUT MAPLE LEAF, we will begin to publish some of Father Hebert's research efforts. For the moment then, I'll



Introduction to the Hebert Acadian Collection (Con't)

limit myself to providing you with the following biographical details on his ancestry and career.

Eight Main Branches of the Hebert Family Tree



Antoine HEBERT, born in 1613 at Normandy, France.

Jacques LAREAU, born in 1624 at St. Remi, Dieppe, Normandy, France.

Jean BERGEVIN dit LANGEVIN, baptized 11 March 1635 at St. Jacques in Angers, France.

Andre CHAPDELAIN dit LARIVIERE, born in 1640 at Plouay, Normandy, near Avranches.

Pierre CHICOINE, born 7 February 1639 at Chaunay, near Angers, France.

Simon L'HEUREUX, born in 1626 at St-Come-le-Verd, near Mans (Le Mans), about 100 miles west of Paris.

Robert PARE, born in 1626 at St. Laurent de Saulure, near Perigieux, about 75 miles west of Paris.

Toussaint ALIX, born 12 January 1726 at Lesmenils, near Nancy, France.

Career of Father Hector J. Hebert, S.J.

Born 12 June 1908 at Dorchester, Mass., son of Hector & Philomene (Chicoine) Hebert.

1927 - Graduated from Southbridge (Mass.) High School. During this period, he and his grandmother began a study of their family genealogy.

1927-1930 - Student of Latin and Greek at Holy Cross College in Worcester, Mass.

30 July 1930 - Entered the Society of Jesus at St. Stanislas Novitiate in Lenox, Mass. Remained there until 1932.

1932-1934 - Student at Shadowbrook Juniorate in Lenox, Mass.

1934-1937 - Student of Philosophy at Montreal, Quebec, Canada.

Regency: Sep-Dec 1937 - English teacher at St. Jean de Brebeuf College, Montreal, Quebec.

Jan 1938 - English and French teacher at Holy Cross College in Worcester, Mass.

1938-1942 - Student of Theology at Weston College in Weston, Mass.

Ordained: 21 June 1941 by Thomas A. Emmet, S.J., of Jamaica, British West Indies.

Introduction to the Hebert Acadian Collection (Con't)

- 1942-1943 - Student of Ascetical Theology at St. Robert's Hall in Pomfret, Conn.  
1943-1951 - Minister of Community at Shadowbrook Juniorate (House of Studies and Novitiate) in Lenox, Mass.  
1951-1960 - Minister of Community at St. Robert's Hall in Pomfret, Conn.  
1960-1968 - Holy Cross College in Worcester, Mass.  
1960-1962; Chaplain at Worcester City Hospital  
1962-1968; Chaplain at Worcester State Hospital  
1968-1974 - University of Moncton, New Brunswick, Canada. He and Father Cormier founded the Acadian Cultural Center.  
1974-1978 - Glover Hospital in Needham, Mass. Assistant Chaplain and local Apostolates.  
1978-1986 - Assigned to local Apostolates in the Boston, Mass., area.  
31 October 1986 - Died at Glover Hospital in Needham, Mass., following a severe stroke.

Of the letters of condolence received by the family of Father Hebert, two are significant inasmuch as the writers are Acadian researchers who worked closely with Father Hebert. The letter from Father Clement Cormier, c.s.c., is reproduced below. The second letter, from Father Clarence J. d'Entremont, appears on the following page. One further comment: the thousands of index cards in the Hebert Acadian Collection will be ready for your research use by next Spring. These important cards deal with Acadian refugees and their areas of exile; consequently, it will be a very busy file indeed.

RESIDENCE STE-CROIX  
2, rue Kendra  
Moncton, N.B.  
E1C 4J8

December 10, 1986

The Director  
Campion Center  
319 Concord Road  
Weston, MA. 02193  
U. S. A.

Dear Sir,

I have just been advised of the passing of a good friend, Father Hector Hebert. May I use his latest address which I have to ask you to forward my condolences to the proper person.

In 1968, after retiring as Rector of the University of Moncton, I was appointed to organize a Center of Acadian Studies. It was my intention to establish a Department of Acadian Genealogy and, to my knowledge, the man most apt to assist in this endeavor was Father Hebert.

Having obtained permission from the proper authorities, Father spent several years with us in Moncton and laid the foundation of what has become a pros-

Introduction to the Hebert Acadian Collection-(Con't)

perous, well appreciated and utilized service in the University.

Father Hebert was highly considered by all as a loyal friend, a devoted collaborator and an exemplary religious. I wish to pay this tribute in the name of all those who worked and lived with him in Moncton during those years; and the gratitude of the University for the services he has rendered.

Sincerely,

/s/ Clement Cormier, c.s.c.

Letter by Father C. J. d'Entremont, Pubnico-ouest-le-centre, that appeared in Les cahiers de la Societe historique acadienne; Volume 18, No. 2, 1987, Pages 101-104. Translated into English by G. Philip Hebert in August 1987.

Those who knew Father Hector J. Hebert, Jesuit, in the sixties and seventies when, at the Center of Acadian Studies of the University of Moncton, he was working on Acadian genealogy, will be sorry to learn that he died last October 31, at the Waltham-Weston Hospital in Massachusetts, having suffered a stroke a week earlier. Many will remember him especially because of having seen him strolling many times on the campus of the University, proudly wearing his Jesuit cassock, with his briar pipe in his mouth, while in French Canada, efforts were being made to abolish the centuries-long custom of wearing the soutane.

Father Hebert was born in Dorchester, near Boston, in 1909. He pursued his elementary school studies at Southbridge, where the family had moved to, and was graduated from high school in 1927.

After having been employed by the American Optical Company for three years, in 1930 he entered the noviciate of the Jesuit Fathers at Shadowbrook in Lenox, intending to become a priest. He was subsequently sent to complete his studies at Immaculate Conception of Montreal and at Weston College, Massachusetts. He was to continue his training at Jean-de-Brebeuf College, Montreal, where he taught English. It was during these years that he undertook the study of German, which he learned sufficiently well to hold a conversation in that language. He was ordained a priest in 1941.

Father Hebert's career was to cover three very different functions; that is, as an administrator, as a hospital chaplain, and as a genealogical researcher. From 1943 to 1951, he was the administrator of the Shadowbrook noviciate and, from 1951 to 1960, administrator of St. Robert's Hall at Pomfret, Connecticut. Following this, he was appointed as chaplain at City Hospital in Worcester for two years, and to the State Hospital at the same place, from 1962 to 1968.

In 1968, Father Clement Cormier, c.s.c., founder of the Center of Acadian Studies at the University of Moncton, having learned of the interest which Father Hebert had in Acadian genealogy, conferred with the Provincial Superior of the Jesuit Fathers in order to hire Father Hebert, so that he could be engaged with Acadian genealogy at the Center. The response which the Provincial gave

## Introduction to the Hebert Acadian Collection (Con't)

to Father Cormier is of such a nature as to ease the conscience of those who, devoted to the care of souls, think perhaps that they could best fulfill their vocation by employing themselves in subjects more "spiritual" than genealogy; the Father Provincial answered Father Cormier, stating that genealogy can contribute, like many other things, to the salvation of souls.

Father Hebert arrived in Moncton in early October of that year of 1968. In his letters, he indicated he was profusely grateful, especially to the Holy Cross Fathers, for the reception he was given. He spoke with ecstatic enthusiasm of the genealogical work which awaited him. He even said that he could never have imagined that some day, he would have the opportunity to follow in the footsteps of Placide Gaudet, despite the weakness of his resources.

His stay at the center of Acadian Studies was to last six years. During that time, he accomplished arduous and very valuable work, as witnessed to by the numerous discoveries he made, correcting his predecessors where required and opportune, and the thousands of folders covering demographic statistics on Acadian families. We owe Father Hebert a debt of gratitude for this.

But man is not perfect. Father Hebert was not, nor more perfect more-over than Placide Gaudet. It often occurred to me that Father Hebert, who wanted to follow in the footsteps of Placide Gaudet, shared to some extent the "defects" of Placide Gaudet, if the thirst to learn more can be assessed as a "defect." Placide Gaudet, very inquisitive and very eager, wishing to increase his genealogical knowledge, did not take the time to sit down and write out a long thesis on the subject matter, having only produced newspaper articles, although they were very numerous. The same applied to some extent with Father Hebert--notes piled on notes, discoveries on discoveries, he did not stop to edit them to file them in proper order, in a well thought-out scheme. His work, or rather his discoveries, however valuable they may be, cannot be readily utilized except after having been organized.

Having known him very well for many years, I think I can rightly say that what Father Hebert lacked was the gift of synthesizing.

It must be emphasized also that in the files which Father Hebert left, there is a defect in the transcription of the dates he made; which he himself was the first to lament. Sometimes what happened with him was, in transcribing the days and the months, while using figures only, to do it occasionally in the English manner (3/15/83: March 15, '83), but sometimes in the French way (15/3/83: March 15, '83). There is no difficulty in learning the exact date when one of the figures is less than 13 (which should give the month) and the other one is greater than 12 (which would give the day). But the difficulty arises when both figures are less than 13, as follows: 3/4/83, which might mean April 3 or March 4.

I do not wish to minimize the merits to which Father Hebert is entitled, nor the debt of gratitude we owe him. If there is a lack of order in his works, it cannot however be said that it is a mere jumble.

Returning to Massachusetts in 1974, he was appointed chaplain at Glover Memorial Hospital in Needham and later at the Veterans Administration Hospital



Introduction to the Hebert Acadian Collection (Con't)

in West Roxbury.

In December 1978, he had to bring his ministerial activities to an end, due to an infection in one foot, which subsequently obliged him to use a cane. Those who knew him could understand him when he said that the loss of fifty pounds from his enormous weight had a favorable effect on his bad foot.

He then retired to "Campion Center" of the Jesuit Fathers, at Weston, where he continued to devote himself to Acadian genealogy, but on a limited basis.

Personally, I am greatly indebted to him, for his having helped me in my own research, but most of all for his collaboration in the study which we made of Minister Parkman's diary. The latter, for a good many years, was intimately linked with the Acadians in exile in Massachusetts, and Father Hebert and myself produced regarding him, a very long article of 53 pages, which appeared in the "French Canadian and Acadian genealogical Review," (Vol. 1, No. 4 - Winter 1963).

One thing which Father Hebert clarified for me--and to my knowledge, he was the only one who studied the matter--was the identification of the Acadian names which the English transcribed in New England at the period of the exile; being very familiar with the English language, he was able to say without fail how an Englishman would have written in a certain way, an Acadian name pronounced in the French manner.

I might note, in conclusion, an interesting and amusing discovery he made in identifying an "Acadian" family exiled in Pennsylvania, where it took the name of BAXTER. A family was involved which was known in Acadia under the nickname of "LE CUL." The Acadians, who were very prudish, preferred the word "RECULE" to designate it. In Pennsylvania, this family gave its name as "BACKWARD," which readily became BAXTER.

C. J. d'Entremont, priest  
Pubnico-ouest-le-centre

JEAN VEILLET, HUGUENOT

by Paul T. Veillette (#161)

Genealogical research is a never-ending adventure of discovery. Already, my 1980 article on "Jean Veillet, Sieur de la Plante," reprinted in Volumes I and II of CONNECTICUT MAPLE LEAF, has had several of its conclusions modified by subsequent research discoveries.

The article implicitly indicated that Veillet was a Roman Catholic since, in 1698, he was married in a Catholic rite at Batiscan, Quebec. But further study reveals that he was not always a Catholic. In fact, for the first 21 years of his life, he was a Huguenot, a Calvinist Protestant. Huguenot settlement was prohibited in New France.

Veillet's Protestantism was uncovered in 1985, after extensive research in the departmental archives at Niort, France, by Andre Veillet, a retired professor from the University of Nancy in Meurthe-et-Moselle Department, France. Professor Veillet located the marriage contract of Jean's parents, Jehan (Jean) Veillet and Marguerite Arnault (Arnaud), a contract prepared in 1657 in the Huguenot style. The couple abjured the "Calvinist heresy" in 1681 and embraced Catholicism along with two of their children, Elisabeth and Marie.

Four years later on April 24, 1685, Jean, the soon-to-be Canadian settler, followed his parents' example in renouncing Protestantism. Five months later in October 1685, King Louis XIV revoked the Edict of Nantes--a decree that had protected Protestants since 1598. Within a few weeks after the revocation, some 30,000 Protestants abjured Calvinism. But in the coming years, over 200,000 Huguenots left France for other countries rather than change their religion.

In his archival search, Professor Veillet also unearthed the identities of Jean Veillet's paternal grandparents, Elie Veillet and Louise Pestrault, who died in 1651 and 1652 respectively. Their dates and places of birth and marriage are not yet known.

My earlier article on Jean Veillet presumed (working from probability and not documentation) that Jean most likely arrived in New France as a soldier in 1684. Because I now know that Jean was present in France in 1685 to sign his abjuration document, it appears that May 29, 1687 is a better date. For on the latter date, Philippe de Rigaud de Vaudreuil, Jean Veillet's commander in the Troupes de la Marine, arrived in Canada with 800 marines.

Beyond question, the Huguenots experienced difficult times in France during the 16th and 17 centuries. Many were middle-class merchants but they were persecuted by officials, their temples desecrated or destroyed, and their pastors exiled or imprisoned. Some were tortured. The aim of Louis XIV was "one faith, one law, one king."

The full story of the Veillet family in the Huguenot epic probably will never be known. But it was undoubtedly a first-class drama. In any event, the new world of New France was the key to a brighter future.

NARRATIVE OF TITUS KING OF NORTHAMPTON, MASS.  
A Prisoner of the Indians in Canada, 1755-1758

Part II

Published in 1938 by the Connecticut Historical Society  
and reprinted with their permission

Foreword

Titus King, the writer of the Narrative here printed, was, like his ancestors for three generations, a resident of Northampton, Massachusetts. His father, Samuel King, born November 19, 1693; died December 31, 1737; married on January 10, 1717, Anna Stebbins. She died February 13, 1733. Their children were Samuel, born in 1722, and Titus, born probably in 1729, as he was in his sixty-third year at his death on April 14, 1791. Titus married February 11, 1762, Elizabeth, the daughter of Josiah King of Suffield, Connecticut. Their children were Elizabeth, born May 8, 1767; Lydia, born May 6, 1764; Mary, baptised April 27, 1766; Titus, baptised February 12, 1769.

Titus, the writer of this Narrative, was a member of Colonel Israel Williams' regiment of militia. Because of Indian alarms due to the war between the English and the French with their Indian allies, guards were maintained in the frontier towns, and Titus with nine others under the command of Corporal Zebulon Allen was stationed at Charlemont, about twenty-five miles northwest of Northampton. While guarding a company of men at work in a meadow in the north part of the town, near Rice's Fort, on June 11, 1755, they were attacked by a party of Indians. Phineas Ames, aged 24, a garrison soldier who was at work in the field, was killed outright. Captain Moses Rice, aged 60, the chief man of the township, who was ploughing corn, was ambushed and shot so that he was unable to walk and was soon dispatched and scalped. His grandson, Asa Rice, a boy of eight, was thrown from the horse and taken by the Indians. Titus King was also taken captive at this time and he and the boy were soon on their wearysome journey to Canada.

The Narrative now consists of twelve leaves, six by seven and one half inches in size and written on both sides. Evidently, the commencement of the narrative is missing as it now begins in the midst of a sentence. The last two leaves are of a different paper and the writing has a different appearance from that on the preceding pages, although the whole is undoubtedly the work of the same hand. The leaves had originally been folded across midway of their length and are more or less broken at the fold and on the edges. Missing letters and words have been supplied in brackets where the context made them reasonably certain. The red paper-covered pasteboard case, bearing a stamped design of acorns on either side, of a size to hold the pages when folded, still accompanies the Narrative. The manuscript is now owned by a resident of Hartford.

A.C.B.

NOTE: Part I of the Narrative appeared in the Summer 1987 issue of CML. J.V.

Narrative of Titus King (Con't)

In the year 1755, Braddock Had his defeat himself Slane and his army Brok Slain & Scattered this Occasioned great joy amongst the French: In the yr 1756 The French army went out against Oswego & Took it brought 1500 Presiners about a 100 of Which Died in Canada in the Fall of the Same year upwards of 70 inlisted into the French Service To joine the Irsh briggades in France of those that was Left Some went to England & inlisted in Conwalys Regiment. The following winter about 700 French Went Down to Fort William Henry & burnt ye Vesels: & about 200 battwos & in the year 1757 they Came Down with an army & took ye Fort on Captlaton that the Enlish Should go with all their troops To Fourt Edward but the Indians broke in & Kild a Number of our men & took about 300 to Canada: & Killed Sume Even after they had been att Canada Sume Days. The French in Steed of takeing the Presners from the Indians gave them brandy Which no Dute was a great meens of their Slaying our People after the French See that they would all be Slayn they took Some of them away from the Indians but I believe there was twenty or more that ye Indians took A long to their own Contrary & god only Knows how they Suffer there.

These Indians was of but Lettel Service to the French after they Returnd from the Fight they Robed there Orchards & Killed there Cattle rumaged there gardens & the Like & it was reported that they killd two French men Dead yt Oposed them which no Dute is true it was now their business to git them a marching to there own Land as quick as Possabel: Prevision was Very Case: amongst the French which made the Indians more Sharp as I was a walking amoungst the Indian Camps one Evening there was a gentlemans Dog Cume out of the gate of the City no Soner Cume out but the Indians nock him Down I See a Squaw take him by the Legs & held him over the fire Singd his hair off Drest him that was a Sweet bet for three or four of them. but to return to the Presners.

When Fort William Henry was taken the Enlish had the Small Pox amongst them & So brought it a way with them. Sume of them Died haveing no Care taken of them in there Sorrofull State of Captivety & it was Said yt they gave it to these Wild Indians as they are Calld many of which Died the Small Pox amoungst them is more Fatal than a army of men &c.

June 26th the Indians that took me told me that I Should be given away to outher Indians as there manner is to adopt the Enlish Prisons & So make Children of them all the Indians was Called together on this ocasion The govenr made a Long Speech the Famely that I was adopted into gave my Indian master that took me a Sute of Cloths came & took me by the hand Lead me away to his house now I was in New Family & in a nere Relation: to them: became brother to the old Indian & Squaw being in the Place of an Indian that was Killd the Last War I being in the same Relation as he was to them I became a Grandfather they Said there grandfather was come to Life again: now all things Seemd to be Settled a indian that Could Speak good English Came in to See me & told that the wigwarm I was in was my house & Pointd to a nother & Said that was mine also: & brought a new Indian Dress to put on me So I was now Drest Compliat in Indian Dress adoptd amoungst: Lived with & Dress and Painted Looked Right Like a Indaan: this indeed was hard times Fore me things indeed Looked as dark as meednight now my body was truly Clothd with humility & I hop my mind Was Sutable Efected with the dealings & Dispensations\_ of a holy & a Righteous god towards me: the Famely where I now Lived Seemd to be Very kind to me: the Boy



Narrative of Titus King (Con't)

was also given away in nother Famley in the same manner as I was.

There was three men brought in here from the Eastard the Day before I was, Viz, Jonth Fairwell, Joseph Taylor, Sam Butterfield: two of them was Chout by 3 Indians as they was a gittin a bever out of the trap one Capt Snow with Samll Butterfield was togethar & nine Indians Came upon them. Capt Snow Shot upon the Indians & Killd one of them. So they Shot him Dead & the Eight that was Left took Butterfield: the men was Sume Com(pany) to me as we had opportunity to Converse togethar: my bisniss now was to hoe corn Sume fish & ye Like was Very much a mind to go to Moreall manfested my mind to the Indians but they would not Let me go as yet: they said the Small pox was there & they Darst not go there that made me the Easey for I new I must be Exposed to it myself: they told me also that I Should never go hum that I was an Indian now & must be and Do as they Did: in the mean time I yousd to go to See the French Prest. He was Very much a mind to Proslaithe me but we always Vary widely in Pionts of Religon. He told me god would be more angry with me now if I Did not take up there Religeon that if I had not been took for then I was Innorcnt of it but Now I See & new it & Could have no Exscues if I Did not imbrace it. I told him it was not a true but a fals Religeon & Shewed him the unreasonable-ness of it as well as I Could.

(In the) month of July the Indians with whome I Lived told (th)ere Vatu-als was all gon. They told me I might go to work for the French in St. Francios So I went to make a trial they Set me a moing with Short Syes Sneds as Long as a Rake Stail Such as I never Saw nor thought of before & I made but poor work with them Remand Still in my Indian dress Loge on the Fort Calld up with the Sun to go to work a Letter Supe Soure milk & but a Very Lettel meet to Eat & what was Very poor warm River water To Drink & my having been Suffeing So Lately with the Indians my Nature Could not Stand it one morning I asked the Frenchman for a Dram of Brandy Seeing him Drink Sume. He told me no but after wards gave me a Spoonful or two with I was Very angry. I went out & worked an hour or two. I told him I would work with him no Longer that he Did not treet me well & told him I would go to the Indians. He Did not Like Very well yt I Should go but he Could not help it So now I set out for the Indian town but a Rong Roade Came to a River about twenty Rods wide Very Deep. I took of my Close & tyed them on my head & Sume a crost well went to the Indian town told the Indians how I had com off they Said Frenchmen was no good & Said I Should not go to them any more. I told them I was amind to go to montreal but not amind to Live with those French there in St Francios. I had a great mind to go mortall there I could see & here from the Enlist Contrary & Could much better (have a) chance to git hume much Easer to git ( ) from the Indians but they would not Let me go. Made my Self as Easey as I could. Did Sume ( ) them which I chose yet Seemd to Devart my mind & keep me from being over run with Sorrow I had a bibel at this time which was a great Comfort to me now I Could prise the bibel better than Ever I Could & wondered I that I had made no better use of it before. I did not keep the Bible more than a month before the Prest Send & took it away from me. He had then Six Enlish Bibels by him & would not Let me have one to Read in. I asked him for one. He told me I had Read it two much aldreedy. I told him a man Could not Read the Bibel two much if he made a good use of it but it Did not allavial he hulley Denied me one in the Latter Enn of July there was talks of the Enlish army Coming to Crownpoint now for Rasing men to go Forth to meet them there.

Narrative of Titus King (Con't)

Came about a hundard Indians from another Indian town Called mecomo that spoke the Same tounge & was of the tribe that the Indians where I Lived was that had a Great Day indeed takeing up the hacthit against the Enlish as they Call it. There came a French Captn from Morall to in List as many of them as he Could. Orderd two or three Beaf to be Killd, Large Rools of Toackco for them, Blankets, Stockens, Shirts & the Like. I was Invited to go to there meeting that I micht Share with the beef & Tobacco as that is the manner of the Indians. All that are there go Shares in beef & tobackco. They Inlisted Fourty Indians out of that town where I livd. One of which was my Indian Master. It was not Long before they marched of: When my Master was a going he Came and Shake hands with me & Said now I go Kill Enlishman though I you may git Killd your Self as it proved ( ) obseve by and by they mar( ).

Agust aftere this army was gon it was a Pretty Sibll time. There was no Prisons brought in after the women and Children that Was taken att Capt Bragmans For When Howe was Killd & Garffield was Drowned for the want of being a Swimer & Runing into the River in a Fright altho mr Howe was mortaly Shot & Scalped yet he Lived more than twelve hours in Sorrowfull Circumstances. The three women that was taken had Each of them a Child att there brest & Eight Children besiees. Eleven in all & the oldest Did not Excide the twelve years as these women & Children was braught to the Indian town where I was that they Gave me a full a Count of there being Taken that the Indians was considrabel frade of them there being but 12 Indians & 14 Presenrs and they all febel So that it may be Said that they had fav-our Shewed them by those thatLed them away Captive.

Now there was above Eight or tin young Children in this Indian town an awfull School this for Children. When We See how Quick they will Fall in with the Indians ways nothing Seems to be more takeing in Six months time they Forsake Father & mother Forgit thir own Land Refuess to Speak there own tounge & Seeminly be Holley Swollowed up with the Indians: then the french Prests take great Pains to School the Enlish Children in there Reglion meeting Very morning at Nine of clok at the toleing of the bell Where they go with the indian Children & are Cateksed according to the Romish Prinpself: & this is a taking to the ( ) like there being one & the Same Divel to Tempt. I took all the Pains With these Children I Could to Keep there hearts att hum to Rember there Cattekime & to remember there god that Now he would be a Father to them that he Would help them hume again if they would Pray to him & as often as I could yousd to teach them their Cattekism the Lords Prayer & the Like Sume of the oldest of them would give heed to what I Said Seemed to be turely affected with there Eastate but almost imposable to Keep children here. The French Prests & Indians Use all their Powers to disafect them to the Enlish: the Prests was Very much Dissped with me for the Pains I took with the Children to Keep there hearts with the Enlish. He also tryd to in Sence the Indians against me: but to return about the Last of august When the time was near Expired that the Indians Should be gon Down to Crown point the Squaws began to be uneasey haveing heard nothing From them For Sume time manafested their Conscern to there prests was afrade that the Enlish had Killd there Sanups:

A few Days after this the Prests Calld all the Indians together. Came out amoungst them with two open Letters in his hand & told them there was good news fron the Enlish army that the French had Sent spies Down to Lake georg yet they had returned: & told that the Enlish had been there & brought their art-

Narrative of Titus King (Con't)

trlaery there that the French was gon Down to take Prossession of it good news this the Indians all gave a Shout and a hearty Lafe. So did the Prest Lafe with them: all tho I was amongst them & heard the Letters Read yet Did not understand one word of it: was afrard by the Shouting of Indians that our army was Defeted:

When a Even I Saw the Prest Walking in his yard I went to him Sr Sd I I understand yt you have Sume news from the army. If it is not Privat Pray be So good as to tell it me: he told me When god had Done great things for them he was not a frad to Let it be Known. He Said it was true yt our army had brought their arttirly as far as the Lake & had gon back to albany & hd Left it there. I asked him where they had had a fight with the Indians & French. He told me it was true. Their spies had Seen the English army there. He told me no but only the arttilly was Left there & no man with it. I Smild in his face. I thought it was as good news for me as the indians. All this was only to amuse the Indians & make those Easey that had Firinds gon Down there. So things Went Very well For about a week: When the truth must Coum to Light: Now the English army Let them know they was not gon back Now. Also the Squaws Found out how it was with many of there Sanaps: For about midnight Came a post into the Indian town that they had meet the English army & had had a Fight that there was Seven Indians Out of the Fourty went from that town ( ) Lost one of which was my Indian Master:

I was waked out of my Sleep by the Crying of the old Squaw & three young ones. Concluded that now the truth was Come to Light. Supposed my Indian Brother was Killd. Had Sum Reflections Did no but they would Treat me the worse but in ye moring a Indian that had marred one of the young Squaws Came to me. Told me your Indian brother Dead: this was a Sorrowfull day amongst them: it tant Likely my morning for this brother was Very Hearty: no: I was more Consiarnd for my outhar brother that was in the English army: & many outhars which I well New & the army in general how the Case was with them not noing but that they was Defeted: hereing by the Indians they ( )d had ( ) at Fight: Now I went again to the Prests which had had Lately So good news From the English army to See what i Could get of him. Now sr Sd I you have more New form the army. Yes Sd he your Indian master is Kild & Seaverl outhar Indians. I asked him how many English there was Slane than French. He Said there was: there being no preseners brought in I Could not Larn Which army beat in battel nor any thing Certain about the matter till the following July when I went to morell to Lieve with the French. Was So proplext in my mind that I have often dremed about it & Fixt the Numbers of Slayn on the English Side in my mind but when I awoke behold it was a Dream: but on there part, Viz, the Indians that went out of the town where I liev'd there was a Quarter of their Numbers missing & Seven killd.

The Indians that went from the Town where I livd one Quarter of their Numbers was missing, 7 Killd on the Spot, 3 died of their wounds, the Indian brought a great Number of Scalps, hung them up waveing in wind. The Indians brought no Captives past the Time away as well as I Could. Went again to live with the French, threshing wheat and Chopping wood. Raw Cold weather, had no Stocking, Took Cold, had the Ague and fever. Returned to the Indians determined not to go to the French Till I could get wholely free from the Indian and go to mount Real but would not let me go. Hard Times-for me. A Cold winter Coming on and I had no defence against. Nov 18 on the morning of this day we was Surprsd

Narrative of Titus King (Con't)

with a Considerable shock if an Earthquake. I lay on the flore Sensiblely felt the Shaking and Spoke loud that it an Earthquake. The Indians was greatly affected with it while it lasted and no longer for as Soon as it was over they Seemd to be over Joyed but a joy as I then thought not of the Right King not being Sensible of his hand that Shake the earth and makes the pillars thereofe to Tremble. This aded seriousness to my mind and made me Repeatedly Sensible that there is a god that Judges in the Earth. Past the 1756 winter in good health. At opening of the Spring went up the river with the Indians ad Squaws to make Sugar about a doz mile made about an 150 weight in the Season a tenth of it went to the preists.

This Summer tended a piece of Corn more than half an Acre which was in a flourishing Condition when I left it the last of July I bequeathd to my Sistor Squaw and went at last to montral with a number of Indians that were a going to Join the Army to take Oswego. Was Sold to the french for an 120 Livere to mr Ulsego (?). Continued with him till Septm 1757. Borroed the Money and paid my Redemption. Shipt for Quebec. Was Still a prisoner of war. More than 300 prisoners in Jail at once. I had the Small pox in this place in a faviouable manner. Was tindd by a widow woman. Did not go to the horsepiteal as the disease raged there and was very mortal. I hired this woman to tend me at her house for which I gave her 2 livres pr day.

At this Time my Name was Enrold to Sale for England. Was Cald for the 10 day of my Sickness. I got Some money of mr. Moses Morse and paid up my landlady. She asked me at parting whither if She Should be taken in our Contray I would Kill her. I told her I Should Rather marry to her. Tooke Shiping for England. Lost 7 persons in the pasage by Sickness. In Seven weeks made the Isle of White. Anchored in Spit head. His Majesty King George 2d gave 2 Guineas worth of Clothing to the Indians prisoners and allowed us Six pince pr day (a graceous King). My old Friend Foster and I got a pass to go to London for 14 days. Was in the City one week. Returned to porsemouth again and January 22, 1758 We Set Sail for new york (not Knowing at time whither we was bound but it proved New yorke. Saild with the fleet of 44 Sail designd for Caperton. Had many Storms at Sea. A long pasage, 13 weeks from lands End to land. April 22d dropt anchor in Sandy hook. Went on Shore at Satteniland. Some of the men Kissd the grownd for Joy. Went into Elesabeth Town to Escape the press Gange at new york. I was taken Very Sick with an inflamatory fever but through divine goodnes was Restord to Such health that in the later end of may I left Elesabeth Town. Went to new york too burlling Slip and Shipt with one Capt Owles for Brampford new england. 8/ passage from thence to Durham where I met my brother Ensn King at Capt Georam . With Joy we met on the 10 June after three years Captity and in a few days after arived at Northampton where I was Recd with unusual marks of Respect and Senderness.

THE COURCHESNE FILIATION

by Robert E. Roy (#185) and Donald J. Roy (#64)

Editor's Note: Don Roy, of Torrington, recently sent me an 1854 notarial document which confirmed a cousinship between the Courchesne and Valois families. It seems that Julie Valois--a 5th generation descendant of my primary Canadian ancestor, Jacques Levallois, and Marguerite Carpentier--had the good sense to marry Pierre Brissette dit Courchesne in mid-19th century Quebec. Julie's will appears below in an English translation and should provide an insight into the religion-oriented legal documents of early French Canada. An 11-generation direct ancestry chart of the Brissette dit Courchesne/Roy filiation was also provided by Don. J.V.

Number 1849  
April 22, 1854

OFFICIAL WILL OF  
MRS. PIERRE BRISSETTE COURCHESNE

Appearing in front of the public notary, residing in the parish of St. Genevieve de Berthier, in the district of Montreal, as well as the witnesses mentioned hereafter, is Mrs. Julie Valois, wife of Mr. Pierre Brissette dit Courchesne, farmer, from the parish of the Visitation of L'Isle du Pads, in the above-mentioned district, said lady being ill but of a sound mind, in full capacities of memory, judgement and understanding in every appearance, according to the witnesses and notary, by the clear and precise deposition of her will. Said lady, while in her own home in the above-mentioned parish, in the presence of said witnesses, has at this moment dictated and informed, without any suggestion, of her solemn will and last wishes the above-mentioned notary:

Firstly: As a good Christian, and Roman Catholic, she entrusts God with her soul, asking his forgiveness for her sins and his granting her eternal Beatitude.

Secondly: I desire and understand that my body will be interred in the cemetery of the parish where I am to die and that the thereafter legatee will have fifteen requiem low masses said for the rest of my soul.

Thirdly: I hereby give and bequeath to Pierre Brissette dit Courchesne, my spouse and home companion, all my property, furnishings, personal belongings, current debts, as well as the real estate I might have and own at the time of my death. To that effect, I appoint him my residuary legatee for all the above-mentioned property at the time of my death, therefore excluding other heirs, for him to use as he pleases, in full ownership.

That is how it was dictated and named by said testatrix to said notary, in the presence of Lord Gregorie Dandaneault -----, and Gilbert Herrard, farmer, both of the parish of the Visitation of L'Isle du Pads. Which testament has been read and read again by said notary, in the presence of said witnesses, to said testatrix who acknowledged she had heard, understood and approved it,

The Courchesne Filiation (Con't)

and wishes to maintain it as conveying precisely her intentions and last wishes.

The above deed was written and entered in said parish of the Visitation of L'Isle du Pads, in the home of said testatrix in the year of 1854, on the 22nd day of the month of April, before noon, under the number 1849. Said textatrix has declared that she could neither write nor sign. Said witnesses have signed after two readings.

Signed by: Gregorie Dandaneault and Gilbert Herard

L. H. Lafond, Notary

BRISSETTE DIT COURCHESNE/ROY FILIATION

1. BRISSETTE, Jacques  
FORTIER, Jeanne Fiteis  
m France 1648
2. BRISSETTE, Jacques (s/o Jacques & Jeanne Fiteis FORTIER)  
DANDONNEAU, Marguerite (d/o Pierre & Francoise JOBIN)  
m Ile Dupas, Quebec, 15 Nov 1672
3. BRISSETTE, Bernard (s/o Jacques & Marguerite DANDONNEAU)  
LEPELE, Catherine (d/o Jean & Jeanne ISABELLE)  
m Champlain, Quebec, 1 Feb 1712
4. BRISSETTE, Antoine Bernard (s/o Bernard & Catherine LEPELE)  
DATAUT, Marguerite (d/o Pierre & Francoise CASaubon VILANE)  
m circa 1750
5. BRISSETTE, Alexis (s/o Antoine Bernard & Marguerite DATAUT)  
FAUTEUX, Agnes (d/o Pierre & Elisabeth DESORCY)  
m Ile Dupas, Quebec, 28 Jan 1782
6. BRISSETTE dit COURCHESNE, Pierre (s/o Alexis & Agnes FAUTEUX)  
VALOIS, Julie (d/o Francois & Theotiste PACQUIN)  
m Ile Dupas, Quebec, 9 Nov 1830
7. BRISSETTE dit COURCHESNE, Louis (s/o Pierre & Julie VALOIS)  
DANDENEAU, Leocadie (d/o Antoine & Julie SYLVESTRE)  
m Ile Dupas, Quebec, 23 Jul 1860
8. COURCHESNE, Joseph L. (s/o of Louis & Leocadie DANDENEAU)  
DUBE, Julia (d/o Flavien & Marie LA PLANTE)  
m New Hartford, Connecticut, 10 Feb 1887
9. COURCHESNE, Bertha E. (d/o Joseph L. & Julia DUBE)  
ROY, Louis J. (s/o Cyril & Rosalba LACROIX)  
m Torrington, Connecticut, 24 Oct 1921

The Courchesne Filiation (Con't)

10. ROY, Robert E. (s/o Louis J. & Bertha E. COURCHESNE)  
CAIVANO, Dorothea M. (d/o Anthony & Antoinette TANCREDI)  
m Meriden, Connecticut, 17 Oct 1953  
Children:
  11. ROY, Annette Marie (d/o Robert E. & Dorothea M. CAIVANO)  
LOMBARDI, Anthony A. (s/o Domenic & Angela POZZELLA)  
m Southington, Connecticut, 24 Nov 1978
  11. ROY, Michele Therese (d/o Robert E. & Dorothea M. CAIVANO)  
PEKOSKE, David P. (s/o John & Catherine DALY)  
m New London, Connecticut, 27 Aug 1983
10. ROY, Donald J. (s/o Louis J. & Bertha E. COURCHESNE)  
VRABEC, Marie A. (d/o Steven & Marie STIBRAVY)  
m Torrington, Connecticut, 23 May 1953  
Children:
  11. ROY, Lynn Marie (d/o Donald J. & Marie A. VRABEC)  
BANZIRUK, Micheal (s/o Harry & Mary KOLTKO)  
m Torrington, Connecticut, 12 Oct 1984
  11. ROY, Thomas Garard (s/o Donald J. & Marie A. VRABEC)

REMOVALS - 1900 HARTFORD, CONNECTICUT, CITY DIRECTORY

Submitted by Lee DeRagon (#8)

This listing of Franco-American "removals" (individuals who moved out of Hartford) was taken from the 1900 City Directory. Below are their names and the areas to which they moved.

BAGOT, John R. - removed to Waterbury, Connecticut  
BEAUDOIN, Peter - removed to Elmwood, Connecticut  
BLOISE, Vincent - removed to Boston, Massachusetts  
BOLANGER, Joseph - removed to Canada  
BOSQUET, George - removed to Holyoke, Massachusetts  
BOUCHER, John B. - removed to New Britain, Connecticut  
BOUDREAU, Frank - removed to Boston, Massachusetts  
BOUDREAU, Fred - removed to Boston, Massachusetts  
BRIEN, Alfred - removed to Massachusetts  
BRODEUR, Mrs. A. - removed to New Haven, Connecticut  
CHAMPAGNE, Adelaide B. - removed to Springfield, Massachusetts  
COTE, Alphonse - removed to Canada  
COTE, Alphonse, Jr. - removed to Canada  
COTE, Olivier - removed to Canada  
CROTEAU, Louis - removed to New York  
DUPRE, Alfred N. - East Hartford, Connecticut  
DUFRESNE, Prosper - removed to Springfield, Massachusetts  
ETHIER, Joseph - removed to Middletown, Connecticut



EARLY FRANCO BIRTHS & MARRIAGES IN WOODSTOCK, CT.

Compiled by Susan M. Paquette (#369)

The following births are listed in two separate sections, alphabetically by surname, for the years 1867 to 1900 and from 1868 to 1929.

1. Beausoleil, Rose Ella  
Bonn July 27, 1898.  
Father: Alfred Beausoleil, Connecticut, 36 yrs., a spinner.  
Mother: Eliza Rasco, Conn., 32 yrs., 8 children.
2. Brissett, Joseph  
Bonn Dec. 29, 1873.  
Father: Michael Brissett, Canada, 25 yrs., harness maker.  
Mother: Mary Bunnows, 23 yrs., from Woodstock, CT, one child.
3. Brissett, Mary Delia  
B. Nov. 11, 1875.  
F. Frank Brissett, 25 yrs., laborer, Canada  
M. Mary Gagnon, Canada, 24 yrs.
4. Cannon, female  
B. August 18, 1877.  
F. Joseph Cannon, 27 yrs., Canada, blacksmith.  
M. Sarah Penny, 26 yrs., Canada. 3 children.
5. Duby, Thomas Jr.  
B. August 22, 1894.  
F. Thomas Duby, 21 yrs., N.H., farmer.  
M. Delia Miner, Canada, 20 yrs., 1st child.
6. Duby, Arthur  
B. April 18, 1896  
F. Louis Duby, Canada, 35 yrs., farmer.  
M. Exilda Gauthier, Canada, 31 yrs., 8 children.
7. Duby, Adeland  
B. Dec. 25, 1894  
F. Louis Duby, 34 yrs., Canada, farmer.  
M. Exilda Gauthier, 34 yrs., 7 children.
8. Duby, Dehlia Melinda  
B. June 1, 1899.  
F. Thomas Joseph Duby, 25 yrs., N.H., farmer.  
M. Delia Miner, Canada, 28 yrs., 6 children.
9. Duby, Delia Rosanna Mary  
B. March 8, 1892.  
F. Lewis Duby, Canada, 32 yrs., laborer  
M. Exeles Gockol (Exilda Gauthier), Canada, 26 yrs., 5 children.
10. Duby, Felix Ernest  
B. Oct. 28, 1895.  
F. Thomas Duby, NH, 22 yrs., farmer.  
M. Delia Miner, 21 yrs., Canada, 2 children.

Early Franco Births & Marriages in Woodstock, Ct. (Con't)

BIRTHS (Con't)

11. Duby, Florina Dina Marion  
B. Dec. 31, 1899.  
F. Louis Duby, 39yrs., Canada, laborer.  
M. Exilda Gauthien, 35yrs., Canada. 12 children.
12. Duby, Henny Leon  
B. Aug. 21, 1897.  
F. Thomas Duby, Manchester, NH, 24yrs, farmer.  
M. Delia Miner, 24yrs., Canada. 3 children.
13. Duby, Frank and Louis (twins).  
B. Sept. 15, 1897.  
F. Louis Duby, 36yrs., Canada, laborer.  
M. Exilda Gauthien, Canada, 32yrs., children #9+10.
14. Duby, Jenny  
B. May 5, 1889  
F. Louis Duby, 27yrs., Quebec, farmer  
M. Caldy Goddchyl (Exilda Gauthien), Quebec, 22yrs.
15. Duby, Joseph  
B. Dec. 8, 1890  
F. Louis Duby, 29yrs., Canada, farmer.  
M. Celia Gauthey (Exilda Gauthien), Canada, 25yrs. 4 children.
16. Duby, Napoleon  
B. August 1893.  
F. Louis Duby, Canada, 33yrs., laborer  
M. Zilda Gochel (Exilda Gauthien), Canada, 28yrs., 6 children.
17. Duby, Rose Elma  
B. July 21, 1898  
F. Louis Duby, 37yrs, Canada, laborer  
M. Zelda Gauthien (Exilda), 33yrs., Canada, 11 children
18. Duto, Joseph  
B. May 2, 1868.  
F. David Duto, Canada, 36yrs., laborer  
M. Mary Stone, 31yrs., Canada, 8 children.
19. Geroux, Emily E.  
B. Feb. 19, 1877  
F. Peter Geroux, Canada, 35yrs., carriage smith.  
M. Eliza Noé, 31yrs., Massachusetts, 6th child
20. Geroux, Joseph  
B. Nov. 6, 1871  
F. Peter Geroux, Canada, 30yrs., blacksmith (actually spelled Ginoux).  
M. Eliza Noé, 27yrs., Canada?
21. Geroux, Joseph D.  
B. July 14, 1875  
F. John B. Geroux, St. Phillips, Canada, 42yrs, blacksmith  
M. Lucy Brissett, St. Julia, Canada, 38yrs., 7th child.

Early Franco Births & Marriages in Woodstock, Ct. (Con't)

BIRTHS (Con't)

22. Ginoux, Lucy D.  
B. June 15, 1875  
F. Peter Ginoux, 34 yrs, carriage smith.  
M. Eliza Noë, Mass., 30 yrs., 5th child.
23. Ginoux, Mary  
B. April 20, 1874  
F. Peter Ginoux, 34 yrs., blacksmith  
M. Eliza Noë, 29 yrs., 4th child.
24. Goodboo, Mary  
B. March 8, 1868  
F. Peter Goodboo (possibly Godbot?), Canada, 45 yrs., farmer.  
M. Sarah R-----, Canada, 32 yrs, 6 children.
25. Jenoux, Napoleon  
B. May 25, 1868  
F. John B. Jenoux (possibly Jean Baptiste), Canada, 35 yrs, blacksmith  
M. Lucy Brissett, Canada, 31 yrs, 5 children.
26. Jenoux, Alfred  
B. March 19, 1870  
F. John Jenoux, Canada, 37 yrs., blacksmith.  
M. Lucy Brissett, 34 yrs., 6 children.
27. Lachance, Leonora Eldia  
B. July 10, 1898  
F. Frank Lachance, Nashua, NH, 24 yrs.  
M. Mary Jane Tolipen, Webster, MA, 20 yrs. 1st child.
28. Lenoy, May Onedo  
B. May 24, 1896  
F. Leander Lenoy, MA, 28 yrs., laborer.  
m. Mary -----, Canada, 20 yrs., 2 children.
29. Lucien, Anthun Edgan  
B. March 29, 1900  
F. Joseph Lucien, Canada, 47 yrs., spinner  
M. Amy? Litchfield, CT, 20 yrs., 1st child.
30. Mancelle, female  
B. Nov. 1870  
F. Henny? Mancelle, Canada, 28 yrs., blacksmith.  
M. Ellen Mancelle, Canada, 29 yrs, 4 children.
31. Mancelle, Adeland (listed as female?)  
B. Sept. 12, 1867  
F. Paul Mancelle, Canada, 30 yrs., blacksmith.  
M. Amanda ----, Canada, 18 yrs., 1st child.

BIRTHS (Con't)

32. Minand, Clement  
B. May 25, 1891  
F. Augustus Minand, Canada, 29yrs., farmer.  
M. Amella Dube, Canada, 29yrs., 5 children.  
Mrs. Josephine Dube, midwife.
33. Noé, male ,  
B. Feb. 4, 1880  
F. Augustus Noé, Canada, 48yrs., carriage maker.  
M. Lizzie Brissett, Canada, 33yrs., 10 children.
34. Noé, Joseph L.  
B. Feb. 24, 1868  
F. Augustus Noé, Canada, 27yrs, carriage maker.  
M. Elizabeth Brissett, Canada, 22yrs., 3 children.
35. Noé, Mary A.  
B. March 9, 1870  
F. Augustus Noé, Canada, 29yrs., carriage maker.  
M. Lizzie Brissett, Canada, 24yrs., 4 children.
36. Noé, Mary J.  
B. Feb. 15, 1872  
F. Augustus Noé, Canada, 30yrs., carriage maker.  
M. Lizzie Brissett, Canada, 26yrs., 5 children.
37. Noé, Fred Napoleon  
B. April 20, 1873  
F. Augustus Noé, Canada, 32yrs., Mechanic  
M. Elizabeth Brissett, Canada, 28yrs., 6 children.
38. Noé, Lizzie B.  
B. Feb. 4, 1875  
F. Augustus Noé, 43yrs., Canada, laborer.  
M. Lizzie Brissett, 28yrs., Canada 7th child.
39. Noé, John B.  
B. July 19, 1876  
F. Augustus Noé, Canada, 44yrs., carriage maker.  
M. Lizzie Brissett, Canada, 29yrs 8th child.
40. Noé, Mary A.  
B. March 18, 1878  
F. Augustus Noé, Canada, 46yrs., carriage smith.  
M. Lizzie Brissett, 31yrs., 9th child.
41. Racine, Agnes  
B. July 8, 1897  
F. Augustus Racine, Canada, 37yrs., farmer.  
M. Louise Penny, 30yrs., Thompson, CT 7th child.

Early Franco Births & Marriages in Woodstock, Ct. (Con't)

BIRTHS (Con't)

42. Racine, Charlie  
B. March 14, 1885  
F. Augustus Racine, Canada, 24yrs., day laborer.  
M. Louise Penny, Putnam, CT, 17yrs., 1st child.
43. Racine, William  
B. April 21, 1893  
F. Augustus Racine, Canada, 33yrs., laborer.  
M. Louise Penny, Thompson, CT, 26yrs., 5th child.
44. Rondeau, Fred E.  
B. June 5, 1893  
F. John Rondeau, Canada, 35yrs., laborer.  
M. M---- Dugnette, Canada, 34yrs., 7th child.
45. Root (also Racine), Freeman E.  
B. July 18, 1899  
F. Augustus Root/Racine, Canada, 39yrs., farmer.  
M. Louise Penny, CT, 32yrs., 8th child.
46. Root/Racine, Louisa  
B. Sept. 1, 1890  
F. Augustus Root/Racine, Canada, 30yrs., farmer  
M. Louise Penny, CT, 23yrs., 4th child.

1. Augen, Leonor Anmand  
 Born June 19, 1925 in Woodstock, CT  
 Father: Hennaug? Augen born in Putnam, CT, 22yrs., millhand.  
 Mother: Alice Houle, born in Thompson, CT, 18yrs.  
 Thien first child.
2. Arpin, Violet Evelyn.  
 Born Jan. 15, 1927 in Woodstock, CT.  
 Father: Napoleon Louisa Arpin, born in Putnam, CT, 18yrs.,  
 father lives in Moosup, CT in a city fireman.  
 Mother: Myrtle Evelyn Marcy born in Putnam, CT age 17yrs.  
 Mother reared in Woodstock, CT.
3. Bachand (Bachand), Geneva.  
 Born June 15, 1927 in Woodstock, CT.  
 Father: Edward Elot Bachand of Southbridge, MA, 37yrs., farmer.  
 Mother: Mary E. (Lillegible), Charlestown, MA, 34yrs., third child.
4. Beauvolet, Roae Ella  
 Born July 27, 1898 in Woodstock, CT.  
 Father: Alfred Beauvolet, from Connecticut, 36yrs., a spinner.  
 Mother: Eliza Raaco from Connecticut, 32yrs., 8 children.
5. Belenger, Arthur Theodore.  
 Born June 2, 1909 in Woodstock, CT.  
 Father: Noe Belenger from Canada, 26yrs., laboren.  
 Mother: Mary White from Redford, ME, 24yrs., one child.
6. Bellelieve, Mary Beulah.  
 Born Oct. 29, 1914 in Woodstock, CT.  
 Father: Henry Bellelieve from Putnam, CT, 27yrs., painter.  
 Mother: Delia Catherine Melia from Pomfret, CT, 24yrs.  
 (also spelled Bellelieve and Bellelieve).
7. Bellelieve, Arthur W.  
 Born July 5, 1915 in woodstock, CT.  
 Father: Albert Bellelieve from Canada, 36yrs., laboren.  
 Mother: Mabel Wilson from Woodstock, CT, 26yrs., 5 children.
8. Bellelieve, Julia Louisa.  
 Born Jan. 24, 1919 in Woodstock, CT.  
 Father: Arthur A. Bellelieve from Putnam, CT, 31yrs., cotton  
 weaver.  
 Mother: Roae Racine from Woodstock, CT, 23yrs..
9. Bellelieve, Arthur Edward.  
 Born June 14, 1920 in Woodstock, CT.  
 Father: Arthur a. Bellelieve from Putnam, CT, 34yrs., house  
 painter.  
 Mother: Roae Racine from Woodstock, CT, 25yrs., 3 children.

BIRTHS (Con't)

10. Bellenieve, Barbara Gladys  
Bonn August 15, 1928 in Woodstock, CT.  
Father: Arthur Bellenieve from Putnam, CT, 42 yrs., painter.  
Mother: Rose Racine, 33, from Woodstock, CT.
11. Bellenieve, Benta Estella  
Bonn May 5, 1908 in Woodstock, CT.  
Father: Albert G. Bellenieve, 28 yrs., from Canada, laborer.  
Mother: Mabel E. Wilson, 19 yrs., from Woodstock, CT.
12. Bellenieve, Diane Agnes  
Bonn April 25, 1917 in Woodstock, CT.  
Father: Arthur Bellenieve, 31 yrs., from Putnam, CT, housepainter.  
Mother: Rose Racine, 22 yrs., from West Woodstock, CT. 2 children.
13. Bellenieve, Lester Stowell  
Bonn June 20, 1912 in Woodstock, CT.  
Father: Albert Bellenieve, 34 yrs., laborer, from Canada.  
Mother: Mabel Wilson, 23 yrs., from Woodstock, CT. 4 children.
14. Bellenieve, Theodore Frederick  
Bonn Jan. 4, 1911 in Woodstock, CT.  
Father: Albert Bellenieve, from Canada, 33 yrs., laborer.  
Mother: Mabel Wilson, 22 yrs., from Woodstock, CT. 2 children.  
also born at the same time was a twin sister: Rosanna Leon.
15. Bellenieve, Sylvia Rose  
Bonn March 26, 1922 in Woodstock, CT.  
Father: Arthur Bellenieve, 36 yrs., painter, from Putnam, CT.  
Mother: Rose Racine, 26 yrs., from Woodstock, CT. 4 children.
16. Boulanger, Arthur Raymond  
Bonn Feb. 16, 1919 in Woodstock, CT.  
Father: Helaine Boulanger, from Peterboro, NH, 29 yrs., machinist.  
Mother: Margaret Finnegan, 30 yrs., from Waterbury, CT. 3 children.  
(child actually born in a Waterbury Hospital).
17. Bounque, Rose Alba Therese  
Bonn July 7, 1925 in Woodstock, CT.  
Father: Dewy Bounque, 26 yrs., from Danielson, CT, ice peddler.  
Mother: Clemina Parent, 30 yrs., from Canada.
18. Bounque, Marie Retha  
Bonn July 28, 1926 in Woodstock, CT.  
Father: Dewy Bounque, 28 yrs., telephone operator, from Danielson.  
Mother: Clemina Parent, from Canada, 31 yrs.. 2 children.
19. Brissett, Joseph  
Bonn Dec. 29, 1873 in Woodstock, CT.  
Father: Michael Brissett, from Canada, 25 yrs., harness maker.  
Mother: Mary Bunnows, 23 yrs., from Woodstock, CT. one child.
20. Brissett, Mary Delia  
Bonn Nov. 11, 1875 in Woodstock, CT  
Father: Frank, 25 yrs., laborer, Canada-Mother: Mary Gagnon, 24, Canada.



Early Franco Births & Marriages in Woodstock, Ct. (Con't)

BIRTHS (Con't)

21. Cannon, female  
Bonn August 18, 1877 in Woodstock, CT.  
Father: Joseph Cannon, 27 yrs., from Canada, blacksmith.  
Mother: Sarah Penny, 26 yrs., from Canada. 3 children
22. Despres; Henry Rolland  
Bonn July 13, 1912 in Woodstock, CT.  
Father: George Despres, 36 yrs., Quebec, farmer.  
Mother: Rose Baron, 31 yrs., St. Agapite, P.Q. (St. Agapite?).
23. Despres, Victoria  
Bonn Dec. 26, 1918 in Woodstock, CT.  
Father: Wednick? Despres, 35 yrs., farmer, Marlboro, NH.  
Mother: Mary Amelia Baron, St. Agapite, PQ, age not given. 2 children.
24. Dube, male (also spelled Duby).  
Bonn Feb. 8, 1902 in Woodstock, CT.  
Father: Louis Duby, 41 yrs., laborer, Bonn in Woodstock?  
Mother: Zelda Gauthier, 37 yrs., Canada, 13 children. (Exilda)
25. Duby, Thomas JR.  
Bonn August 22, 1894 in Woodstock, CT.  
Father: Thomas Duby, 21 yrs., from N.H., farmer.  
Mother: Delia Miner, Canada, 20 yrs., 1st child. (name appears to be Miner).
26. Duby, Adeland  
Bonn Dec. 25, 1894 in Woodstock, CT.  
Father: Louis Dube, 34 yrs., Canada, farmer.  
Mother: Exilda Gauthier, 34 yrs., 7 children. (Affidavit on file for record connection 3/21/1941).
27. Duby, Arthur  
Bonn April 18, 1896 in Woodstock, CT.  
Father: Louis Duby, Canada, 35 yrs., farmer.  
Mother: Exilda Gauthier, Canada, 31 yrs., 8 children.
28. Duby, Delia Melinda  
Bonn June 1, 1899 in Woodstock, CT.  
Father: Thomas Joseph Duby, 25 yrs., N.H., farmer.  
Mother: Delia Miner, Canada, 25 yrs., 4 children.
29. Duby, Delia  
Bonn May 7, 1902 in Woodstock, CT.  
Father: Thomas Joseph Duby, Mass.?, 28 yrs., farmer.  
Mother: Delia Miner, Canada, 28 yrs., 6 children
30. Duby, Delia Rosanna Mary  
Bonn March 8, 1892 in Woodstock, CT.  
Father: Lewis Duby, Canada, 32 yrs., laborer.  
Mother: Exelex Gockol Exilda Gauthier, Canada, 26 yrs., 5 children.
31. Duby, Felix Ennest  
Bonn Oct. 28, 1895 in Woodstock, CT.  
Father: Thomas Duby, N.H., 22 yrs., farmer.  
Mother: Delia Miner, 21 yrs., Canada. 2 children.

Early Franco Births & Marriages in Woodstock, Ct. (Con't)

BIRTHS (Con't)

32. Duby, Flonina Dina Marion  
Bonn Dec. 31, 1899 in Woodstock, CT.  
Father: Louis Duby, 39yrs., Canada, laborer.  
Mother: Exilda Gauthier, 35yrs., Canada. 12 children.
33. Duby, Henny Leon  
Bonn Aug. 21, 1897 in Woodstock, CT.  
Father: Thomas Duby, Manchester, NH, 24yrs., farmer.  
Mother: Delia Miner, 24yrs., Canada. 3 children.
34. Duby, Frank and Louis (twins)  
Bonn Sept. 15, 1897 in Woodstock, CT.  
Father: Louis Duby, 36yrs., Canada, laborer.  
Mother: Exilda Gauthier, Canada, 32yrs., children #9+10.
35. Duby, Jenny  
Bonn May 5, 1889 in Woodstock, CT.  
Father: Louis Duby, 27yrs., Quebec, farmer.  
Mother: Caldy Goddchy (Exilda Gauthier), Quebec, 22yrs.  
child delivered by father.
36. Duby, Joseph C.  
Bonn Dec. 8, 1890 in Woodstock, CT.  
Father: Louis Duby, 29yrs., Canada, farmer.  
Mother: Celia Gauthier (Exilda Gauthier), Canada, 25yrs. 4 children.
37. Duby, Napoleon  
Bonn August 1893 in Woodstock, CT.  
Father: Louis Duby, Canada, 33yrs., laborer.  
Mother: Zilda Goche (Exilda Gauthier), Canada, 28yrs., 6 children.
38. Duby, Rose Elma  
Bonn July 21, 1898 in Woodstock, CT.  
Father: Louis Duby, 37yrs., Canada, laborer.  
Mother: Zelda Gauthier (Exilda), 33yrs., Canada. 11 children.
39. Dupne, Waltrude Therese  
Bonn Dec. 1, 1926 in Woodstock, CT.  
Father: Aldrege Dupne, Putnam, CT, 33yrs., gas worker.  
Mother: Bella Giand, 30yrs., Williamantic, CT. 3 children.
40. Duprey, Emma Grace Caroline  
Bonn Oct. 27, 1915 in Woodstock, CT.  
Father: Henny G. Duprey, 29yrs., Valley Falls, RI, woolenweaver  
Mother: Delia Mary (illegible), 26yrs., Webster, MA. 4 children.
41. Duto, Joseph  
Bonn May 2, 1868 in Woodstock, CT.  
Father: David? Duto, Canada, 36yrs., laborer.  
Mother: Mary Stone, 31yrs., Canada. 8 children  
(may be of French extraction). --

BIRTHS (Con't)

42. Gatineau, Therese Sylvia  
b. Dec. 8, 1929 in Woodstock.  
Father: Aldie Leonel Gatineau, Quebec, 23yrs., mill spinner.  
Mother: Sylvia Elizabeth Vadnais, Putnam, CT, 18yrs.  
Child actually born in Day Kimball Hospital in Putnam.
43. Genoux, Emily E.  
b. Feb. 19, 1877 in Woodstock.  
Father: Peter Genoux, Canada, 35yrs., carriage smith.  
Mother: Eliza Noé, Massachusetts, 31yrs., 6th child.
44. Genoux, Joseph  
b. Nov. 6, 1871 in Woodstock.  
Father: Peter Genoux, Canada, 30yrs., blacksmith.  
Mother: Eliza Noé, 27yrs., Canada?  
(name actually spelled GIROUX as attested by Joseph Ginoux).
45. Genoux, Joseph D. (Ginoux)  
b. July 14, 1875 in Woodstock.  
Father: John B. Ginoux, St. Phillips, Canada, 42yrs., blacksmith.  
Mother: Lucy Brissett, St. Julia, Canada, 38yrs., 7th child.  
Delivered by John Cotton, M.D.
46. Ginoux, Lucy D.  
b. June 15, 1875 in Woodstock.  
Father: Peter Ginoux, 34yrs., carriage smith.  
Mother: Eliza Noé, Mass., 30yrs., 5th child, John Cotton, M.D.
47. Ginoux, Mary  
b. April 20, 1874 in Woodstock.  
Father: Peter Ginoux, 34yrs., blacksmith.  
Mother: Eliza Noé, 29yrs., 4th child.
48. Gobin, Juliette Blanche  
b. Sept. 30, 1920 in Woodstock.  
Father: Lewis D. Gobin, Putnam, CT, 32yrs., farmer.  
Mother: Mary Leclaire, Putnam, CT, 32yrs., 4 children. Joseph Spalding, M.D.
49. Gobin, Lucille  
b. Nov. 1, 1923 in Woodstock.  
Father: Louis Gobin, Putnam, CT, 36yrs., farmer.  
Mother: Mary Leclaire, Putnam, CT, 36yrs., 5 children.  
John J. Russell, M.D.
50. Gobin, Viola Germaine  
b. June 14, 1917 in Woodstock.  
Father: Louis Leon Gobin, 29yrs., Putnam, CT, farmer.  
Mother: Mary Leclaire, 29yrs., Putnam, CT.  
John J. Russell, M.D.

Early Franco Births & Marriages in Woodstock, Ct. (Con't)

BIRTHS (Con't)

51. Goodboo, Mary  
b. March 8, 1868 in Woodstock.  
Father: Peter Goodboo (possibly Godbot?), Canada, 45 yrs., farmer.  
Mother: Sarah R-----, Canada, 32 yrs., 6 children, A. Leonard, M.D.
52. Jenoux, Napoleon  
b. May 25, 1868 in Woodstock.  
Father: John B. Jenoux, Canada, 35 yrs., blacksmith.  
Mother: Lucy Brissett, Canada, 31 yrs., 5 children.
53. Jenoux, Alfred O.  
b. March 19, 1870 in Woodstock.  
Father: John Jenoux, Canada, 37 yrs., blacksmith.  
Mother: Lucy Brissett, 34 yrs., 6 children.
54. Jodoin, Lela Mary  
b. Aug. 13, 1901 in Woodstock.  
Father: Honore Jodoin, Canada, 34 yrs. farmer.  
Mother: Agnes Narbone, Vermont, 38 yrs, 4 children.  
affidavit on file.
55. Joli, Lillian Vina  
b. Feb. 21, 1916 in Woodstock.  
Father: Adelona? Joli, Putnam, CT, 19 yrs., laborer.  
Mother: Alvina G----, Waterbury, CT, 17 yrs. 1st child
56. Lachance, Fred William  
b. Dec. 17, 1907 in Dana, MA  
Father: Frank Lachance, Putnam, CT, laborer  
Mother: Mary Jane Tolipen, Webster, MA.
57. Lachance, Leonora Eldia  
b. July 10, 1898 in Woodstock.  
Father: Frank Lachance, Nashua, NH, 24 yrs.  
Mother: Mary Jane Tolipen, Webster, MA, 20 yrs. 1st child  
H.R. Lowe M.D.
58. Lachance, Lillian Rose  
b. May 13, 1903 in Woodstock.  
Father: Frank Lachance, Putnam, CT, 28 yrs., teamster.  
Mother: Mary Jane Tolipen, Webster, MA, 24 yrs. 2 children  
Dr. Gildensleeve
59. Lachapelle, Inene Laura  
b. Nov. 28, 1920 in Woodstock.  
Father: Nelson Lachapelle, Southbridge, 41 yrs., farmer  
Mother: Anna Mathieu, E. Brookfield, MA, 34 yrs. 7 children.  
name added by affidavit 12/11/1939
60. Lachapelle, Leo Romeo  
b. Sept. 16, 1922 in Woodstock.  
Father: Nelson Lachapelle, Southbridge, MA, 42 yrs., farmer  
Mother: Anna Matthews?, E. Brookfield, MA, 35 yrs. 6 children

Early Franco Births & Marriages in Woodstock, Ct. (Con't)

BIRTHS (Con't)

61. LaMontagne, Chester J.  
B. Dec. 13, 1912  
F. Joseph LaMontagne, E, Douglas, MA, 44 yrs, teamster.  
M. Lena Edgeworth O'Connell, Ineland, 31 yrs., 5 children.
62. LaMothe, Henny Francis  
B. Aug. 13, 1905  
F. Henny J. LaMothe, MA, 24 yrs., appears to be a coachman.  
M. Many Norton, Ineland, 24 yrs., 2 children
63. Lamountain, Avis Lonnaine  
B. April 11, 1922  
F. Joseph Lamountain, Douglas, MA, 54 yrs, farm laborer.  
M. Ellen O'Conner, 44 yrs., Inelon?, Ineland 8 children
64. Langlois, male  
B. April 21, 1925  
F. Theodore Langlois, Manchester, NH, no age given  
M. Lucy LaFountain, Putnam, CT, no age given  
Child stillborn, Worcester Hospital
65. Langlais, Gloria Delina  
B. May 2, 1926  
F. Theodore Langlais, Manchester, NH, 41 yrs, carpenter  
M. Lucy May LaFountain, Putnam, CT, 36 yrs, 6 children
66. Lavelle, sex unlisted  
B. Dec. 14, 1910  
F. Albert Lavelle, 24 yrs., Leister, VT, farmer  
M. Nellie Hotchkiss, Providence, 22 yrs. 2 children.  
Child stillborn.
67. Lavallee, Marie Donis Violetta  
B. Feb. 22, 1924  
F. Rogatien? Lavallee, Canada, 27 yrs, millhand  
M. Anou? Parent, Canada, 25 yrs, 1st child  
Reside in Waunegan, CT
68. LaValley, Dorothy Fremont (Lavallee)  
B. Sept. 21, 1909  
F. Albert W. LaValley, Lesten, VT, 23 yrs, Boss farmer  
M. Nellie Hotchkiss, Providence, RI, 21 yrs., 1st child
69. Lendneau, Marie Cecile Eva  
B. Alphonse Lendneau, Warwick, RI, Canada, 25 yrs., American Optical Co.  
F. Josephine Brault, 24 yrs., Southbridge, MA
70. Livernois, Lonnaine Lonera  
B. Jan. 14, 1925  
F. Alpha Livernois, Southbridge, MA, 23 yrs., farmer  
M. Donothea Mayeau, Fiskdale, MA, 22 yrs., 2 children.
71. Livernois, May Dorothy  
B. Oct. 1, 1919  
F. Joseph Livernois, Southbridge, MA, 43 yrs., farmer  
M. Georgiana St. Martin, Southbridge, 38 yrs. 4 children

BIRTHS (Con't)

72. Malo, male  
B. Feb. 22, 1905  
F. Louis N. Malo, Putnam, CT, 39yrs., farmer  
M. Almira Lafond, Canada, 34yrs. 3 children.
73. Montville, Jean Camille  
B. April 19, 1902  
F. Peter Montville, Putnam, CT, 25yrs., farmer.  
M. Rosalie Menand, Putnam, CT, 27yrs, 1st child.
74. Montville, Joseph Alfred  
B. Dec. 10, 1904  
F. Peter Montville, Putnam, CT, 27yrs., farmer.  
M. Rosalie Menand, Putnam, CT, 29yrs., 3 children.
75. Montville, Rose AlmaCaroline  
B. Sept. 18, 1903  
F. Pierre Montville, Putnam, CT, 27yrs., farmer.  
M. Rosalie Menand, Spencen, MA?, 28yrs, 2 children.
76. Monel, Alice Euphasie  
B. May 27, 1927  
F. Marcel Monel, France, 27yrs., farmer.  
M. Denise Hulot, France, 22yrs., 1st child.
77. Monel, Nancy Denise  
B. July 2, 1928  
F. Marcel Monel, France, 28yrs., farmer.  
M. Denise Hulot, France, 23yrs., 2 children.
78. Mountain/Lamontagne, Chester J,  
B. Sept. 13, 1912  
F. Joseph Mountain, E. Douglas, MA, 44yrs, teamster  
M. Lena Edgeworth O'Connell, Ireland, 31yrs., 5 children.
79. Mountain/LaMontagne, Dorothy Inene  
B. Sept. 30, 1910  
F. Joseph Mountain, U.S., 40yrs., laborer.  
M. Heleh Edgeworth?, Ireland, 38yrs.
80. Mountain/LaMontagne, Vernon Allan  
B. March 22, 1918  
F. Joseph Mountain, East Douglas, MA, 49yrs., farm laborer.  
M. Lena E. O'Connell, 36yrs., Ireland, 7th child.
81. Pepin, Henni  
B. April 27, 1927  
F. Henni Pepin, Putnam, CT, 39yrs., farmer.  
M. Agnes LaMiotte, Canada, 29yrs., 4th child.

Early Franco Births & Marriages in Woodstock, Ct. (Con't)

82. Piette, Archie Noë  
B. Dec. 19, 1916  
F. Antonio Joseph Piette, St. Felix, Quebec, 27yrs., farmer.  
M. Lillian Inene Austin, Woodstock, CT, 22yrs., 2nd child.
83. Piette, Elaine Elise  
B. Sept. 10, 1916  
F. Arthur Piette, Quebec, 31yrs., farmer.  
M. Pauline Stoll, Webster, MA, 23yrs., 3rd child.
84. Piette, Hazel  
B. Feb. 18, 1920  
F. Arthur Piette, St. Gabriel, Quebec, 34yrs., farmer.  
M. Pauline Stoll, Webster, MA, 26yrs., 5th child.
85. Piette, Arthur Joseph  
B. April 1, 1918  
F. Arthur Joseph Piette, St. Gabriel, Quebec, 32yrs., farmer.  
M. Pauline Katherine Stoll, Webster, MA, 26yrs., 4th child
86. Piette, Clarence Omer  
B. July 15, 1921  
F. Antonio Piette, Quebec, 32yrs., salesman.  
M. Lillian Austin, Woodstock, CT, 27yrs., 4th child  
Reside in Webster, MA
87. Piette, Louis Joseph  
B. Nov. 21, 1926  
F. Arthur J. Piette, St. Gabriel, Quebec, 41yrs., farmer.  
M. Pauline Stoll, Webster, MA, 33yrs., 6th child.
88. Racine, Elizabeth  
B. April 28, 1925  
F. Augustus Racine, Woodstock?, 38yrs, common laborer.  
M. Lillian Milligan, Woodstock, CT, 29yrs., 3 children.
89. Racine, Louise  
B. Nov. 1, 1918  
F. William Racine, Woodstock, CT, 25yrs., laborer.  
M. Mary French, North Ashford, CT, 25yrs., 2nd child.
90. Racine, Luella Alexina  
B. Feb. 10, 1907  
F. Augustus Racine, Canada, 24yrs., horse trader.  
M. Louise Penny, Putnam, CT, 39yrs., 11 children.
91. Racine, Priscilla  
B. Jan. 21, 1929  
F. Augustus E. Racine, Woodstock, CT, 42yrs., laborer.  
M. Lillian Milligan, Woodstock, CT, 33yrs., 3rd child.
92. Racine, William Onnin  
B. May 12, 1917  
F. Augustus Racine, Woodstock, CT, 24yrs., farm laborer  
M. Mary French, N. Ashford, CT, 23yrs., 1st child.



Early Franco Births & Marriages in Woodstock, Ct. (Con't)

93. Root/Racine, Abel V.  
B. Jan. 6, 1905  
F. Augustus Root/Racine, Canada, 34yrs., farmer  
M. Louise Penny, West Thompson, CT, 33yrs 10th child.
94. Root/Racine, Freddie T.  
B. Nov. 5, 1901  
F. Lester Root/Racine, Canada, 42yrs., farmer (should be Augustus)  
M. Louisa Penny, CT, 34yrs., 9th child.
95. Tountellotte, Edith Lucina  
B. Dec. 22, 1913  
F. Harvey Tountellotte, E. Thompson, CT, 27yrs., farmer  
M. Carrie Lowe, Woodstock, CT, 22yrs., 2nd child. Reside in E. Thompson
96. Tountellotte, Harvey Leroy  
B. July 14, 1929  
F. Harvey Tountellotte, Thompson, CT, 43yrs., railroad engineer.  
M. Carrie Virginia Lowe, Woodstock, CT, 36yrs., 4th child.
97. Tountellotte, Ralph Richardson  
B. Nov. 2, 1911  
F. Harvey Tountellotte, E. Thompson, CT, 25yrs., farmer  
M. Carrie Lowe, Woodstock, CT, 20yrs., 1st child Reside in Webster, MA
98. Vadnais, Ann Lucille  
B. July 18, 1922  
F. Ovilla Vadnais, Canada, 43yrs., millworker  
M. Mania LaMonet?, Canada, 40yrs., 9th child.
99. Vadnais, Bertha Therese Donis  
B. Dec. 5, 1924  
F. Henni Vadnais, Putnam, CT, 19yrs., farmer  
M. Bertha Pigeon, Fall River, MA, 23yrs., 1st child
100. Vigneau, George Frederick  
B. June 2, 1915  
F. Arthur Vigneau, MA, 39yrs., farmer  
M. Dorothy Summens, MA 21yrs., 2 children.

Early Franco Births & Marriages in Woodstock, Ct. (Con't)

MARRIAGES - 1876 to 1900

1. Bouchard, Henny, 45yrs., Shimmington? (unclean), Quebec, resides in Westboro, MA.  
Conner, Sarah A., 48yrs., born Salem, MA, resides Marlboro, MA  
Manned Dec. 5, 1900 by Pastor C.A. Jaquith.
2. Boutelle, Albert W., 28yrs., b. Woodstock, CT, resides Woodstock, CT.  
Condingly, Annie W., 31yrs., b. not given, resides Woodstock, CT  
Manned July 31, 1879 by Rev. William H. Tankington.
3. Boutelle, Henriettec. (also listed as Hattie C.), 27yrs.,  
b. Pomfret, CT, resides in Woodstock, CT at time of marriage.  
Paine, Herbert N, 29yrs., b. not listed, resides Ludlow, MA.  
Manned Nov. 21, 1881 by Francis E.M. Bachelor
4. Bourne, Frank B., 24yrs., Soudale?, RI, resides Soudale, RI.  
Wilson, Carrie E., 22yrs., b. Thompson, CT, res. Soudale, RI.  
Manned Nov. 1, 1876 by J.W. Clark.
5. Duby, Maud, 18yrs., b. Springfield, MA, res. Springfield, MA.  
Hedges, Thomas W., 31yrs., b. England, res. Woodstock, CT.  
Manned Jan. 27, 1896 by Rev. F.H. Viets.
6. Duby, Thomas, 20yrs., b. Manchester, NH, res. Woodstock, CT.  
Minon, Delia, 21yrs., b. Canada, res. Woodstock, CT.  
Manned March 26, 1894 by Rev. F.H. Viets.
7. Frissell, Delia J., 21yrs., b. not given, res. Woodstock, CT.  
Chandler, William, 21yrs., b. Pomfret, CT, res. Woodstock, CT.  
Manned June 14, 1882 by Rev. W.B. Smith.
8. Gauthier, Albert, 26yrs., b. Canada, res. Southbridge, MA  
Mountain, Josephine, 18yrs., b. RI, res. Southbridge, MA.  
Manned Jan. 9, 1897
9. Gauthier, Fanny, 23yrs., Salisbury, CT, res. Southbridge, MA.  
Oakes, Napoleon, 22yrs., b. Southbridge, MA, res. Stafford, CT.  
Manned July 5, 1880 by John Parsons, minister.
10. Lachapelle, Edward, 22yrs., b. MA, res. Southbridge, MA.  
Henry, Josephine, 19yrs., b. Canada, res. Southbridge, MA.  
Manned Sept. 24, 1898 by Rev. F.H. Viets.
11. Lanive, Malvina, 23yrs., Canada, res. Thompson, CT.  
Wein, Joseph, 28yrs., b. Scotland, CT, res. Canada.  
Manned April 30, 1887 by Rev. H. Hennick.
11. Minon, Charles, 35yrs., b. Canada, res. Woodstock, CT  
Minon, Melinda, 18yrs., b. Chicopee, MA, res. Woodstock, CT  
Manned March 26, 1894 by Rev. F.H. Viets.

Early Franco Births & Marriages in Woodstock, Ct. (Con't)

MARRIAGES (Con't)

12. Minon, Delia, 21yrs., b. Canada, res., Woodstock, CT  
Duby, Thomas, 20yrs., Manchester, NH, res. Woodstock, CT.  
Mannied Manch 26, 1894 by Rev. F. H. Viets.
13. Minon, Florence, 16yrs., b. Woodstock, res. Woodstock.  
Monnis, Oliver F., 20yrs., VT, res. Woodstock, CT.  
Mannied Dec. 12, 1896 by Rev. F. H. Viets
14. Minon, Mary, 17yrs., b. Canada, res. Woodstock, CT.  
Austin, Edward, 23yrs., b. Springfield, MA, res. Woodstock, CT  
Mannied Jan. 1, 1887
15. Montray, Clara, 28yrs., b. Quebec, res. Woodstock, CT.  
Eno, Edward, 24yrs., Vermont, res. Woodstock, CT.  
Mannied Aug. 26, 1895 by Enastus Blackman, Justice of Peace
16. Mountain, Josephine, 18yrs., b. RI, res. Southbridge, MA.  
Gauthier, Albert, 36yrs., b. Canada, res. Southbridge, MA.  
Mannied Jan. 9, 1897 by Rev. F. H. Viets.
17. Palin, Albana, 18yrs., b. Canada, res. Woodstock, CT.  
Gilbert, H. Watson, 28yrs., b. Ashford, CT, res. Woodstock, CT.  
Mannied June 14, 1893.
18. Rivers, Francis Xavier, 68yrs., b. Canada, res. Woodstock, CT.  
Child, Susan E., 58yrs., b. Woodstock, CT, res. Woodstock, CT.  
Mannied April 10, 1895 by Rev. F. H. Viets.
19. Root, Augustus, 21yrs., b. Canada, res. Woodstock, CT.  
Penny, Louise, 16yrs., b. Thompson, CT, res. Woodstock, CT.  
Mannied Dec. 16, 1883 by F. E. M. Bachelier (Root/Racine)

Early Franco Births & Marriages in Woodstock, Ct. (Con't)

MARRIAGES - 1901 to 1929

1. Agand, Adeland, 45yrs., b. Union, CT, res. Union, CT.  
Hibbard, Annie E., 23yrs., b. Woodstock, CT, res. Woodstock, CT.  
Mannied June 14, 1904 by Rev. T. A. Tunner.
2. Angell, Mrs. Lena, 20yrs., b. MA, res. Woodstock, CT.  
Pennin, Harley B., 24yrs., b. Woodstock, CT, res. Woodstock, CT.  
Mannied Jan. 15, 1915 by Charles W. Pennin, Justice of Peace.
3. Belain, Albert A., 30yrs., b. Trout River, N. Y., res. Woodstock, CT.  
Trueshaw, Anna A., 17yrs., b. Southbridge, MA, res. Woodstock, CT.  
Mannied Nov. 25, 1915 by Rev. T. A. Tunner
4. Bellenive, Arthur A., 28yrs., b. Putnam, CT, res. Woodstock, CT.  
Racine, Rose, 19yrs., b. Woodstock, CT, res. Woodstock, CT.  
Mannied Sept. 29, 1914 by Fosdick B. Harrison
5. Benoit, Arthur D., 21yrs., b. Putnam, CT, res. Putnam, CT.  
Litchfield, Olive F., 25yrs., b. Woodstock, CT, res. Woodstock, CT.  
Mannied May 30, 1923 by Henry D. Baker
6. Bousquet, Amanda, 18yrs., b. Lowell, MA, res. Putnam, CT.  
Vadnais, Ferdinand, 18yrs., b. Putnam, CT, res. Woodstock, CT.  
Mannied April 24, 1925 by Charles F. Bidard
7. Brunell, Laura, 31yrs., b. Dudley, MA, res. Quinebaug, CT.  
Chaffee, Herman R., 35yrs., b. Woodstock, CT, res. Woodstock, CT.  
Mannied Feb. 11, 1922 by Walter B. Williams
8. Buell, Olive Eva, 25yrs., Eastford, CT, res. Petersham, MA  
Hibbard, Clifford C., 34yrs., b. Woodstock, CT., res. Woodstock, CT.  
Mannied Nov. 24, 1922 by Richard B. Grover
9. Caplette, Jeanette A., 20yrs. b. Southbridge, MA, res. Southbridge, MA.  
Dupuis, Alfred R., 27yrs., b. Southbridge, MA, res. Woodstock, CT.  
Mannied Nov, 8, 1926 by L. A. Triganne
10. Coutne, Alnona, 22yrs., b. Waunegan, CT, res. Fall River, MA.  
Wells, Joseph, 37yrs., b. CT, res. Fall River, MA.  
Mannied Dec. 7, 1912 by Rev. A. E. Elmquist
11. Crochiere, Camille, 35yrs., b. Canada, res. Pomfret, CT.  
Baker, Mabel E., 36yrs., b. Eastford, CT, res. Pomfret, CT.  
Mannied May 12, 1928 by Rev. Henry D. Baker
12. Dupne, Alice, 16yrs., b. Canada, res. Woodstock, CT  
Gagnon, James, 27yrs., b. Canada, res. Woodstock, CT  
Mannied Sept. 27, 1904 by T. A. Tunner
13. Dupuis, Alfred R., 27yrs., b. Southbridge, MA, res. Woodstock, CT.  
Caplette, Jeanette A., 20yrs., b. Southbridge, MA, res. Southbridge, MA.  
Mannied Nov. 8, 1926 by L. A. Triganne.

MARRIAGES (cont)

14. Dupuis, Jean B., 36yrs., Libon, CT, near Fall River, MA.  
Gohnson, Albertine, 39yrs., b. Sweden, near Providence, RI.  
Marrned Feb. 17, 1912 by Rev. A. C. Elmquist
15. Fecteau, Mary Clara, 19yrs., b. St. Albans, VT, near Worcester, MA.  
Dixon, Walter L., 31yrs., b. N. Sterling, CT, near Woodstock, CT.  
Marrned August 1, 1917
16. Gagnon, James, 27yrs., b. Canada, near Woodstock, CT  
Dupre, Alice, 16yrs., b. Canada, near Woodstock, CT  
Marrned Sept. 27, 1904 by I. H. Turner
17. Gauthier, Beaulie A., 35yrs., b. Southbridge, MA, near Southbridge, MA.  
Briggs, Clarence L., 25yrs., b. Woodstock, CT, near Southbridge, MA.  
Marrned May 29, 1920 by Henry D. Baker
18. Gauthier, Belic, 19yrs., b. Southbridge, MA, near Southbridge, MA  
Croke, Joseph F., 26yrs., Ireland, near Woodstock, CT  
Marrned Dec. 12, 1904 by Otis E. Thayer
19. Gova Jean, Leon R., 27yrs., b. Stokeadale, PA, near Watchlun, NY.  
Carr, Elizabeth T., 23yrs., b. Providence, RI, near Woodstock, CT.  
Marrned Dec. 27, 1910 by Rev. George F. Watena
20. Goli, Adeland, 19yrs., b. Putnam, CT, near Putnam, CT.  
Gualer, Alvina, 18yrs., b. Waterbury, CT, near Woodstock, CT.  
Marrned Sept. 22, 1915 by Rev. F. D. Sargent
21. Lacente, Blanche A., 22yrs., b. Worcester, MA, near Worcester, MA.  
Furling, Leo J., 21yrs., b. Worcester, MA, near Worcester, MA.  
Marrned April 5, 1926 by Rev. Henry D. Baker
22. Landrea, Alfred C., 26yrs., b. Brooklyn, NY, near Brooklyn, NY.  
Linderman, Louie A., 27yrs., b. Southbridge, MA, near Woodstock, CT.  
Marrned Sept. 16, 1929 by Rev. Henry D. Baker
23. Langlois, Anna B., 30yrs., b. Worcester, MA, near Woodstock, CT.  
Stebune, Charles A., 44yrs., b. Canada, near Central Falls, RI.  
Marrned May 29, 1922 by Rev. H. A. Calhoun
24. Lavalle, Mary, 17yrs., b. Unclean, near Putnam, CT.  
Young, H. Lewis, 22yrs., b. Pomfret, CT, near Woodstock, CT.  
Marrned April 13, 1901 by F. S. Butler, clergy
25. Lefebvre, Bella, 19yrs., b. Rochester, MA, near Woodstock, CT.  
Blackmer, Raymond B., 21yrs., b. Southbridge, MA, near Pomfret, CT.  
Marrned April 30, 1927 by Rev. William J. Durn
26. Luatier, Ronald Sylvio, 20yrs., b. Putnam, CT, near Woodstock, CT.  
Vadna, Catele Maria, 17yrs., b. Putnam, CT, near Woodstock, CT.  
Marrned Jan. 17, 1927 by Rev. A. Dykman
27. Pnovat, Leon E., 26yrs., b. Boylston, MA, near Putnam, CT.  
Vadna, Blandise, 20yrs., b. Putnam, CT, near Putnam, CT.  
Marrned July 20, 1925 by Rev. Karl A. Anderson

CASE OF THE MISSING RIOU FAMILY MEMBER

by Norbert J. Rioux (#201)

Preface by Henri E. Carrier (#1)

Several months ago, one of our members sent me a very interesting history on his family: the notable Rioux clan of Trois-Pistoles, Quebec, Canada. Like many Franco-American researchers, Norbert J. Rioux, of Springfield, Mass., had been to France and spent some time examining the civil records of Ploujean in old Brittany province.

He was unable to turn up anything new on his primary Canadian ancestor, Jean Rioux, who was known to have emigrated to New France from Ploujean. However, through Patrick Hurault, a genealogist friend in France, Norbert was fortunate enough to establish contact with Monsieur Herve Riou, a Paris police inspector assigned to that city's archives, who was quite familiar with ancient documents.

The subsequent efforts of this persistent police inspector broke the CASE OF THE MISSING RIOU FAMILY MEMBER. The manuscript that I received from Norbert was written in French. I found it so fascinating that I asked for, and received, permission to translate the story for publication in CML.

Letter to me, dated 16 January 1987, from Norbert J. Rioux:

Dear Henri:

I would like to express my deep gratitude to Herve Riou of Limany, France, who was able to discover the baptismal record of a person known in l'Ile d'Orleans (Ile St-Laurent), Quebec, for over 20 years and, in Trois-Pistoles, Quebec, for 13 years by the name of Jean Riou.

In reality, he was Jean Roc-hiou of Ploujean (not Ploujas, as some have claimed) in the canton of Morlaix, Brittany. Herve Riou ended the search for the baptismal record that had eluded other researchers for over 300 years.

I therefore extend my sincere gratitude to the following persons whose assistance over the past four years has been of tremendous value:

Herve Riou - graduate of the University of Paris, France; police inspector, graphologist, and archivist for the Paris Police Prefecture.

Patrick Hurault - Bordeaux, France, researcher of Jean-Baptiste Riou de la Gesse (grandson of Jean Riou and native of Trois-Pistoles, Quebec). His mother is a Rioux.

Henri LeBihan - Rector of the Brittany parish of Notre Dame de Ploujean. He was a prisoner of war in Germany for five years during World War II.

Guillaume Queguiner - a learned scholar on the history of Ploujean, France.

Alice LeGueval - librarian at the municipal library of Morlaix, France, who be-

Early Franco Births & Marriages in Woodstock, Ct. (Con't)

MARRIAGES (Con't)

28. Racine, Mary L., 20yrs., b. Woodstock, CT, res. Windham, CT.  
Easterbrooks, William, 28yrs., b. Woodstock, CT, res. Woodstock, CT.  
Mannied May 25, 1910 by Rev. B. F. Benoit
29. Racine, Rose, 19yrs., b. Woodstock, CT, res. Woodstock, CT  
Bellenive, Arthur A., 28yrs., b. Putnam, CT, res. Woodstock, CT  
Mannied Sept. 29, 1914 by Rev. Fosdick B. Harrison
30. Racine, William, 22yrs., b. Woodstock, CT, res. Woodstock, CT  
French, McNy, 21yrs., b. Eastford, CT, res. Eastford, CT  
Mannied June 30, 1915 by Rev. F. B. Harrison
31. Rotival, Maurice Emile Henni, 36yrs., b. Paris, France, res. Paris, France  
Holt, Leila Stuart, 26yrs., b. New Rochelle, NY, res. Woodstock, CT  
Mannied August 4, 1928 by Rev. Charles A. Campbell
32. St. Laurent, Oscar, 47yrs., B. Montreal, Que., res. Putnam, CT  
Falten, Inene Manjorie, 22yrs., b. ?, res. Woodstock, CT.  
Irving H. Winon, Justice of the Peace. M. Sept. 9, 1925
33. Salvas, Elphege Armand, 23yrs., b. Putnam, CT, res. Woodstock, CT  
Tungeon, Jennie, 18yrs., b. Concord, NH, res. Putnam, CT  
U. A. Benoit, priest. Mannied Aug. 19, 1929.
34. Salvas, Philip, 21yrs., b. Putnam, CT, res. Woodstock, CT.  
Vadnais, Alvine, 19yrs., b. Putnam, CT, res. Woodstock, CT.  
Rev. Charles F. Bidand Mannied Nov. 17, 1925.
35. Stebeune, Charles A., 44yrs., b. Canada, res. Central Falls, RI  
Langlois, Anna B., 30yrs., b. Worcester, MA, res. Woodstock, CT  
Rev. H. A. Calhoun Mannied May 29, 1921.
36. Tountellotte, Harvey Wallace, 24yrs., b. East Thompson, CT, res. same.  
Lowe, Carrie Virginia, 19yrs., Woodstock, CT, res. same.  
H. St. J. Filmer, minister. Mannied Sept. 1, 1910
37. Vadnais, Blandine, 20yrs., b. Putnam, CT, res. Woodstock, CT  
Provost, Leon E., 26yrs., b. West Boylston, MA, res. Putnam, CT  
Rev. Karl A. Anderson Mannied July 20, 1925
38. Vadnais, Estelle Mania, 17yrs., b. Putnam, CT, res. Woodstock, CT  
Lussien, Ronald Sylvio, 20yrs., b. Putnam, CT, res. same  
Rev. A. Dykman Mannied Jan. 17, 1927
39. Vadnais, Ferdinand, 18yrs., b. Putnam, CT, res. Woodstock, CT  
Bousquet, Amanda, 18, Lowell, MA, res. Putnam, CT  
Mannied Aug. 24, 1925 by Rev. Charles F. Bidand
40. Vadnais, Olevine, 19yrs., b. Putnam, CT, res. Woodstock, CT  
Salvas, Philip, 21yrs., b. Putnam, CT, res. Woodstock, CT  
Mannied Nov. 17, 1925 by Rev. Charles F. Bidand



Case of the Missing Riou Family Member (Con't)

gan and maintains a dossier on the Rioux of America (Canada). Therein you'll find the documents of Albert Rioux, former Assistant Minister of Quebec Province, and his detailed genealogy; two volumes of Mathias D'Amour on the History of Trois-Pistoles; Volume No. 2 (Nos Ancetres), by R. P. Gerard, C.Ss.R., a descendant of Jean Riou; and many other Rioux genealogies in America.

Francoise Dudognon - librarian of the municipal library of Morlaix, France, who replaced Alice LeGuevel and continues to maintain the Rioux dossier.

Bertrand Fournier - curate of the parish of Ste-Famille d'Orleans, Quebec, who was able to furnish a copy of the original Jean Riou Act of Marriage.

Sincerely,

/s/ Norbert J. Rioux (#201)

I'll include herewith one more letter, dated 20 November 1985, from Inspector Herve Riou to Norbert J. Rioux:

Dear Norbert:

Thank you for your letter, which I received yesterday. I have finished putting in order the results of my research in the town hall of Ploujean. I must ask you to excuse my lateness; it was necessary to contact the library to verify several Latin words (I had only two years of Latin and that was a long time ago).

If no one was able to find the baptismal record of Jean Riou, it was because his name was changed from ROC'HIOU to RIOU, possibly in Quebec. I am also including all the information that I have found on Jean ROC'HIOU and his ascendance, with several explanations. Definitely, over a period of time, the surname was changed from KEROC'RIOU, ROC'RIOU, RIOU, to RIOUX.

I wish you pleasant reading. In several days, I will send you a dossier identical to the one I am sending to Elisee and Emmanuel Rioux of Trois-Pistoles, Quebec.

Sincerely,

/s/ Herve Riou

RESULTS OF HERVE RIOU'S RESEARCH PERFORMED AT PLOUJEAN, FRANCE

Baptismal Record of Jean RIOU

Jean RIOU was baptized on 20 March 1652. I am sure that Jean RIOU and Jean ROCHIOU are the same person. Now I know why no one was able to find his

## Case of the Missing Riou Family Member (Con't)

baptismal record. I began to wonder about a possible surname change when I found the baptismal record of Francoise ROCHIOU, his sister. I decided to extract all RIOU family births for the years 1650 to 1660 at Ploujean.

On the baptismal record of Francoise ROCHIOU, the name of her mother (Marguerite GUEGUEN) and the Christian name of the father (Jean) corresponded to the parents of Jean RIOU of Trois-Pistoles, Quebec. Therefore, I looked for Jean ROCHIOU rather than Jean RIOU and found his birth in the year 1652.

I continued to search the baptismal register entries through the year 1660 and concluded that the Jean RIOU, married at Trois-Pistoles to Catherine LEBLOND, is none other than Jean ROCHIOU. Several RIOU family members were baptized during this time at Ploujean but none of them appeared to be our Jean RIOU of Trois-Pistoles.

### Surname Change from ROCHIOU to RIOU

Surname changes during that early period in France were quite common, not only in the registers of the old royal regime but even in more recent civil records. I have in my own genealogical line several surnames that were changed: DE LE CARNAC to LE QUERNEC, DE THORAVEL to TROUAL, and DE LE JEUNE to LE YAOUANK.

The change from ROCHIOU to RIOU is not exceptional, and not due to an error by the pastor of Ploujean. Other RIOU branches that existed during the same period were named RIOU without any variation. I found only branch called ROCHIOU and it is always written ROCHIOU in the records.

Therefore, I believe that the error occurred in Quebec. Jean ROCHIOU did not know how to read or write and when, in 1678, he was married at Ste-Famille d'Orleans, Quebec, the notary who prepared the marriage contract--and the pastor who prepared the act of marriage document--probably translated the name ROCHIOU phonetically as it sounded to them. Either this, or Jean ROCHIOU presented them with a document on which his patronym had already been changed by error.

The Breton ROCHIOU translates into English as "Rocky" and is written as ROC'HIOU. The consonant c'h is pronounced in the Breton language exactly like the German word ROHR (which means "raw"--J.V.) but given the French pronunciation of A RORR. The noun "Rocks" is written in Breton as AR ROC HIOU and pronounced RORRIOU. It's possible that the pastor and notary heard only the last part of the surname; viz., RIOU, or they simply reconciled the name to RIOU, which was then more common in Brittany, France.

### Marriage Record of ROC'HIOU & GUEGUEN

The marriage record of Jean ROC'HIOU and Marguerite GUEGUEN could not be found as there is a gap in the Ploujean registers for the years 1646 thru 1656. It is possible, therefore, that Jean ROCHIOU's first marriage was, indeed, to Francoise BERIC on 15 September 1645.

## Case of the Missing Riou Family Member (Con't)

### Death Record of Marguerite GUEGUEN

I searched the death records from 1656 to 1692 and did not find a record for Jean ROC'HIOU. I did find records for two individuals named Marguerite GUEGUEN; one dated 28 November 1692 could be the correct one but I am not certain. Jean ROC'HIOU is not mentioned; he had probably died some time earlier. Marguerite GUEGUEN is buried in the reliquary (a small box, casket, or shrine--J.V.) of the Ploujean church. Why? This custom was normally reserved for nobles.

### Baptism Record of Marguerite GUEGUEN

I researched baptisms from 1600 (Page 15) to 1630 (Page 220) and found five Acts of Baptism in the name of Marguerite GUEGUEN. I retained the one that I felt most compared date-wise to her death date and which compared most favorably to the baptismal date of her future husband. I have no doubt that this is the correct one. There is one probability here, stronger than any possibility for the other four acts: Marguerite GUEGUEN had a twin brother, Francois, baptized on 13 December 1622.

### Baptism Record of Jean ROC'HIOU

The paternal name, ROC'HIOU, was rare. I have found only one KEROC-HIOU family at the beginning of the 17th century, with three baptismal acts: Jean, Christian (?), and Jeanette. Going this far back, we find no more ROC'HIOU family members, only a KEROC'HIOU. It appears then that there was a change of name from ROC-HIOU to KEROC'HIOU. Is this a mistake by the pastor of Ploujean? At that time, the prefix KER of the surname was often written with the capital letter "K" in the parish registers. For example, KERMOUS was written KMOUS and KEROC'HIOU was written KROC'HIOU.

The error probably came about because of this custom. Anyway, these spellings exist in Ploujean, a village as well as a chateau which carry the name of KEROC'HIOU. The Chateau KEROC'HIOU is classified as an historical monument. King Francois I resided herein in the 16th century. The KEROC'HIOU family were probably nobles at that time. They may even have been called DE KEROC'HIOU. The Breton surname KEROC'HIOU translates into "The village or hamlet of rocks."

### Marriage Record of the Last Generation

I found this marriage record without difficulty. There was only one problem: the GUEGUEN bridegroom's Christian name was different. His name was listed as RAOUL on the 1619 marriage record and as RODOLPHE on their children's baptismal acts. The same applies to the KEROCHIOU/LE FEREC marriage record. The 1618 marriage act lists the bride as JEANNE, but on the subsequent baptismal act for her son, she is called JEANETTE.

It is impossible to go back any farther in this family as the registers of births and marriages at Ploujean begin in 1595 and 1601, respectively (and this is rare). The only work remaining to be done now is to research the surnames KEROC'HIOU, LE FEREC, GUEGUEN, BERIC for their death records and, perhaps, even that of Jean ROC'HIOU.

- 1 - Jean RIOU, né 20 mars 1652 at Ploujean, canton de Morlaix en Bretagne, France.  
fils de Jean Riou, Laboureur, et de Marguerite GUEGUEN  
Épousa Catherine LEBLOND le 16 janvier 1678, paroisse Ste-Famille,  
Isle d'Orleans, Quebec, Canada.

Enfants:

- a) Nicolas: épousa Louise Asselin le 13 août 1710; b. 1683, s. 6 janvier 1756
- b) Jean: b. 1684
- c) Antoine: b. 1686; décédé la même année
- d) Jean-Baptiste: né 1687; décédé en mai 1690
- e) Vincent: épousa Catherine COTÉ le 20 août 1731 a Rimouski, Quebec;  
b. 15 février 1690
- f) Catherine: b. 1693
- g) Pierre: b. 1694. Qui s'en est retourné en France suivant la généalogie fait par Laurent RIOU (fils d'Hector) trouvé dans les archives a Ottawa.
- h) Marie-madeleine: b. 1698; religieuse hospitalière; dite soeur Ste-Veronique

- 2 - Vincent RIOU, marié le 20 août 1731 a Catherine COTÉ de Rimouski

Enfants:

- a) Jean-Baptiste; b. 29 août 1733; marié le 23 juil 1764 a Marie Reine BOUCHER de Rivière Ouelle
- b) Pierre; b. 11 novembre 1734
- c) Pierre; b. 29 novembre 1735
- d) Vincent; b 26 mai 1736; marié 1 juil 1766 a Julienne DROUIN ST. FRANCOIS
- e) Charles; b. 5 mai 1738
- f) Catherine, b. 21 décembre 1742
- g) Etienne; b. 2 février 1746; marié 22 janvier 1766 a Madeleine PLOURDE de Rivière Ouelle; 2ème marié 21 février 1797 a Judith MORAS de Rivière Ouelle
- h) Paul; b. 25 mars 1748; marié 12 août ? a Marguerite COTÉ
- i) Rosalie; b. 4 mai 1750
- j) Marie-Catherine; b 1751; marié 2 mars 1767 a Francois POTVIN de Kamouraska

- 3 - Jean-Baptiste RIOU; marié a Marie-Reine BOUCHER 23 juil 1764 a Rivière Ouelle

Enfants:

- a) Jean-Baptiste; b. 24 mai 1767; marié 31 janvier 1792 a Suzanne COTÉ a l'Isle-Verte
- b) Vincent, b. 12 janvier 1770; né 6 novembre 1768
- c) Nicolas, b. 26 mai 1773
- d) Rosalie, b ? ; marié 20 janvier 1794 a Pierre PAYAN a Tois-Pistoles
- e) Joseph, b. ? ; marié 29 janvier 1794 a Therese RIOU, fille d'Etienne
- f) Francois, b. ?
- g) Paul, b. ? ; marié 10 novembre 1802 a Marie-Archange MINIER LAGACÉ de Kamouraska

- 4 - Jean-Baptiste RIOUX: MARIÉ 31 janvier 1792 a Suzanne COTÉ de l'Isle-Verte

Case of the Missing Riou Family Member (Con't)

le "X" apparait pour la première fois. Pourquoi?

Enfants:

- a) Eloi, b. 20 janvier 1793; marié a Euphrosine PLOURDE 11 septembre 1812 a Trois-Pistoles
- b) Simeon, b. ? ; celibataire
- c) Celestin, b. 8 fevrier 1795; marié a Rosalie RIOU 26 octobre 1814, fille de Joseph
- d) Etienne-Isaie, b. 7 oct 1798; marié a Rosa COTE 20 juil 1812 a Trois-Pistoles
- e) Raphael, b. 15 decembre 1799; marié a Euphrosine BELANGER 27 novembre 1827 a Trois-Pistoles
- f) Jean-Baptiste, b. ? ; marié a Seraphine MICHAU ? ; 2eme marié a Restitue BEAULIEU 9 septembre 1827 a Trois-Pistoles; 3eme marié a Marguerite BERUBÉ 2 aout 1831 a Trois-Pistoles
- g) Felix, b. ? ; 1 juil 1834 a Luce LARRIVEE a Trois-Pistoles
- h) Marie-Rose; b. ? ; marié a Francois LECLERC 29 janvier 1820 a Trois-Pistoles

5 - Eloi RIOUX; marié a Euphrosine PLOURDE 11 septembre 1812 a Trois-Pistoles

Enfants:

- a) Georges, b. 13 aout 1813; marié a Lucie BELANGER 3 juil 1838 a Trois-Pistoles
- b) Eloi, b. ? ; marié a Sophie GAGNON BELZILE 23 janvier 1844
- c) David, b ? ; marié a Marie Adele DIONNE ?
- d) Eusebe, b. ? ; marié a Marie ROY-LAUZON 17 septembre 1856 a Trois-Pistoles
- e) Delima; b. ? ; marié a Mederic RIOU 24 janvier 1843 a Trois-Pistoles
- f) Ursule, b. ? ; marié a Ambroise RIOUX 7 aout 1838 a Trois-Pistoles
- g) Marie Desanges, b. ? ; marié a Ignace BERUBÉ 15 juil 1851 a Trois-Pistoles
- h) Marcelline, b. ? ; marié a Godefroy RIOU 19 octobre 1830
- i) Eugene, b. ? ; marié a Lucie MERCIER ?
- j) Opportune, b. ? ; marié a Benjamin RIOUX 2 novembre 1839; 2eme marié a Francois PELLETIER 27 mars 1855

6 - Georges RIOUX; marié a Lucie BELANGER 7 mars 1838 a Trois-Pistoles

Enfants:

- a) Virginie, b. ? ; marié a Cyprien MICHAUD 5 avril 1864 a Trois-Pistoles
- b) David; b. ? ; marié a Rosalie RIOUX 27 fevrier 1865
- c) Narcisse, b. ? ; marié Gracieuse PLANTE 25 juil 1865
- d) Achille, b. ? ; marié Artemise DIONNE 8 janvier 1866; 2eme marié a Justine DESCHENES 19 janvier 1869 a Trois-Pistoles
- e) Lucie; b. ? ; marié a Calixte ST-AMAND 30 juil 1867 a Trois-Pistoles

Case of the Missing Riou Family Member (Con't)

- f) Aglae; b. ? ; marié Jean-Baptiste DIONNE 26 novembre 1867 a Trois-Pistoles
- g) Adele; b. ? ; marié a Timothee BEAULIEU 8 fevrier 1870 a Trois-Pistoles; 2eme marie a Joseph TURCOTTE 4 octobre 1881 a Trois-Pistoles
- h) Sophie; b. ? ; marié a Elie DIONNE 20 juil 1872 a Trois-Pistoles
- i) Euzebe; b. ? ; marié a Emma BOUCHER 7 juil 1874 a Trois Pistoles
- j) Gilbert; b. ? ; marié a Hortance GAGNON BELZILE 9 fevrier 1875 a Trois-Pistoles; 2eme marie a Rose TRAMBLAY 26 juil 1887 a Matane
- k) Ernest; b. ? ; marié a Elmire DUMAS 26 fevrier 1878 a Saint Eloi; 2eme marie a Marie-Anne AUBUT 22 juin 1880 a Trois-Pistoles
- l) Celina; b. ? ; marié a Cyprien BELANGER 25 juin 1878 a Trois-Pistoles
- m) Medard; b. ? ; marié a Malvina DUMAS 22 juil 1878 a Saint Eloi
- n) Louis, b. ? ; marié a Hilda RIOUX 19 fevrier 1886 a Trois Pistoles
- o) Gonzague, b. ? ; marié a Henedine RIOU 5 mars 1889 a Trois-Pistoles
- p) Nazaire, b. ? ; marié a Emilie GAGNON-BAZILE 21 fevrier 1882 a Saint Simon
- q) Joseph, b. ? ; marié a Emma DUBÉ 25 mai 1886 a Saint Mathieu
- r) Georges-Alphonse; b. ? ; marié a Alphonsine DUBE 12 septembre 1886 a Saint Mathieu; 2eme marié a Adelia COUTURE 26 novembre 1906 a Saint Paul du Lac

7 - Medard RIOUX; marié a Malvina DUMAS 22 juil 1878 a St Eloi

Enfants:

- a) Maria; b. ? ; Mere Saint Medard, Soeurs de Jesus-Marie de Lauzon
- b) David; b. ? ; marié a marie-Anne RIOUX 7 octobre 1902 a Trois-Pistoles
- c) Alphonse; b. ? ; marié a Marie-Louise RIOUX 9 Deptembre 1909 a Montreal
- d) Georges; b. ? ; marié a Anna RIOUX 9 aout 1920 a Springfield, Mass., ne 23 avril 1887
- e) Magloire; b. ? ; marié a Marguerite-marie DESNEIGES BELZILE 4 juil 1916 a Trois-Pistoles
- f) Joseph Emilien (Emile); b. ? ; marié a Marie-Louise (Elise) LEVESQUE 30 novembre 1917 a Trois-Pistoles
- g) Eva; b. ? ; marié a Charles (Joseph) JEAN 9 Jan 1914

8 - Joseph Emilien (Emile) RIOUX; marié a Marie-Louise (Elise) LEVESQUE 30 novembre 1917 a Trois-Pistoles

Enfants:

- a) Noel; ne 25 decembre 1918; mort a naissance

Case of the Missing Riou Family Member (Con't)

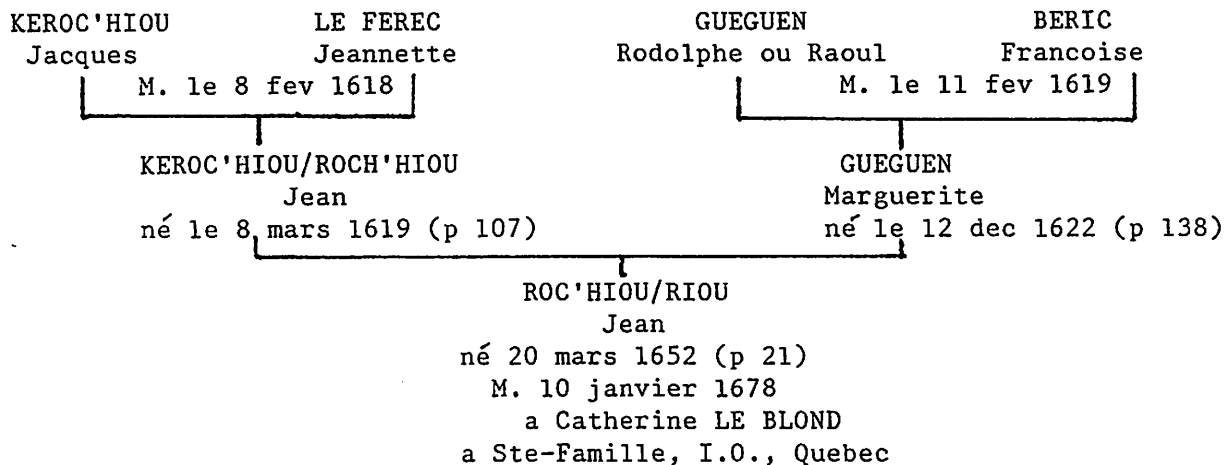
- b) Norbert; b. 17 juin 1920 a Trois-Pistoles, Que., marié a Pauline VINCENT 18 avril 1949 a eglise St. Thomas d'Aquin, Springfield, Mass.
- c) Médard; né 15 juin 1922 a Trois-Pistoles, Que., marié a Marguerite FINN a Cathedral St. Michel, Springfield, Mass, en decembre 1948.
- d) Rita; né novembre 1926, marié a Paul LOWERY en juil 1947 a Eglise St. Joseph, Springfield, Mass.
- e) Leo; né decembre 1927, marié a Justine KELLEHER a Eglise St. Mary, Westfield, Mass., en juin 1960.

9 - Norbert J. RIOUX; marié a Pauline VINCENT 18 avril 1949 a Eglise St. Thomas d'Aquin, Springfield, Mass.

Enfants:

- a) Denise Marie; né 12 juin 1952 a Springfield, Mass., marié a Barry BELETSKY 24 avril 1983 a Eglise St. Joseph, Springfield, Mass. Denise a gardeé son nom de Fille.
- b) Michelle; né 30 avril 1954; marié a Paul J. BROWN, Jr., 14 aout 1976 a Eglise St. Joseph, Springfield, Mass.
- c) Jeannine; né 12 mai 1959, marié a Leo KAVANAUGH 10 juin 1984 a Eglise St. Joseph, Stockbridge, Mass. Jeannine a gardeé son nom de fille.

PAROISSE DE PLOUJEAN, CANTON DE MORLAIX-BRETAGNE, FRANCE



ascendance  
de Jean RIOU  
d'Amerique

Evolution du nom:  
KEROC'HIOU (France)  
RIC'HIOU (France)  
RIOU (Canada)  
RIOUX (Canada)

## WHAT'S IN A NAME

by Frank R. Binette

Reprinted with permission from the May 1987 issue of Le farog Forum, official publication of ActFANE (Action for the Franco-Americans of the Northeast), published at Manchester, N. H.

In our thoughts and in the thoughts of others that know us -- we are whatever our name is. Nothing can separate the man or the woman from the name that that person carries. The moment a person's name is mentioned and if you know that person, immediately you associate that person with certain sentiments that we may have toward that person.

Sometimes, a few words overheard in a conversation going on nearby -- wherein the words sound as if they are being mumbled and seem meaningless -- will immediately alert us if in that conversation we hear a familiar name mentioned. When we hear a name that we know, immediately the image of that person comes to mind. The image is either that of the physical appearance, the morals of the character, the person's family, the person's home, profession, business and all the rest. Sometimes it brings memories of a tragedy that the person was involved in, or other things about that person -- good or bad. Sometimes, the mere mention of a person's name will bring joy or sorrow to mind. If the name is that of an enemy, it will bring fire in the eyes -- as in the case of jealousy. The name of a person not only serves to identify, but to also recollect certain attributes concerning the person named.

As for our family names, some people assume that their family has always existed and for them, it may have, but not for all of us and not for all times. We should be aware that perhaps our ancestors very likely did not have the same family name as we know it today. We therefore come to the age-old question of "What's in a name?"

Scholars the world over agree that the use of personal first names (given names) arose at a very early period in human development. The theory has been advanced that the very first words ever used by early man were names based upon cries by which individuals "trademarked" one another for the practical purpose of identification. (Note: The author, Edgar Rice Burroughs, in making up the fictitious character of Tarzan no doubt reached out into the history of early man's mode of identification and gave Tarzan the many different "cries" that he had to call out to his many friends, be they human or animal.)

Ever since the beginning of time, people have had some kind of name for identification. Certainly, ever since Adam



## What's In A Name (Cont'd.)

and Eve, all men and women had a name given to them, and this is what we know as the "given name." Those names are of a personal nature like Peter, Paul, and Mary. In general, every human being receives a name shortly after birth. Sometimes minutes, sometimes days, but certainly within a week or two. The custom of having only a first name (a given name) for identification continued through the ages, except for a time during the Roman Empire, when the Romans adopted a system of identity for individuals and family groups (surnames), but the system disappeared with the fall of that Roman Empire.

It was much later in history at the time of the middle ages (around 800/900) that family names came into usage, principally by Kings and Nobles. Those elites began to add extensions to their "given names" and those extensions are really what are considered as the source of family names. Those kings and nobles had backgrounds in education, and although many of them were indeed illiterates, they always had scholars and persons of the clergy around them in their courts, and those literate persons were always in charge of keeping official registers of the members of the royal families. After adopting a family name, some of the nobles would attach their names to the land-holdings, their slaves, their soldiers, and others who followed them into combat.

It was later, about three hundred years following the first use of family names by the nobles, that the people of the middle-class, such as the merchants and the professionals also began to adopt family names for themselves -- aping the royalty.

In adopting a family name, the individual called attention to his paternity and family, and it became a mark of distinction and of being "well-bred," and a label of definite identification to have a family name. It wasn't too long in history -- about two hundred years later (around 1300/1400) -- that the common people, in their turn, began to also adopt family names for themselves, copying what the middle-class had done for itself. It was then that family names came into what we call "common usage."

The sources for family names when they came into common usage were varied. Many were taken from the three areas of nature -- Animal, Mineral, and Vegetable.

From the mineral category we have such names as: LaPierre, LaRoche, LaPerle, Gravel, Charbon, deSable, Bourbeau, Rochette, Duluth, DeMusseau, Miner, etc.

From the vegetables came such names as: LaForest DuBois, Racine, Bellefeuille, Fugere, Plantier, LaRose, Lavagine, Lepine, LaFleur, Duchesne, Chenard, Pepin, etc.

## What's In A Name (Cont'd.)

Other sources for family names were from trades or professions: Barbier, Chartier, Letourneau, Tessier, Magnan, Metivier, Marchand, etc.

From the names of machines, tools and utensils: Verret, Truchon, Mallet, Baquet, DesForges, Paquin, Crepeau, Desautels, Godin, Guillemet, Ringuet, etc.

From first names that became family names: Albert, Benoit, Simoneau, Marion, Olivier, Gregoire, Moresset, Samsan, Isabelle, Bernard, Auger, Laurent, etc.

From the place of birth: Provencal, Picard, Potvin, Normand, Vandal, Normandin, Breton, Chartrain, Langlois, Bourgoin, Germain, LeFrancois, Langlais, etc.

Names taken from colors: Blanchard, Blondin, Leroux, Roussel, Roussin, Lebrun, Bruneau, Blanchet, Leblond, Grenon, Brunelle, Levert, Leblanc, etc.

Some names came from titles and ranks: Baron, Bourgeois, Lecomte, Chevalier, Provost, Prince, Senechal, Major, Courtemanche, LeMarquis, LeDuc, Noblet, etc.

Some names from geography: Danjou, Beauvais, Lyonnais, Labrie, Manseau, Romain, Valois, Sarrazin, Aragon, Davignon, etc.

Some names were from the Old Testament: Adam, Abel, Abraham, Simeon, Daniel, Jacob, Samson, Jerome, etc.

Some names came from the fables and from history: Mars, Dionne, Alexandre, Caron, Ducas, Mercure, Balthazar, Bellone, etc.

Some names came from the atmosphere, the weather, and the metals: Aube, Verret, Caillouet, Fontaine, Liverrois, Geley, Verreau, Dore, etc.

Some names were taken from the family relations: Parant, Cousin, Legendre, Garceau, Bonenfant, Cousineau, Jouvin, Marion, Gendron, etc.

Some names came from certain attributes that a person had, such as: LeFort, Chauvin, LeGros, Petit, LeGrand, Tetu, Bossu, LeRoux, etc.

Some names came from the surroundings that person lived in (or near), such as: DuPort, LaRue, Lavois, DuBois, LaRiviere, LaMontagne, DuRuisseau, etc.

Some names came from the behavior of a person: Ladebauche, LaCharite, LeDoux, Malenfant, Boivin, Corsaire, L'Amours, LaBouteille, etc.

## What's In A Name (Cont'd.)

Practically every nationality and language has a prefix and/or suffix that means "son of." For the French, many names begin with "De" and/or "Du" as in the family names of DuPont and DePelteau. For the Irish, we find the prefix of "O" as in O'Hara, O'Neil, etc. For the Scandinavians we find the suffix of Sen/Son as in Swenson and Stephensen, etc. For the Romanians, we find the suffix of "escu" as in Tedescu, etc., and, for the Russians, we have the suffix of "ovitch" as in Abrahamovitch, etc.

Under the French Regime (in France and in Nouvelle France and other French colonies), the adoption of "soubriquets" within the military services was a custom. Many of our French ancestors were bestowed a second family name that could be described as a "hyphenated family name." For instance, Louis Trouillet, who was a soldier in the reknowned Carignan-Salière Regiment had been given the name of Lajeunesse so that now his name was Louis Trouillet-dit-Lajeunesse, most probably because he was the youngest soldier in the outfit. Many of the 'dit' names adopted by our ancestors were carried on as the single family name when they would "drop" one of their hyphenated family names following their time of service, or one or two generations later. Researchers sometimes are shocked to find out how one branch of the family carried on the original family name while a brother of the same parentage elected to hang on to the "dit" name for his descendants.

Here are a few examples of "dit" names and the reasons it seems as to why they given to particular individuals. The "dit" name of Jolicoeur possibly came to be because the person was kind. The "dit" name of Belhumeur because the person was always of good humor; Lamontagne because he was a huge and mountain-like individual. The name of Lavigne would apply to one who either liked to cultivate plants, or was a wine lover. The jolliest would have the name of Lajoie, the one with the "dit" name of Ladebauche would be the "good-time Charlie" of the squad or regiment, etc.

In this day and age in the French Foreign Legion, a man chooses another name on the first day of his third year of enlistment -- it is called "Le Jour du Nom." Following the choice of the name, that name will stay with him over the years that he may serve in the Legion whether this is five years, or thirty or more years. It is no longer called a "dit" name as it was in the 1600s and 1700s.

In closing, it was in the spirit of identification that family names developed and followed a stricter form.

## THE GENEALOGY CRAZE

### Can You Name Your Eight Great-Grandparents?

submitted by Wilfred E. Varieur (#133)  
From the newsmagazine "The Economist" of London, England

The first book of the Bible recites the genealogy of the patriarchs. The first chapter of St. Matthew's gospel gives the genealogy of Jesus. Even the Anglo-Saxon chronicle begins with the ancestry of the pagan Saxon chieftains. Today, tribes too primitive to be literate tell of their ancestors from memory.

This is genealogy of the first kind. Its object is proof of the legitimacy of power. Medieval European kings claimed descent from Charlemagne--or even the Roman emperors--as one way of showing their right to the throne. And across Europe, aristocrats used their pedigrees to justify their local powers and their land holdings.

This led gradually to genealogy of the second kind--the quest by those made wealthy by trade, finance, or industry to show connection with the holders of inherited wealth and power. This was the mainspring of 19th- and early 20th-century genealogy. A good example of the result of such work is Castle Drogo in Devon, a fairy-tale palace built for a wealthy tea merchant called Drew who somehow managed to trace his bloodline back to a Saxon prince named Drogo.

A third kind of genealogy is thriving today. In Western societies with large, mobile populations, ordinary people are trying to make themselves seem a little less ordinary by finding out where they come from. Genealogical societies have sprung up all over the U.S., Europe, and Australia. Many books and articles are published on the subject, and there are "guilds of one-name studies" in Britain and America that organize get-togethers of families with unusual names.

Mobility and wealth have prompted curiosity in ordinary people about their roots. In past centuries, people lived out their lives in one place with parents, grandparents, and cousins either in the same village or over the hill. They did not need to wonder where they came from.

Things began to change in the 19th century, when vast numbers of people moved from the country into the cities, or emigrated to the New World. These emigrants lost touch with their roots. In the U.S., for example, a surprising number of people are unable to name all four of their grandparents, let alone their eight great-grandparents.

Around 750,000 people emigrated to America between 1607 and 1800. They were mostly English, followed by Scots, Irish, Germans, and smaller groups from other European countries. About 75,000 blacks came from Africa during that period, mostly as slaves.

The greatest migration in history took place between 1800 and 1914. During that period, some 28 million people migrated from Europe to America. What had begun as a trickle turned into a flood after 1840.

## The Genealogy Craze (Con't)

The fact that such big movements of people occurred relatively recently helps to explain why interest in genealogy of the third kind is gathering strength today. It takes about three generations before the descendants of immigrants start to show an interest in their ancestry. The parents and grandparents were more concerned with becoming part of their adopted homeland.

The first genealogical societies in America were formed in the 1840s. In 1850, U.S. census records were opened to the general public. This marked the beginning of the popular genealogy that has become so widespread today.

Interest reached a peak at the time of the bicentennial celebrations in 1976. This coincided with the televised version of Alex Haley's book *ROOTS*, the story of how a black American traced his ancestry back to the Kinte clan of Old Mali through a Moslem holy man who came from Mauritania. Genealogical societies were besieged with inquiries from both black and white Americans. Ten years later, the obsession shows no sign of abating.

Australia, too, has caught the bug. Nearly a third of Australia's population is descended from the 163,000 convicts who were transported from Britain between 1788 and the 1840s. The children and grandchildren of these convicts preferred to forget who their parents or grandparents were; there was still a slight stigma attached to convict descent.

But what the children or grandchildren wish to forget, the great-grandchildren wish to remember. There is a new pride, not so much in the convicts themselves, but in how much the family has achieved since then. One Australian woman proudly claims that no fewer than 16 of her forebears were convicts. A recent book on the convict-settlers, *THE FATAL SHORE* by Robert Hughes, was a bestseller.

In Britain, genealogy of the second, snobbish kind blossomed in the mid-19th century. It thrived on social ambitions fostered by the industrial revolution. Researchers would be commissioned to provide bogus evidence of gentility in order to cover up undesirable connections and enhance marriage prospects. Until the end of World War II, genealogy had the reputation of being a shoddy business that attracted snobs and cranks. Much of its clientele was paying for plausible fiction rather than reassuring truth, while the establishment was anxious to fend off the upstarts.

An element of snobbishness still lingers, but the genealogy business is now more down-to-earth. The average British visitor to the Society of Genealogists in London, which has nearly 10,000 members, tends to be like his American counterpart. He merely wishes to know who he is and which county and village his family came from.

Enthusiasm is spreading across Europe, even to communist countries such as Poland. In France, the *CENTRE d'ENTRAIDE GENEALOGIQUE* has more than 900 members. Employees at the car company Peugeot and at the Banque de France have formed their own genealogical clubs.

In West Germany, genealogical societies receive roughly 55,000 inquiries a year, a large proportion of them from the U.S. The German aristocracy is

## The Genealogy Craze (Con't)

still a tightly knit community with its own genealogical clubs such as the Association of German Noblemen, but there has been a relative lack of interest in ancestor-hunting among the rest of the population. Some German genealogists think this is because of echoes of the Third Reich. During the 1930s, the Nazis collected civil, parish, and synagogue records to establish who was of "pure" blood and who was not. Germans were required to demonstrate four generations with no Jewish blood.

Interest in genealogy has revived only recently in Germany. The fairly even spread of prosperity has meant that the life style of one middle-class German is much like that of his neighbors. A country in which the third best-selling car is a Mercedes has a thirst for other ways of distinguishing neighbor from neighbor. Genealogy provides one such way.

Until World War II, genealogists made money by producing fraudulent family histories for those who wished to enhance their social status. Today, buying "background" is no longer a common practice, and genealogists have acquired respectability. They undertake thorough and accurate detective work for clients who wish to chart their family trees or to find rightful heirs.

As people have more leisure, many think it more interesting to do the research themselves. The work may involve searching through parish registers, census records, land deeds, and army records. For Americans this can be a particularly tortuous process because many immigrants had their surnames changed when they arrived at Ellis Island.

Some researchers are now using genealogical computer programs; there already are 60 available in the U.S. The Society of Genealogists in London is preparing its own.

In France, genealogy can be lucrative if you are an heir-tracer. When a person dies intestate, a notary contacts a firm of heir-tracers and asks it to track down possible beneficiaries. If the tracers are successful, they claim 10 percent of the value of the inheritance.

In the U.S., genealogical businesses advertise in magazines and through the mails offering "complete" family histories for \$19.95 or an even "more complete" history for \$29.95. Serious genealogists deplore the sending of grossly inaccurate family trees to unsuspecting clients. A number of states have made these activities illegal.

What of the genealogists? Apart from those who are in the business for money, they are anxious to dispel the old image of being dry snobs, interested only in tracing ancient bloodlines. Hugh Montgomery-Massingberd, a British genealogist, thinks of himself as a "social historian" and sees his work as the pursuit of truth and, therefore, the antithesis of snobbery. Old-style genealogists still exist, however. Some even alter their pedigrees to match their pretensions.

## NAPOLEON LAFRANCE, NORTH DAKOTA PIONEER

Submitted by Lee DeRagon (#8)

### Preface by Lee DeRagon

Napoleon Lafrance was the grandfather of Ethel (Lafrance) Otteson of Bloomington, Indiana. Mrs. Otteson has been corresponding with me concerning the DERAGON dit LAFRANCE family in Canada and the U.S. She sent me the story which follows and granted permission for its publication in CML. The text, written in the 1930s, incorporates Napoleon Lafrance's earlier reminiscences and Mrs. Otteson's comments as well.

Paul Lafrance, father of Napoleon, was born on 14 June 1814 in the Province of Quebec, Canada. He died in Maryville Township, North Dakota, in 1908 where he was buried in the Catholic cemetery. His wife, Susan (Bergeron) Lafrance, was born in Quebec province on the same day as Queen Victoria of England, 24 May 1819. She died in Maryville Township around 1890.

In addition to Napoleon, the couple had nine sons and four daughters--all born in Quebec province. A son, Francois Xavier, married twice and died in Quebec. Their son Paul never married; he also died in Quebec.

Napoleon recalled in later years that a brother of his, whose name he couldn't remember, was killed by the accidental discharge of a rifle while on a hunting trip in Canada. The hunter immediately behind the boy was carrying his firearm on his shoulder with the muzzle pointing forward. He suddenly tripped over a wind-fallen tree limb and, in falling, accidentally touched the rifle's trigger. The muzzle blast struck young Lafrance in the back, killing him instantly. Napoleon's brother Canute once mentioned a brother named Joseph. This may have been the young Lafrance who died so tragically.

A farmer by occupation, Paul Lafrance's 60-acre tract was located near Fort Coulonge, Quebec. He generally farmed about three or four acres of buckwheat, an acre of potatoes, three or four acres of field peas, four to six acres of wheat, and some oats.

The farm's hay crop consisted of field peas, vetch, and timothy grass. All seeding was done by hand in those days. At harvest time, the grain was cut with a cradle or reaping hook and threshed with a flail. When a reaping hook was used, the farmer grabbed a handful of grain with one hand and, with the other hand, brought the hook down around the grain and pulled it toward himself.

The reaping hook was a curved knife, shaped like the small grass cutter now used to trim lawns, but with a longer blade. The knife edge had teeth similar to modern binder sickle plates. Napoleon used to display two places on his left hand where the reaping hook, besides cutting the grain, had also sliced off pieces of skin.

## Napoleon Lafrance, North Dakota Pioneer (Con't)

For plowing, the Lafrances used a two-horse plow with 8-foot-long handles. The drags were home-made. By the time the family left Quebec in 1874, several of their neighbors had bought the new-fangled mowing machines.

Paul Lafrance sold the old homestead near Coulonge, Quebec, that same year and only kept a cow and a team of horses for the trip west into Ontario province. Two of his sons, Moses and Edward, had bought a farm three miles outside Pembroke, Ontario, and the whole family moved there.

Since the Lafrance family was a large one, it became difficult to eke out a living on the small Ontario farm. So Paul Lafrance left there during the first year and emigrated west to Manitoba province. There he leased a 160-acre farm on Bay St. Paul, located on the Assiniboine River about 25 miles west of Winnipeg. While there he built up a large herd of cattle and also expanded his farming acreage.

Emil Lafrance, a nephew of Napoleon and father of Alphonse, was the first of the family to visit Rolette County, then Dakota Territory. But he soon returned to Quebec and later died there. The Lafrance brothers who accompanied Napoleon to Dakota Territory in 1883 were: Moses, who died at Medicine Lake, Montana, aged 80; Michael "Precule," who also died at Medicine Lake around 1918; Edward "Prosperi," who died in Maryville Township (Dakota Territory became the states of North and South Dakota in 1889--J.V.); and Canute, who still lives in Maryville Township on his original homestead.

Michael "Precule" Lafrance never married but Moses, Edward, and Canute did. Napoleon's sisters were: Mrs. Angelina Falsch, who may still be living in Indiana; Mrs. Mary Louise Taylor, married twice, who lives in Pembroke, Ontario, Canada; Mrs. Philomene Bertrand, who died in Pembroke; and Mrs. Auxilo Delorme, who died in Maryville Township, North Dakota, around 1921. Her husband was killed during the 1885 Riel Rebellion in Saskatchewan, Canada.

Napoleon Lafrance, North Dakota pioneer, was born on 12 June 1860 near Fort Coulonge in Pontiac County, Province of Quebec. After his family moved to the farm in Pembroke, Ontario, he attended the one-room schoolhouse there from the time he was 12 and completed the third grade. From 75 to 90 pupils attended this early school where they were taught--in the English language--reading, grammar, arithmetic, and geography.

The Lafrance family were about the only French Canadians in that community. They spoke French at home because Napoleon's mother couldn't speak English. It was difficult at first for the Lafrance children to learn English but they soon got over it.

As a boy, Napoleon helped on the family farm. From 1873 to 1875, he worked in logging camps. In the latter year, his brother Moses was the camp cook. The barracks that they lived in was about 35 feet wide and 50 feet long. It was built of logs and chinked with moss.

The barracks roof was ingeniously constructed. A log was hewed out so that it resembled a trough. The next log was fashioned in the same way. When the first layer of logs had been laid, they looked like a series of



Napoleon Lafrance, North Dakota Pioneer (Con't)

troughs, with the hewed-out sides facing upward. Then other logs were hewed out and laid on top of the first layer, but with the hewed-out sides facing down, each log covering the opening between two logs of the first layer.

Bunks for sleeping were arranged in two tiers along the walls and made of poles with balsam boughs on the bottom as mattresses. Benches were used for seats. There was no stove in the barracks. Napoleon Lafrance said, "If anyone had talked of a stove for a logging camp then people would have thought him crazy."

In the center of the building, a 10-foot-square box was built and filled with sand. The fire was built on the sand. On the roof, a 4-foot-square chimney was constructed of slabs laid horizontally and dovetailed together. No nails were used; the chimney tapered a little toward the top. Napoleon burned the figures "1875" into one of the slabs of the chimney. That's why he was so sure of the year that he spent there.

The question might be asked: "How was the cooking done?" It was done very simply, as explained by Napoleon Lafrance, but it may sound complicated to modern cooks. Two troughs were hewed out of square timbers eight feet long and two feet wide. The troughs were four or five inches deep. When the bread pans or bean kettles were ready for baking, hot sand from the fire-place was poured into one of the troughs. The pans and kettles were placed on the hot sand. More hot sand was then placed around and on top of the pans and kettles. Then the second trough was placed upside down on top of it all.

If there were any openings between the sides or ends of the troughs, they were stuffed with moss so as to make it airtight. Then the contraption was left for a certain length of time. Napoleon couldn't remember how long it took for each dish. When the bread, beans, or whatever had been cooked was taken out, it was done to perfection. Beans cooked in this manner were much more delicious than those we buy in cans now, Napoleon said.

The logs were hauled four miles to the Ottawa River by means of a two-horse sleigh. Twelve to 15 teams were employed. Each team made four trips that totaled 32 miles per day. Hauling logs was hard on the horses and many of them played out. Depending on their size, 10 to 12 logs--with at least a 10-inch top and either 12½ or 16½ feet long--were loaded on each sleigh. The extra six inches on each log were allowed for butting.

During the first year, Napoleon Lafrance snaked the logs onto the skidway with a team and chain. In the second year, he worked as a loader. He started at four o'clock in the morning and worked until eleven or later at night, depending on when the last sleigh was loaded up. Each team had to make the scheduled four trips no matter how late they had to work. It often happened that a team or two would be out working until one or two o'clock in the morning. For this Napoleon received \$10 a month in addition to board and room. The logs were cut down and butted with an axe, but a saw was used to cut them into the required length measured out by the scaler.

As stated above, Napoleon's father, Paul Lafrance, moved to Manitoba in 1874. The next year, Napoleon and his brother Paul, accompanied by the

Napoleon Lafrance, North Dakota Pioneer (Con't)

latter's family, joined their father in Manitoba. They started out by train from Pembroke, Ontario, and traveled to Collingwood, Grey County, Ontario, on Georgian Bay, an arm of Lake Huron.

From there they took a boat to Fort William on the north shore of Lake Superior. The boat trip lasted about a day and a half. From Fort William they took a train to St. Vincent, Minnesota, and from there a boat to Winnipeg. There was no railroad into Winnipeg at that time.

Napoleon Lafrance wasn't certain, in later years, as to the route they followed from Fort William to St. Vincent. They might have only stopped for a short time at Fort William then traveled by boat to Duluth, Minnesota, where they boarded a train. He also didn't remember the name of the railroad or the names of the towns they traveled through. All he knew was that they passed through Crookston, Minnesota, before reaching St. Vincent.

The steamboat that carried them from St. Vincent to Winnipeg was a hind-wheeler. When they arrived at Winnipeg, they discovered that their baggage was lost. The boat captain asked for their baggage checks so that he could forward the luggage to them when it did arrive, but the brothers refused to do that. Instead, they waited in Winnipeg for it to catch up with them. Three days later the baggage showed up.

After Napoleon got to Bay St. Paul, where his father was then living, he performed chores around the house and worked for local families during the summer seasons. One winter he chopped wood for a Mr. Hall--for which he received \$1 per cord. Some fishing was done in the Assiniboine River. The fish caught were catfish, gold-eye, and mullets. The Lafrance brothers also trapped muskrats, foxes, and coyotes. Sometimes they took as many as a hundred muskrats a day. They were paid 5¢ or 6¢ for each muskrat and \$1.50 for every fox and coyote pelt.

Eventually, the brothers decided that the land near Bay St. Paul was too marshy and elected to come to the United States where free land was being offered to new settlers. So in June 1883, Napoleon and his brother Canute drove down to Dakota Territory with a team of horses and wagon. They returned to Canada four months later and brought the rest of the family back to the U.S. The grain threshing season had just ended in Manitoba so they sold all their farm machinery except a breaking plow. This they took along with them in addition to their household goods and clothing.

They drove a team of horses and a wagon, three single carts with an ox hitched to each plus a horse and buggy for the old folks. They also took a sleigh along. The trip lasted 13 days. They brought along seven or eight cows and six or seven calves, which walked all the way. The men took turns in walking and keeping the stock in line. Paul Lafrance and his wife slept in a tent while the others bedded down under the wagon.

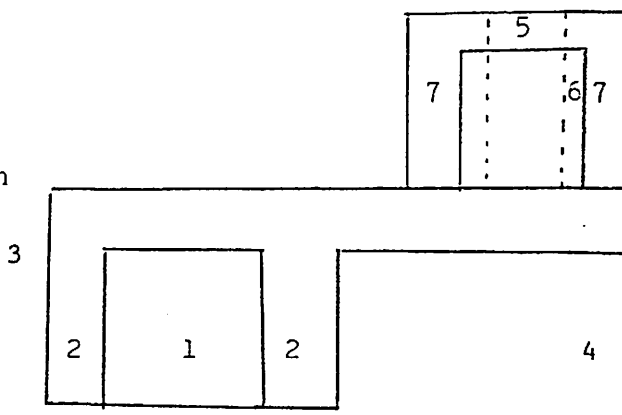
Their food was cooked over camp fires. Although they brought along an old-fashioned Number Nine cookstove, the family didn't use it during the trip. Napoleon later drew a sketch of the stove, which looked like this:

Napoleon Lafrance, North Dakota Pioneer (Con't)

Legend

- 1. Feed door
- 2. Fire box
- 3. Front leg
- 4. Rear leg
- 5. Chimney
- 6. Oven door
- 7. Oven

Side Elevation



The household furnishings brought along by the Lafrances consisted of several chairs, three beds, bedding, dishes, etc. All the sons, as well as their father, filed homestead claims in Rolette County, Dakota Territory. When they first arrived there, the land still hadn't been surveyed so they settled in Couture Township.

Local Indians told them they were squatting on reservation land and that they would have to move. The Lafrances replied that just as soon as their own land was surveyed they'd gladly leave the proposed reservation. That assurance satisfied the Indians. The family never had any trouble with Indians. Shortly after they settled in Couture Township, a man named Ramsey arrived from Fort Totten and met with the Indians at St. John. Canute Lafrance spent three days at the meeting. The settlers were assured that they could remain permanently wherever they had settled. However, the Lafrances chose not to do so.

When the family first came to Rolette County, there wasn't much in terms of settlements, only the tiny community of St. John. The only settlers living there were Martin McCullum, a customs officer; Joseph Rolette, Indian interpreter; William Brunelle, a merchant; and Arthur Foussard, the hotel-keeper, plus the latter's brother Emile.

After Napoleon and Canute Lafrance cleared U.S. Customs at St. John, they drove in a southwesterly direction to look for land. They went first to the home of Peter Foye, near present-day Belcourt, where they were kindly received. He was the only person living there at the time. The first Indian agent at Belcourt was named Wells, but he arrived some time later.

The vicinity was surveyed into townships in 1884 and, in 1886, into sections. In the latter year, the Lafrances filed their claims in Maryville Township--Number 161 on Range 70--immediately south of Couture Township. While in Couture Township, the family all lived together in the same house.

In Maryville Township, Napoleon filed on the southwest quarter of Section 3; Canute picked the northwest quarter of the same section; Edward "Prosperi" chose the northwest quarter of Section 10; Michael "Precule" filed on the southeast quarter of that section; Moses selected the north half of Section 15;

## Napoleon Lafrance, North Dakota Pioneer (Con't)

and their father, Paul Lafrance, applied for the northeast quarter of Section 33. So far as Napoleon Lafrance knew, they were the first settlers in Maryville Township.

Napoleon Lafrance was at the county seat election held on 6 May 1885 when the question of establishing a permanent county seat was voted upon. The election resulted in a victory for the community of St. John as against Dunseith. When the smoke of the court battle that followed the election cleared away, the county seat was moved to St. John.

Lafrance voted only once but he knew of at least one man who voted six times. Although Napoleon remained in the settlement for half that day, he witnessed no trouble. Some time later, he investigated the story concerning the so-called brandishing of guns by members of the Dunseith delegation, supposedly for their own protection. The anecdote surfaced in the "Rolla--50 Years of Progress" edition of the TURTLE MOUNTAIN STAR, published at Rolla, North Dakota, on 23 June 1938. After interviewing 58 pioneers, this writer was unable to substantiate that story.

When courthouse records and equipment were moved from Dunseith to St. John, one safe slid off the wagon and fell into the coulee that runs through Belcourt. It landed right where William Marchand's store is now located. According to Napoleon Lafrance, it remained there for three weeks before being fished out of the water. This is the first time I was able to obtain information as to the exact location of the incident.

The Lafrance boys used to attend dances among their pioneer neighbors. The most common dances were the quadrille, jigs, French Four, and Reel of Eight. Later came the Schottisch, polka, waltz. Napoleon and Moses Lafrance were among the fiddlers at these dances.

Some time after emigrating to the states, Napoleon and his son Joseph, together with Edouard Prosper Lafrance and Frank Vandal, spent a summer picking buffalo bones southwest of Rugby (these bones were stark reminders of the earlier slaughter of vast bison herds by buffalo hide hunters--J.V.). They sold them at various little towns in the vicinity and received \$10 a ton for them.

Napoleon Lafrance saw his share of winter blizzards and, with one exception, was never in danger of being lost during them. He had gone to Charles Meunier's house to play cards one evening. At nine o'clock he got up and prepared to head home. Meunier advised him to stay the night as a blizzard was then raging outside, but Napoleon was determined to leave anyway. After starting out, he was able to walk in the right direction by keeping his chin in a certain position against the wind. Napoleon managed to find his way home but the storm was so bad that he didn't recognize his house until he stumbled onto the stairway.

Prairie fires were common but Lafrance never lost anything in them. The fires were fought with wet rags, fire-breaks, and back-fires. At one time, a prairie fire rolled across the prairie and threatened a neighbor's hay stack. Napoleon and a few other settlers had only shovels to fight it with. Pocket gophers had been busy excavating tunnels in the vicinity so there was plenty of

## Napoleon Lafrance, North Dakota Pioneer (Con't)

loose dirt handy. Each time they threw a shovelful of dirt on the fire, they had to run back to escape being scorched. But they managed to get enough dirt onto the fire to divide the flames before they reached the hay stack. The result was that the fire swept by each side of the stack with only a few scant inches to spare.

Another time a fire threatened Joe Benoit's hay stack, just a short distance from the Lafrance home. Canute just had enough time to leap onto a horse and come to the rescue. Two fire-breaks had been plowed around the stacks but the grass between them hadn't been burned. Canute raced over and set fire to that grass. Both sets of flames met with a bang and the hay stack was saved.

In 1886 Napoleon Lafrance built a log shack on his claim in Section 3. His father and brothers helped in the construction. After plastering the shack with clay, they put on a shingle roof. Napoleon didn't live in this house until his marriage in 1898 for he was staying with his brother Canute whose home lay just across the quarter line between the two claims. During those intervening years, Napoleon's house was put to use as a granary. It had one room 18 feet wide and 20 feet long with one door to the south, two windows to the south plus one window on the west side. Lafrance had no need for furniture until he married, so he neither made nor bought any until then.

Kerosene lamps provided the settlers with lights in the evenings and wood, hauled gratis from the Turtle Mountains, was used for fuel and cooking. At first, the Lafrances obtained their groceries from St. John and later from Belcourt. The St. John store was opened in 1883 by William Brunelle and F. Martineau, but it was quite some time before a store was opened at Belcourt.

John Benoit started a store in Maryville Township some time after the Lafrance family moved there. When the community of Rolla was established in 1888, Benoit moved the store to that location. Flour then cost \$1.50 per hundredweight, five gallons of syrup sold for \$1.50, 16 pounds of sugar cost \$1, and five pounds of Arbuckle coffee went for \$1.

In the beginning, the Lafrances got their drinking water from the coulee that ran near their place. Canute Lafrance later dug two wells on his claim. In one of them, the water turned out to be salty; this he used for the cattle. Water from the other well was softer, tasted better, and was used for household purposes.

The first machinery purchased by Napoleon Lafrance in Dakota Territory was a Tiger mower and a Hollingsworth rake. These were bought at Devil's Lake. Later he bought a Deering twine binder, for which he paid \$225. In 1886 he tilled 20 acres of land which was used in the following year to grow ten acres of wheat and ten acres of oats. A horse-powered threshing outfit from Shell Valley Township, immediately to the west of Maryville Township, was hired to thresh the grain.

Napoleon farmed continuously in Maryville Township until just a few years ago, except for the period when he operated a store in Rolla for several years beginning in 1892 or 1893. He now lives at St. John, North Dakota. For

Napoleon Lafrance, North Dakota Pioneer (Con't)

eight years, he was school treasurer of Maryville School District. Napoleon couldn't tell me much about the Maryville schools. He thought they had three-month summer terms at the start. If Bridget McFadden, later his wife, wasn't the first teacher there, he didn't recall who was. The district had only one school at first; a second was later built. Robert and Melinda Widmeyer at one time taught in these schools. The usual pay was \$30 a month. Napoleon's brother Canute was at one time a member of that school board.

The Lafrances are Catholics. During the time they lived in Couture Township, Father Malo from St. John used to travel there and hold Mass in private homes belonging to mixed-blood Indians. The first Catholic church at Belcourt was built of logs and furnished with home-made benches and a box stove. Father Malo was responsible for naming Maryville Township, probably after a place by that name in eastern Canada.

Some of Napoleon Lafrance's early neighbors were: Louis Mongeon, Joseph Lemieux, Peter Chartand, Alex and Louis Brunet, Charlie Schoenberg, Charlie Meunier, Harry Williams, William Rogers, Thomas Cavannaugh, and Murton Nolan.

On 10 January 1898, Napoleon married Bridget McFadden at the Belcourt Catholic Church; Father Malo officiated. Two other local couples were married at the same time.

Bridget McFadden was born in Pennsylvania in 1854. Her father arrived at Bartlett, Dakota Territory, in 1883 and later moved to Towner County, finally to Rolette County. Bridget left Rolette County in 1916 and went west to Seattle, Washington, where she now resides. She was a teacher by occupation and taught school in several communities.

Her father, Edward McFadden, was born in Ireland in 1823 and died at Hamilton, Montana, in 1916. He is buried at St. John. Prior to arriving in Dakota Territory, he worked as a miner. Then he became a farmer.

Bridget's mother, Mary Broslin, was also born in Ireland on 27 August 1835. She died at Rolla, North Dakota, in 1913 and is buried at St. John. Mary was married twice. Her first husband was Neal Breslin, who was killed in a mining accident in Pennsylvania. They had two children: Neal, Jr., who died at the age of nine and John, who accompanied his mother to Dakota Territory in 1883. John died at Rolla, North Dakota, in 1892 and is buried at St. John.

Edward McFadden and Mary Breslin had ten children besides Bridget, one of whom died unnamed in infancy. All of them came to Dakota Territory in 1883. Hugh was born 1 January 1862. He went to Montana in 1885 where he died from mountain fever at Butte in 1930. Dan, born 6 March 1872, went to Saskatchewan, Canada, in 1888 and resides there. Timothy was born 3 July 1874 and died in California in 1931; he left Rolette County in 1923. John and Neal both died young. Mary was born 1 January 1859 and now lives at Hamilton, Montana, where she moved to in 1910. Ellen Smith was born in 1867 and died at Cando, North Dakota, in 1934. Annie Wells, born in 1870, resides in Okanogan, Washington, to which place she moved in 1933. Elizabeth Lafrance was born 20 January 1876.

Napoleon Lafrance, North Dakota Pioneer (Con't)

She is married to Paul Lafrance, a nephew of Napoleon. They make their home at Bismarck, North Dakota.

Napoleon Lafrance and Bridget McFadden had seven boys and three girls, all born in Rolette County, North Dakota. Napoleon didn't remember their birth-dates. A son, Reuben George, married; he later died at Medicine Springs, Montana. Claude Edward is married and lives in Seattle, Washington. Daniel and Cornelius are single and live in Seattle. Ignatius Valentine is married and lives in Seattle. Hugh died at Rolla, North Dakota, when he was 13 months old. Elsie, unmarried, lives in Seattle; she is a twin. Her twin brother was still-born. Genevieve died at Rolla when she was two years old.

HEREDITY

What is called my character, or nature, is made up of infinitesimal particles of inherited tendencies from my ancestors--those whose blood runs in my veins.

A little seed of laziness comes from this grandfather; and of prodigality from that other one. One of them may have been a moody person and a pessimist; while another was of a jovial nature who always saw the sunny side of every event.

One may have had a most satisfactory life as a philosopher; while another ambitious one never was contented with actual conditions whatever they were. Some remote grandmother, perhaps, has stamped me with a fear of dogs and love of horses. There may be in me a bit of outlawry from some pirate forefather and a dash of piety from one who was a saint.

My so-called particularities: my gestures, my ways, and my mannerisms, I borrowed from all, without any exception. So everything in me passes on through my children. I am sewn between ancestry and posterity. I am a drop of water in the flowing river of time; a molecule in a mountain; a cell in a great family tree.

As we enter life, we find all these fears and fancies; likes and dislikes; dispositions and temperament already made in the human beehive and crawl into them; so that they become a part of our true fibre; part of our personal texture; part of our frame of mind and body. This is our birthmark; this is our heritage.

--Oliver Wendell Holmes (1809-1894)  
Chief Justice, U. S. Supreme Court

FAMILY HISTORIES: PHANEUF (French & Indian War Captive), COURNOYER  
(A Gem for Genealogists), NOEL ("Christmas" as a Baptismal Name  
and Surname), CORMIER (Descendants of a Master Carpenter)

by Father Albert P. Goulet (#258)

Reprinted with permission from the 4 Mar. 1985 issue of THE NEWS, Southbridge,  
Mass., and 13 Dec. & 20 Dec. 1986 issues of WEEKEND, Southbridge, Mass.

#### THE COURNOYER FAMILY

The story I touched on briefly last week--the Cournoyer Family that descended from Paul Hus--is a gem of genealogy, because this man is the ancestor of so many families with different surnames. Who is this ancestor? Paul Hus, whose name was spelled Hue in the census of 1681, was born on Feb. 16, 1645 at Montigny, a small village near Rouen, Normandy, in the north of France. He was the son of Leonard and Marguerite Lenfan.

On May 20, 1668 at Fort Chambly, Quebec, Bishop Laval confirmed him and on June 16, 1669 at Cap De La Madeleine, Jeanne Baillargeon, the daughter of Mathurin and Marie Metayer, became his wife.

Baptized on Nov. 5, 1654 at Trois Rivieres, Quebec, Jeanne was then only 14 years old. Paul owned about three miles of waterfront on the St. Lawrence River in Sorel, and two islands nearby, Ile du Moine (Island of the Monk) and Ile des Barques (Island of Boats).

Why was the first island called Island of the Monk? When the colony began, priests and monks came from France to minister to the people. These clergy are like our Franciscan monks of today. One monk was ministering to the people of Sorel on the south side of the St. Lawrence, and to the settlers of Berthierville (then called Berthier en Haut) on the north side. He lived on this island, so the colonists called it "Ile du Moine."

At his death, Paul Hus left 10 boys and about 50 grandchildren. Here are some other names for today:

#### The Latraverse Family

Jean Hus dit Latraverse, Paul's son, was the first person with this surname. He was born on Jan. 19, 1667 at St. Pierre Parish, Sorel, and married on Oct. 15, 1714 at St. Francois du Lac to Marie Therese Niquet, daughter of Pierre and Francoise Lemoine.

What does Latraverse mean? "La traverse de Sorel" means "the ferry of Sorel." It seems that Jean built some boats and barges to be used as ferry boats between the two islands and the mainland. We know that animals were brought on these islands and that hay, wheat, and oats were cultivated.

Jean must have done this for a long while. The people would say, "Jean s'occupe de la traverse," which means "John takes care of the ferry." So he



## FAMILY HISTORIES (Con't)

inherited the name of his trade--Latraverse.

### The Millet, Millette, & Millier Families

Marc Antoine Hus dit Millet, also the son of Paul, was born on Oct. 11, 1673 at St. Pierre Parish, Sorel, and married on Dec. 5, 1698 at St. Pierre to Francoise Lavallee, daughter of Jean and Marguerite Dusson.

How did Marc Antoine come to be named "Millet"? All the documents say that he was a farmer during his lifetime. Hay, wheat, and oats were raised on the mainland and on these islands. Our man must have a specialist in this work, as he sold quite a bit of it each year. It was then called "millet." Inasmuch as the settlers would say, "Let us go and see the millet man," the name of Marc Antoine's trade thus became his surname--Millet.

There are no individuals from France with the surname Latraverse, so all the Latraverse families in North America descend from Jean Hus dit Latraverse.

In the case of the Millet and Millette families, two persons with those surnames came to Canada from France. So anyone named Millet or Millette descends from one of the following individuals:

1. Nicolas Millet dit Beausseron married Catherine Lorion at Montreal, Quebec, on April 9, 1657. He lived and died in Montreal.
2. Nicolas Millet dit Marandais married Michelle Lesdiller in 1668 in Quebec.
3. Paul Hus, whose third son, Marc Antoine, used the Millet surname as explained above.

## NOEL

Noel, a mystical word, is both a baptismal and family name in genealogy. It derives from the Latin "Natalis," meaning "birth." Long ago in France, it was called "Nadal," then "Nadeau," and, later, "Noel." December 25, as a day to celebrate Christmas, was established by Pope St. Julius I (352-366 A.D.).

### Noel as a Baptismal Name

St. Nadeau is a saint very little known today and was canonized when Noel was still called Nadeau. On June 19, 1930, Pope Pius XI (1922-1939) canonized eight North American martyrs. One of them was Father Noel Chabanel, a Jesuit priest.

After their deaths, the truth that these missionaries proclaimed was embraced by their executioners and by almost all the Indian tribes with whom they had been in contact. Pope Pius XI also beatified on the same day Father Noel Pinot, a parish priest and victim of the French Revolution, who died on Feb. 1, 1794.

## FAMILY HISTORIES (Con't)

### Noel as a Family Name

All the Noel families in North America descend from one of these three ancestors:

1. Jean Noel, son of Jean and Marie Bonin from the city of Tonnay-Boutonne, diocese of Sainte, in the Poitou province of France. He married Suzanne Barbot, daughter of Jean and Jeanne Godin, at Quebec on Nov. 2, 1649.
2. Francois Noel, son of Pierre and Elizabeth Augustin from the city of Chire en Montreail, diocese of Poitiers in France. He married Nicole Legrand, daughter of Nicolas and Anne Duplessis on Oct. 22, 1669 at Sainte Famille, Isle of Orleans.
3. Maurice Noel dit Labonte, whose origin in France is unknown, married Catherine Glory, daughter of Laurent and Jacqueline Lagrange, on Jan. 13, 1669 99 at Pointe aux Trembles, Montreal.

### Little Church of God

I believe our ancestors were blessed in a special way by God, and it was a tradition in our French Canadian families to keep a crucifix in every household, and the family prayer was recited by all every evening.

The children could observe in their fathers and mothers a total trust in each other and a total confidence in God's providence. What was well understood by our ancestors was the purpose of the family. God wanted it to be a little church on earth, the place where the children learn to believe, to love, and to pray.

Christmas is a day of joy,  
The day of God's gift,  
The day of our Blessed Mother's gift,  
Jesus Christ, Our Saviour, is given to us.

Joyeux Noel - Merry Christmas.

### THE CORMIER FAMILY

I am writing today about three different persons in our area with the family name of Cormier. They are: Mrs. Antoine C. (Cormier) Seguin, wife of Dr. Seguin; Mrs. M. Claudia Maryanne (Cormier) Goguen, mother of the Reverend Francis Goguen, pastor of Notre Dame Church in Southbridge; and the Reverend Brian R. Cormier, assistant judicial vicar of the Worcester Diocese and part-time associate pastor of Sacred Heart Church in Southbridge.

First, the meaning of the name Cormier. It is very easy to explain. The first man that had the name "Cormier" must have had many mountain ash trees--in French, "des Cormiers"--in his garden. This tree produces small red and orange fruits, and the thrushes are fond of them.

## FAMILY HISTORIES (Con't)

Thus, these fruits served to catch birds. The first "Cormier" most likely was very good at setting these traps. Cormier is an Acadian name, not a Canadian surname. What is the difference? What exactly is "L'Acadie des anciens colons francais"?

Acadia was in Nova Scotia, on the east coast of Canada, and many old French colonists settled there. They were called Acadians, and those who descend from them have Acadian names.

On the other hand, many French colonists settled in the Province of Quebec and, today, their descendants are not called "Quebecois" but "Canadians. Their descendants have Canadian names. Many lineages for the Acadian settlers are difficult to find, because they were deported by the English in 1755--some to the United States, some to London, England, and some to France.

Many Acadians were sent to Louisiana and, today, they are called "Cajuns." The new Senator Breaux, from Louisiana, just elected, is a descendant of Acadian blood.

The three Cormiers mentioned above descend from the same ancestor, Robert Cormier, and his son Thomas. From him, you find three different lineages. Robert Cormier married Marie Peraud in France before 1636. Their parents are unknown. Robert Cormier was a master ship's carpenter at LaRochelle in France. On Jan. 8, 1644, he engaged himself, his wife, and his son Thomas to go to Fort St. Pierre, Nicholas Denys' headquarters on Cape Breton Island. There he would work at his trade for a period of three years. His son Thomas married Marie Madeleine Girouard, daughter of Francois and Jeanne Aucoin, about 1688.

Father Cormier's grandfather was Theodore Guguen, born in North Brookfield. He married Agnes Provost on May 13, 1901 in Southbridge. Mrs. Seguin's grandfather was Zephirin Cormier. He was born in Becancour and married Marie Gadbois. Doctor and Mrs. Seguin were first cousins; their mothers were sisters.

To work on Acadian lineages, the genealogist has two important series of books. From Bona Arsenault's "Histoire et Genealogie des Acadiens," and from the Reverend Adrien Bergeron's "Le Grand Arrangement des Acadiens au Quebec."

Fathers Goguen and Cormier are eighth cousins and both are sixth cousins to Mrs. Seguin, twice removed.

Working in the old documents is not easy because the spelling used by the ancestors in the 17th century was much different than today. There were no accents on words, hardly any punctuation, capital letters are rare, and there are never any paragraphs. Everything follows line by line.

### THE PHANEUF FAMILY

An English boy captured by Indians, and the proprietor of Studio One, are among the families of Phaneuf, Cloutier, and Chamberland with descendants living in Southbridge, according to the Reverend Albert Goulet.

## FAMILY HISTORIES (Con't)

There are about 25 people in town with the names of Phaneuf, Faneuf, and Faneuff. They are all related to Mathias Farnsworth who was born Aug. 6, 1690 in Groton, Mass. "His is an extraordinary history," remarked Father Goulet. Mathias' father, also named Mathias, was a weaver whose ancestral home was Eccles (Farnsworth), Lancashire, England. His mother was Sarah Nutting.

About 1700 the French and their Indian allies were fighting the New England colonists. A party of Indian warriors came down from Canada, stopped at Lynne, Mass., and then headed for the central part of the state. While in the area of Groton and Townsend, they captured young Mathias Farnsworth. They took the boy back to Canada and held him prisoner for several years.

On Aug. 11, 1704, the Sulpician teaching priests obtained his freedom at Montreal. He was baptized a Roman Catholic at Notre Dame Church, Montreal, on Jan. 10, 1706. Governor Claude Remezay, of the Montreal region, was his godfather. His godmother was Elizabeth Souart, wife of Charles Lemoyne of Longueuil, Quebec. At that ceremony, the former captive took the name of Mathias Farneth. In 1713 this name was changed to Fanef. Father Goulet noted that this name was finally spelled Phaneuf, or Faneuf, according to the way it was pronounced in French.

On July 19, 1711, the Sulpician priests gave Mathias Phaneuf a grant of land, since he was employed by them. He married Catherine Charpentier on Oct. 10, 1713 at Riviere des Prairies, Quebec. Her parents were Jean Charpentier and Francoise Hunault. The Phaneuf couple had nine children. Mathias Phaneuf died Aug. 8, 1773 at the age of 83. Catherine lived to age 88 and died June 30, 1777.

DAUPHINAIS FAMILY STATISTICS FROM KILLINGLY, CT., VITAL RECORDS

Submitted by Edwin R. Ledogar (#343), spouse of Rosella G. Dauphinais

1929-1937

| B.               | M. | D. | SURNAME    | GIVEN NAME | MIDDLE NAME      | YEAR | MONTH | DAY | VOL. | PAGE | CERT. NO. |
|------------------|----|----|------------|------------|------------------|------|-------|-----|------|------|-----------|
|                  |    | X  | DAUPHINAIS | Alexander  |                  | 1934 | Jun   | 7   | 10   | 34   | C-431     |
| X                |    |    | "          | Alpherie   | Joseph Leo       | 1931 | Apr   | 14  | 10   | 37   | C-47      |
|                  | X  |    | "          | Charles    | Edward           | 1931 | Jun   | 29  | 10   | 17   | C-235     |
|                  | X  |    | "          | Elphage    |                  | 1930 | Nov   | 11  | 10   | 13   | C-303     |
| X                |    |    | "          | Jean       | Alexandre        | 1931 | Aug   | 19  | 10   | 40   | C-113     |
| X                |    |    | "          | Joseph     | Alexander Donald | 1933 | Jan   | 21  | 10   | 53   | C-7       |
| X                |    |    | "          | Joseph     | Lucien           | 1935 | Dec   | 25  | 10   | 76   | C-160     |
| X                |    |    | "          | Joseph     | Laurent Roger    | 1932 | Sep   | 5   | 10   | 50   | C-114     |
| X                |    |    | "          | Joseph     | Rene Morice      | 1933 | Jul   | 18  | 10   | 57   | C-78      |
| X                |    |    | "          | Loretta    | Mary Martha      | 1934 | Jul   | 12  | 10   | 64   | C-90      |
| X                |    |    | "          | Normand    | Marcel           | 1935 | Oct   | 7   | 10   | 75   | C-126     |
| X                |    |    | "          | Paul       | Gerard Joseph    | 1936 | May   | 5   | 10   | 80   | C-63      |
| X                |    |    | "          | Pauline    | Bella Marie      | 1934 | May   | 20  | 10   | 63   | C-66      |
| X                |    |    | "          | Robert     |                  | 1930 | Feb   | 2   | 10   | 27   | C-25      |
|                  | X  |    | "          | Rosario    |                  | 1929 | May   | 6   | 10   | 2    | C-188     |
| X                |    |    | "          | Rosella    | Germaine Marie   | 1932 | Apr   | 10  | 10   | 46   | C-51      |
| <u>1938-1955</u> |    |    |            |            |                  |      |       |     |      |      |           |
| X                |    |    | "          | Alan       | Ronald           | 1955 | Feb   | 16  | 14   | 60   | 33        |
|                  | X  |    | "          | Alexandre  | Alphonse         | 1938 | Oct   | 15  | 11   | 24   | 241       |

DAUPHINAIS FAMILY STATISTICS FROM KILLINGLY, CT., VITAL RECORDS  
(Con't)

1938-1955 (Con't)

| B. | M. | D. | SURNAME    | GIVEN NAME | MIDDLE NAME     | YEAR | MONTH | DAY | VOL. | PAGE | CERT. NO. |
|----|----|----|------------|------------|-----------------|------|-------|-----|------|------|-----------|
| X  |    |    | DAUPHINAIS | Arlene     | Ann             | 1944 | Aug   | 15  | 12   | 60   | 135       |
| X  |    |    | "          | Cecile     | Irene           | 1939 | Nov   | 24  | 11   | 16   | 164       |
| X  |    |    | "          | Gerard     | Robert          | 1952 | Feb   | 13  | 13   | 81   | 32        |
|    | X  |    | "          | Jean       |                 | 1940 | Apr   | 27  | 11   | 33   | 224       |
| X  |    |    | "          | Joseph     | Henry           | 1942 | Jan   | 17  | 12   | 1    | 63        |
| X  |    |    | "          | Joseph     | Philippe Lionel | 1942 | Nov   | 19  | 12   | 19   | 213       |
|    | X  |    | "          | Leo        | Alpherie        | 1950 | Nov   | 23  | 13   | 66   | 169       |
| X  |    |    | "          | Leonell    |                 | 1942 | Nov   | 27  | 12   | 20   | 222       |
|    | X  |    | "          | Loretta    |                 | 1954 | Jan   | 9   | 14   | 35   | 6         |
|    | X  |    | "          | Lucienne   |                 | 1941 | Jun   | 7   | 11   | 43   | 262       |
| X  |    |    | "          | Maureen    | Ann             | 1946 | Jul   | 31  | 12   | 99   | 120       |
| X  |    |    | "          | Paul       | John            | 1949 | Jan   | 26  | 13   | 3    | 39        |
|    | X  |    | "          | Pauline    | Bella           | 1955 | Jul   | 4   | 14   | 83   | 92        |
| X  |    |    | "          | Philip     | Lionel          | 1942 | Nov   | 19  | 12   | 19   | 213       |
|    | X  |    | "          | Rene       | Maurice         | 1954 | Aug   | 28  | 14   | 53   | 95        |
| X  |    |    | "          | Richard    | Gerard          | 1939 | Jul   | 28  | 11   | 14   | 111       |
| X  |    |    | "          | Richard    | Leandre         | 1954 | Sep   | 3   | 14   | 47   | 156       |
|    | X  |    | "          | Roland     |                 | 1943 | Nov   | 25  | 12   | 58   | 374       |
|    | X  |    | "          | Ronald     | Leo             | 1945 | Jun   | 23  | 12   | 96   | 67        |
|    | X  |    | "          | Rosella    | Germaine        | 1951 | Jul   | 7   | 13   | 85   | 85        |



DAUPHINAIS FAMILY STATISTICS FROM KILLINGLY, CT., VITAL RECORDS  
(Con't)

1964-1971 (Con't)

| B.               | M. | D. | SURNAME    | GIVEN NAME | MIDDLE NAME | YEAR | MONTH | DAY | VOL. | PAGE | CERT. NO. |
|------------------|----|----|------------|------------|-------------|------|-------|-----|------|------|-----------|
| X                |    |    | DAUPHINAIS | Gary       | Allen       | 1964 | Mar   | 20  | 16   | 35   | 56        |
| X                |    |    | "          | Mark       | Joseph      | 1965 | Dec   | 4   | 16   | 84   | 219       |
|                  | X  |    | "          | Maureen    |             | 1967 | Oct   | 6   | 16   | 165  | 145       |
| X                |    |    | "          | Norma      | Jean        | 1963 | Jun   | 26  | 16   | 15   | 125       |
|                  |    | X  | "          | Rosario    | J.          | 1967 | Feb   | 15  | 16   | 134  | 19        |
|                  | X  |    | "          | Arlene     | Ann         | 1965 | Dec   | 27  | 16   | 98   | 156A      |
|                  |    | X  | "          | Cordelia   |             | 1964 | May   | 20  | 16   | 44   | 64        |
| X                |    |    | "          | David      | Wayne       | 1971 | Jan   | 9   | 17   | 86   | -         |
| X                |    |    | "          | Lisa       | Marie       | 1971 | Jun   | 5   | 17   | 98   | -         |
| X                |    |    | "          | Lori       | Ann         | 1969 | Sep   | 6   | 17   | 46   | -         |
|                  | X  |    | "          | Philip     | Lionel      | 1968 | Jan   | 20  | 17   | 1    | -         |
| <u>1972-1976</u> |    |    |            |            |             |      |       |     |      |      |           |
| X                |    |    | "          | Betty Jo   | Patricia    | 1972 | Sep   | 1   | -    | -    | 127       |
| X                |    |    | "          | Dale       | James       | 1975 | Oct   | 23  | -    | -    | 124       |
|                  | X  |    | "          | Donna      | Jean        | 1975 | May   | 24  | -    | -    | 59        |
|                  | X  |    | "          | Gerard     | Robert      | 1975 | Nov   | 8   | -    | -    | 173       |
|                  | X  |    | "          | Michelle   | Anna        | 1973 | Dec   | 15  | -    | -    | 194       |
| X                |    |    | "          | Michelle   | Lyn         | 1974 | Dec   | 29  | -    | -    | 177       |
|                  | X  |    | "          | Richard    | Leandre     | 1972 | Jan   | 28  | -    | -    | 10        |
| X                |    |    | "          | Shelley    | Lynn        | 1972 | Oct   | 3   | -    | -    | 157       |



DAUPHINAIS FAMILY STATISTICS FROM KILLINGLY, CT., VITAL RECORDS  
(Con't)

| B. | M. | D. | SURNAME    | GIVEN NAME | MIDDLE NAME      | YEAR | MONTH | DAY | VOL. | PAGE | CERT. NO.            |
|----|----|----|------------|------------|------------------|------|-------|-----|------|------|----------------------|
|    |    |    |            |            | <u>1977-1981</u> |      |       |     |      |      |                      |
| X  |    |    | DAUPHINAIS | Andrew     | John             | 1981 | Apr   | 17  | -    | -    | -                    |
| X  |    |    | "          | Armand     | Lucien Jr.       | 1978 | May   | 6   | -    | -    | -                    |
|    | X  |    | "          | Darlene    |                  | 1977 | Apr   | 30  | -    | -    | -                    |
|    |    | X  | "          | Germaine   |                  | 1981 | May   | 24  | -    | -    | -                    |
| X  |    |    | "          | Kelly      | Louise           | 1978 | Oct   | 28  | -    | -    | -                    |
|    | X  |    | "          | Steven     | Richard          | 1980 | Jul   | 26  | -    | -    | -                    |
|    |    |    |            |            | <u>1982-1987</u> |      |       |     |      |      |                      |
|    |    | X  | "          | Lucien     | Noel             | 1984 | Mar   | 2   |      |      | (Newington, Ct.)     |
|    |    | X  | "          | Delvina    | (GINGRAS)        | 1987 | Jul   | 4   |      |      | (Danielson, Ct.)     |
|    |    | X  | "          | Helen      | (DESJARDIN)      | 1987 | Mar   | 1   |      |      | (Warwick, R.I.)      |
|    | X  |    | "          | Brian      | George           | 1985 | Aug   | 17  |      |      | (Danielson, Ct.)     |
|    | X  |    | "          | Diane      |                  | 1983 | Oct   | 8   |      |      | (Jewett City, Ct.)   |
|    | X  |    | "          | Ronald     | Allen            | 1986 | Sep   | 6   |      |      | (Danielson, Ct.)     |
|    | X  |    | "          | David      | John             | 1985 | Sep   | 28  | -    | -    | -                    |
|    | X  |    | "          | Lori       | Jean             | 1985 | Jul   | 27  |      |      | (Place not listed)   |
|    |    | X  | "          | Alexander  |                  | 1982 | Oct   | 19  |      |      | (West Warwick, R.I.) |

OBITUARY OF ELVINE (DUVAL) LANOUILLE, SOUTH DAKOTA PIONEER

Submitted by Henry P. Lanouette (#34)

NOTE: The following obituary is from the 11 February 1930 issue of the Faith, South Dakota, newspaper. Mr. Lanouette predeceased his wife; he was born at Ste. Anne de la Perade, Quebec, Canada, on 15 October 1843 and died in South Dakota on 7 February 1918. J.V.

BELOVED PIONEER WOMAN CALLED

In the passing of Mrs. Ella Lanouette at her home in Faith at midnight Saturday, February 8 (1930), western South Dakota mourns the loss of one of the most widely known and best beloved of the pioneers who, a half century ago, came to the Black Hills wilderness.

Mrs. Lanouette, known to everyone as Grandma Lanouette, arrived in Lead, S. D., in the year 1877, only twelve months after the first settlement in Deadwood Gulch. She traveled from Boston, Mass., by rail with her baby daughter to Bismarck, N. D., then an outpost of civilization, and from there by covered wagon to Lead, across a country infested with hostile Sioux. On that trip, the bodies of a family of seven were found beside the smoking ruins of a recently burned stage station and, during the early years of her residence in the Hills, Mrs. Lanouette was to know the terror of that ever-present menace, the savage Indian.

So fearful of having her baby stolen was Mrs. Lanouette on this memorable trip over the Bismarck Trail, that she sewed its blankets securely to her own clothing lest, while they slept, the little one might be taken from her. This child was her eldest daughter, Vennie (born 5 February 1876 at Southbridge, Mass.), and was one of the first white babies to enter the Black Hills. Great was the joy of the little family when the mother and child safely reached Lead and were reunited with Mr. Lanouette, who had preceded them to the Hills six months earlier.

Mrs. Lanouette spent forty years in those Hills and saw the city of Lead spring from a rough frontier mining camp to a city of ten thousand. She saw the Homesake mine develop from one claim to the largest gold mine on earth. She had an active part in the development of these Hills and the plains area surrounding them, for she was the mother of a large family whose lives and interests have been here.

Since the death of her husband in 1918, Mrs. Lanouette has made her home with her daughter, Mrs. Faith Thomson, in Faith. Ella Duval Lanouette was born in St. Ours, Quebec, Canada, on July 24, 1858. She was united in marriage to Mr. Frank Lanouette at St. Ours on May 4, 1875. To this union were born eight children, two passing away in infancy.

She leaves to mourn her death her daughter Vinnie, Mrs. Clark Andreson of Salt Lake City; Lula, Mrs. John A. Whan of Oroville, California; Frank Lan-

Obituary of Elvine (Duval) Lanouette, South Dakota Pioneer (Con't)

ouette, Jr., of New Castle, Wyoming; Anna, Mrs. Elmer Bachand of Sturgis, S.D.; Hugo Lanouette of Lemmon, S. D.; and Faith, Mrs. Thomas Thomson of Faith.

Funeral services for the deceased were conducted by Rev. Father Donnelly at St. Joseph's Catholic church in Faith on Tuesday, February 11, and the remains were laid to rest in the Catholic Cemetery. The many beautiful floral offerings could only partly express the high esteem in which Mrs. Lanouette was held by all those who knew her.

ATTENTION FCGSC MEMBERS!

If your genealogical records contain the surname RIVARD DIT LANOUEITE, please correspond with me for our mutual advantage. I've been able to trace that surname back to the year 1540.

Henry P. Lanouette (#34)  
11 South George Washington Road  
Enfield, Connecticut 06082

Recent Connecticut Franco-American BIRTHS - "P"

- PACQUET, Baby Boy - son of Richard and Debra (Taylor) Pacquet -  
b Middletown, Ct. - 11 Nov. 1982
- PAGE, Baby Boy - son of Mr. & Mrs. Brian Page -  
b New Haven, Ct. - 9 Feb 1982
- PAGE, Baby Girl - dau of Thomas and Kathleen (Rudkin) Page -  
b Meriden, Ct. - 7 Feb 1983
- PALANGE, Baby Girl - dau of Mr. & Mrs. Joseph Palange -  
b Derby, Ct. - 31 Aug 1981
- PAQUETTE, Baby Boy - son of Guy and Paulette (Brideau) Paquette -  
b Hartford, Ct. - 27 June 1983
- PAQUETTE, Baby Boy - son of Paul and Susan (Bazzano) Paquette -  
b Hartford, Ct. - 6 May 1981
- PAQUETTE, Baby Girl - dau of Mr. & Mrs. Gerald Paquette -  
b Derby, Ct. - 22 Oct 1982
- PAQUETTE, Jennifer Lauren - dau of Mr. & Mrs. Robert G. Paquette -  
b New Britain, Ct. - 13 May 1983
- PAQUIN, Matthew William - son of Thomas & JoAnn (McDonald) Paquin -  
b Hartford, Ct. - 29 July 1982
- PARADIS, Amanda Renee - dau of Mr. & Mrs. Rene Paradis -  
b Bristol, Ct. - 21 Dec 1982
- PARADIS, Baby Boy - son of Gary Sr. & Susan (Hearn) Paradis -  
b Bristol, Ct. - 9 Feb 1983
- PARADIS, Baby Girl - dau of Mr. & Mrs. James Paradis -  
b New Haven, Ct. - 25 Oct 1982
- PARADIS, Baby Girl - dau of Richard & Lorraine (Tortora) Paradis -  
b New Britain, Ct. - 27 Feb 1983
- PARADIS, Justin Mathew - son of Peter and GERALYN Paradis -  
b Bristol, Ct. - 16 May 1982
- PARADISE, Nicole Jean - son of Mr. & Mrs. Richard Paradise -  
b Bristol, Ct. - 28 March 1983
- PARDUE, Baby Boy - son of Michael & Karen (Tarbell) Pardue -  
b Hartford, Ct. - 26 Sept 1981
- PARENT, Baby Girl - dau of Wayne & Catherine (Yarnell) Parent -  
b Meriden, Ct. - 29 April 1982
- PATNODE, Baby Girl - dau of John & Lynne (Farmer) Patnode -  
b Hartford, Ct. - 7 Feb 1983
- PATRY, Baby Girl - dau of Ronnie & Lynne (Wodatch) Patry -  
b Meriden, Ct. - 28 July 1982
- PAUL, Baby Girl - dau of Dion B. & Christine (Way) Paul -  
b Manchester, Ct. - 8 April 1983
- PAUL, Robert Norman - son of Mr. & Mrs. Ronald Paul -  
b Bristol, Ct. - 29 July 1983
- PAULUS, Baby Boy - son of Mr. & Mrs. David Paulus -  
b New Haven, Ct. - 5 April 1982
- PELLERIN, Baby Boy - son of Michael & Dorothy (Conior) - Pellerin  
b Middletown, Ct. - 16 Sept 1982
- PELLERIN, Baby Boy - son of Robert & Jessica (Smith) Pellerin  
b Meriden, Ct. - 29 Jan 1983
- PELLERIN, Baby Boy - son of David & Carol (Schmidt) Pellerin -  
b Meriden, Ct. - 25 Jan 1982
- PELLERIN, Baby Girl - dau of Daniel & Diana (Czarnecki) Pellerin -  
b New Britain, Ct. - 4 July 1983

Recent Connecticut Franco-American BIRTHS - "P" (Cont.)

- PELLTIER, Baby Girl - dau of Keven & Linda (Bradley) Pelletier -  
b Meriden, Ct. - 2 Oct 1982
- PELLETIER, Baby Girl - dau of Pierre & Gloria (Roy) Pelletier -  
b Bristol, Ct. - 28 June 1983
- PELLETIER, Baby Girl - dau of Bernard & Pauline (DeVost) Pelletier -  
b Hartford, Ct. - 15 Mar 1982
- PELLETIER, Baby Girl - dau of Joel & Wanda (Cyr) Pelletier -  
b Hartford Ct. - 20 Aug 1981

---

GENEALOGICAL REFERENCE SOURCES IN CANADA

National

ARCHIVES AND LIBRARIES:

The Public Archives of Canada, 395 Wellington Street, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0N3

The National Library of Canada, 395 Wellington Street, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0N3

GENEALOGICAL/HISTORICAL/HERALDIC/RELIGIOUS ORGANIZATIONS:

The Heraldry Society of Canada, 125 Lakeway Drive, Ottawa, Ontario, Canada K1L 5A9

The Canadian Historical Association, 395 Wellington Street, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0N3

The United Empire Loyalist Association of Canada. Dominion headquarters - 23 Prince Arthur Avenue, Toronto, Ontario, Canada M5R 1B2

Anglican Church of Canada, General Synod Archives - Church House, 600 Jarvis Street, Toronto, Ontario, Canada M4Y 2S6

Baptist Federation of Canada, Box 1298, Brantford, Ontario, Canada N3T 5T6

Canadian Jewish Congress, 1590 McGregor Avenue, Montreal, Quebec, Canada H3G 1C5

The Presbyterian Church of Canada Archives, 59 St. George Street, Toronto, Ontario, Canada M5S 2E6

The United Church of Canada, Central Archives - Victoria College, 73 Queen's Park Crescent East, Toronto, Ontario, Canada

Quebec Province

ARCHIVES AND LIBRARIES:

Archives Nationales du Quebec, Section de Genealogie a Quebec, C.P. 10450, Sainte-Foy (Laval University), Quebec, P.Q., Canada G1V 4N1

Archives Nationales du Quebec, Section de Genealogie a Montreal, 85 rue Sainte Therese, Montreal, Quebec, Canada H2Y 1E4

Jewish Genealogical Society of Montreal, 4605 St. Kevin, Apt. 2, Montreal,  
(Continued on Page 159)

Recent Connecticut Franco-American MARRIAGES - "P"

- PAGE, Arlin G. - son of Mrs. Arnold Page and late Mr. Page -  
m West Hartford, Ct. - 14 Sept 1979 to Donna Marie Marchion -  
dau of Mr. and Mrs. Fred Marchion Jr.
- PAGE, David B. - son of Mr. & Mrs. Oliver C. Page -  
m North Haven, Ct. - 14 May 1982 to Claudia E. DiLeva -  
dau of Mr. & Mrs. Frank DiLeva
- PAGE, Elizabeth Jane - dau of Mr. & Mrs. Joseph E. Page -  
m Glastonbury, Ct. - 22 July 1979 to William H. Wish -  
son of Mr. & Mrs. Robert Wish
- PAGE, Gail - dau of Mrs. Stanley Pulaski and Edward Page  
m Madison, Ct. - 22 Aug 1981 to David Steel Coe -  
son of Mr. & Mrs. Landon Coe
- PAGE, Robert Winthrop - son of Mr. & Mrs. Dennis B. Page -  
m Meriden, Ct. - 23 May 1981 to Deborah Ann Mansfield -  
dau of Mr. & Mrs. Robert H. Mansfield
- PAGE, Stephanie Lyn (sic) - dau of Mr. & Mrs. George W. Page -  
m Guilford, Ct. - 8 Oct 1982 to Vincent Gianfredi Jr. -  
son of Mr. & Mrs. Vincent Gianfredi
- PAGE, Thomas Michael - son of Mr. & Mrs. Romolo Ruscio -  
m West Hartford, Ct. - 25 Sept 1982 to Martha Mary Burgess -  
dau of Mr. & Mrs. William T. Burgess Jr.
- PAIGE, Patricia J. - dau of Mr. & Mrs. Christopher Paige -  
m Putnam, Ct. - 28 July 1979 to Jeffrey S. Kupiec -  
son of Delia Kupiec and the late Stanley Kupiec
- PANCAVAGE, Robert a. - son of Mr. & Mrs. Alfred Pancavage -  
m Enfield, Ct. - 13 June 1981 to Annette Marie Jesanis -  
dau of Mr. & Mrs. Edward W. Jesanis
- PAPPINEAU, Barbara Jean - dau of Mr. & Mrs. Raymond P. Pappineau -  
m Oakville, Ct. - 30 May 1981 to Glenn David Jarvis -  
son of Mr. & Mrs. Robert Jarvis
- PAQUETTE, Jeannine A. - dau of Mr. & Mrs. Oliver Paquette -  
m Glastonbury, Ct. - 27 Sept 1981 to William G. Duncan -  
son of Mr. & Mrs. Emanuel Duncan
- PAQUETTE, Mark N. - son of Mr. & Mrs. Norman Paquette -  
m Willimantic, Ct. - 19 Dec 1981 to Christine M. Walsh -  
dau of Marie Fairchild and the late James F. Walsh
- PAQUETTE, Paul A. - son of Mr. & Mrs. Norman Paquette -  
m Willimantic, Ct. - 20 Oct 1979 to Cathleen Griffin -  
dau of Mrs. Irving L. Griffin
- PAQUETTE, Theresa Amy - dau of Mr. & Mrs. Francis A. Paquette -  
m Manchester, Ct. - 29 June 1979 to William David Hoch -  
son of Mr. & Mrs. William Joseph Hoch
- PAQUETTE, Wanda Jean - dau of Mr. & Mrs. William Paquette -  
m Enfield, Ct. - 3 July 1982 to Daniel George Wawruck -  
son of Mrs. Steven Wawruck
- PAQUIN, Thomas D. - son of Margaret and the late Herve T. Paquin -  
m Meriden, Ct. - 27 June 1981 to JoAnn K. McDonald -  
dau of Carmelina McDonald and the late George McDonald
- PARADIS, Marcel V. - son of Mr. & Mrs. Wilfrid Paradis -  
m Hamden, Ct. - 30 Oct 1982 to Candice Ann Johnson -  
dau of Mr. & Mrs. Bror (sic) Johnson

Recent Connecticut Franco-American MARRIAGES "P" (Cont.)

- PARADIS, Michael Dennis - son of Mr. & Mrs. Adrian Paradis -  
m Marlborough, Ct. - 1 July 1978 to Debra A. Voisine -  
dau of Mr. & Mrs. Herman Voisine
- PARADIS, Norma Marie - dau of Mr. & Mrs. Norman Paradis -  
m Plainville, Ct. - 19 May 1979 to John Henry Tracz -  
son of Mr. & Mrs. Henry Tracz
- PARADIS, Paul Jean - son of Mrs. Gerard Paradis and late Gerard Paradis  
m Rockville, Ct. - 29 June 1985 to Carla Ann Connor -  
dau of Mr. & Mrs. James M. Connor
- PARADIS, Ronald Joseph - son of Electa Paradis -  
m East Hartford, Ct. - 17 April 1982 to Margaret Ann Shuckerow -  
dau of Margaret Shuckerow and Thomas Shuckerow
- PARADIS, Rose M. - dau of Mr. & Mrs. Donald Paradis -  
m Southington, Ct. - 30 May 1981 to Lawrence Cipollone -  
son of Mrs. Flora Cipollone
- PARADISE, Richard D. - son of Mr. & Mrs. Mathew Paradise -  
m East Hartford, Ct. - 26 May 1979 to Caren L. Quattromani -  
dau of Barbara Dignoti and Charles Quattromani
- PARADY, Albert Frederick III - son of Albert F. Parady Jr. -  
m Wethersfield, Ct. - 13 Oct 1979 to Linda Beth Michalik -  
dau of Walter and Elizabeth Michalik
- PARADY, Karen Ann - dau of Mr. & Mrs. Harold C. Parady -  
m North Branford, Ct. - 4 March 1983 to Terence G. Dinnean -  
son of Catherine G. Dinnean
- PARDEE, Ellen Sarah - dau of Mr. & Mrs. Allan Pardee -  
m Cheshire, Ct. - 18 Sept 1982 to Paul Gregory Krupinski -  
son of Mr. & Mrs. Stanley Krupinski
- PARE, Andrea Denise - dau of Mr. & Mrs. Philip Pare -  
m Ridgewood, NJ. - 30 May 1981 to Joseph Raymond McVerry -  
son of Mr. & Mrs. Patrick H. McVerry
- PARE, Mario L. - son of Mr. & Mrs. Benoit Pare -  
m Windsor, Ct. - 18 Aug 1979 to Laurie Ann Parlapiano -  
dau of Mr. & Mrs. Dominick Parlapiano
- PARENT, Brian Patrick - son of Mr. & Mrs. Albert Parent -  
m Windsor, Ct. - 16 May 1981 to Donna Lynn Saliermann -  
dau of Everett A. Saliermann
- PARENT, Cecile M. - dau of Mr. & Mrs. Emile J. Parent -  
m Simsbury, Ct. - 25 Aug 1979 to Charles B. Gorham -  
son of Mr. & Mrs. Edwin L. Gorham
- PARENT, Donna Lee - dau of Mr. & Mrs. Wayne V. Parent -  
m Tolland, Ct. - 7 Sept 1985 to Keith Mark Gould -  
son of Mr. & Mrs. Donald Gould
- PARENT, Lt. Jaime B. - son of Mr. & Mrs. Clifford L. Parent -  
m West Hartford, Ct. - 23 Mar 1984 to Elizabeth Tracy Byrne -  
dau of Mr. & Mrs. Ronald I. Smith
- PARENT, Marc David - son of Mr. & Mrs. Joseph Parent -  
m Enfield, Ct. - 11 Oct 1986 to Nancy June Hover -  
dau of Donald Hover and the late Barbara Hover
- PARENTEAU, Adele M. - dau of Maurice Parenteau & late Marion Parenteau  
m Hamden, Ct. - 1 May 1982 to Douglas Falkner -  
son of Mrs. Helmut Gabermann and Gunther Falkner

Recent Connecticut Franco-American MARRIAGES - "P" (Cont.)

- PARENTEAU, Louis F. - son of Mr. & Mrs. Fernand Parenteau -  
m Hartford, Ct. - 23 May 1981 to Maria I. Pinho -  
dau of Mr. & Mrs. Abel Pinho
- PARENTEAU, Ronald Paul - son of Mr. & Mrs. Ramsey Parenteau Jr. -  
m East Hartford, Ct. - 15 Sept 1983 to Kim Bridget Christensen -  
dau of Mr. & Mrs. Ronald Christensen
- PARILLE, Karen Jean - dau of Donald and Muriel Parille -  
m Hartford, Ct. - 28 July 1979 to Kurt Edward Burkamp -  
son of Kenneth and Virginia Burkamp
- PARMELEE, Daniel S. - son of Mr. & Mrs. John Latronica -  
m Middletown, Ct. - 19 June 1982 to Rhonda Marie Berry -  
dau of Mr. & Mrs. Donald G. Berry
- PARMELEE, Janet Lynn - dau of Mr. & Mrs. David W. Parmelee -  
m Meriden, Ct. - 14 Sept 1981 to Stephen Robert Loos -  
son of Mr. & Mrs. Howard Loos
- PARMELEE, Jonathan E. - son of Mr. & Mrs. Elliot L. Parmelee -  
m Manchester, Ct. - 22 Sept 1979 to Mary C. Nyulassy -  
dau of Mr. & Mrs. Robert Nyulassy

---

GENEALOGICAL REFERENCE SOURCES IN CANADA

Quebec Province (Con't from Page 156)

ARCHIVES AND LIBRARIES (Con't):

Quebec, Canada

GENEALOGICAL/HISTORICAL ORGANIZATIONS, PUBLISHERS

Société d'Histoire de la Rivière du Nord, Section de Généalogie, C.P. 784,  
St. Jerome, Quebec, Canada J7Z 5V4

Société de Généalogie Canadienne-Francaise, C.P. 335, Station Place d'Armes,  
Montreal, Quebec, Canada H2Y 3H1

Société de Généalogie de l'Est du Québec, C.P. 282, Rimouski, Quebec, Cana-  
da G5L 7C1

Société de Généalogie de la Mauricie et des Bois Francs, C.P. 90, Trois  
Rivieres, Quebec, Canada G9A 5K2

Société de Généalogie de Lanaudière, C.P. 221, Joliette, Quebec, Canada  
J6E 3Z6

Société de Généalogie de l'Outaouais, Inc., C.P. 2205, Succursale "B," Hull,  
Quebec, Canada J8X 3Z2

Société de Généalogie de Québec, C.P. 2234, Quebec, P.Q., Canada G1K 7N8

Société de Généalogie des Cantons de l'Est, C.P. 635, Sherbrooke, Quebec,  
Canada J1H 5KS

Société de Généalogie du Saguenay, C.P. 64, Chicoutimi, Quebec, Canada G7H  
5B5

Société Généalogique de l'Est du Québec, C.P. 282, Rimouski, Quebec, Canada  
G5L 7C1

Société Historique et Généalogique des Trois Pistoles, C.P. 1586, Trois Pis-  
toles, Quebec, Canada G0L 4K0

(Continued on Page 161)



Recent Connecticut Franco-American DEATHS - "P"

- PAGANETTE, Teresa (Trotta) - widow of A. Robert - b Portland, Ct. -  
d Middletown, Ct. - 29 June 1982
- PAGE, Angela (Diogostine) - wife of Valentine "Rudy" - b Waterbury, Ct.  
d Southington, Ct. - 23 Mar 1983 - aged 71
- PAGE, Anna Mae - wife of Raymond T. Page - b 21 Dec 1903 -  
d New Haven, Ct. - 21 Oct 1981 - aged 78
- PAGE, Bernard A. Sr. - hus of Gladys (Record) - b Stony Creek, Ct.  
31 July 1898 - d Branford, Ct. - 2 May 1982 - aged 83
- PAGE, Christine J. (Alice) - wife of Medard J. - b 10 June 1922 -  
d New London, Ct. - 18 Sept 1986 - aged 64
- PAGE, Martha E. (Elliot) - widow of Rev. Amos D. Page -  
d New Milford, Ct. - 27 May 1981 - aged 90
- PAGE, Michael - hus of Phyllis (Glennie) - b Pittston, Pa.  
d Manchester, Ct. - 27 Jan 1983 - aged 76
- PAGE, Mildred (Michaels) - wife of Theodore Stone Page - b Yalesville, C  
16 April 1900 d Meriden, Ct. - 24 Nov 1981 - aged 81
- PAGE, Oliver C. - hus of Claire (Turner) - b Greenfield, Mass. -  
19 Jan 1920 - d Meriden, Ct. - 7 Sept 1982 - aged 62
- PAGE, Rena (Sandelli) - wid of Sylvester - b New Britain, Ct.  
24 Dec 1914 - d Old Saybrook, Ct. - 13 Feb 1983 - aged 68
- PAGE, Richard Wilfred - son of Roseann Sorel and late William Page -  
b Newton, NH. - 6 Sept 1927 - d Farmington, Ct. - 16 Dec 1982
- PAGE, Russell H. - hus of Sonia (Pask) - b Durham, Ct. -  
d Middletown, Ct. - 4 Aug 1982 - aged 74
- PAIGE, Roy B. - hus of Lillian (Jenney) - b Ogdensburg, NY. -  
11 nov 1911 - d Manchester, Ct. - 31 July 1982 - aged 70
- PAILLE, Eva (Barrieau) - widow of Romeo J. Paige -  
b New Bedford, Ma. - d Hartford, Ct. - 10 Aug 1981
- PAINCHAUD, Raymond H. - hus of Mabel (Beaulieu) -  
d Hartford, Ct. - 5 Oct 1982 - aged 63
- PANCAVAGE, Alfred - son of Alfred P. and Freda (Burston) -  
b Hartford, Ct. - d Hartford, Ct. - 25 Feb 1982 - aged 31
- PAPINEAU, Doris (Magaw) - wife of Rodney C. - b Houlton, Me. -  
19 April 1937 - d Meriden, Ct. - 22 June 1981 - aged 44
- PAPINEAU, Leon Samuel - hus of Mary (Loughlin) - b Worcester, Ma. -  
d Manchester, Ct. - 19 Jan 1979 - aged 74
- PAQUETTE, Delia - wife of Thomas V. Burgess - b Norwich, Ct. -  
7 Nov 1902 - d New London, Ct. - 22 Jan 1986 - aged 83
- PAQUETTE, Diana (Beauchemin) - widow of Alphonse Paquette -  
d Norwich, Ct. - 1 May 1983 - aged 79
- PAQUETTE, Cora (Bates) - wife of Joseph N. - b New London, Ct. -  
13 Nov 1891 - d Waterford, Ct. - 6 Oct 1984 - aged 92
- PAQUETTE, Marie - widow of Frank R. Pane Jr. -  
d Griswold, Ct. - 4 May 1986 - aged 62
- PAQUETTE, Mary (Starr) - wife of Adrien A. Paquette - b Stonington, Ct.  
25 May 1923 - d Uncasville, Ct. - 20 Dec 1983 - aged 60
- PAQUETTE, Richard L. Jr. - son of Richard and Deborah (Taylor) -  
d East Haddem, Ct. - suddenly 7 Jan 1983 - aged 2 mos.
- PAQUETTE, Yvonne G. (Laundry) - widow of Joseph N. - b Woonsocket, RI.  
4 Dec 1901 - d Waterford, Ct. - 30 Jan 1983 - aged 81
- PAQUIN, Joseph E. - son of Mr. & Mrs. Albert Paquin -  
d Stafford, Ct. - 2 Nov 1980 - aged 31

Recent Connecticut Franco-American DEATHS - "P" (Cont.)

- PAQUIN, Sandra Lee - dau of Lawrence and Mary (Gasiorek) Paquin Sr. -  
d New Haven, Ct. - 13 Feb 1982
- PAQUIN, Theodore - hus of Theodora (Mascott) - b Putnam, Ct. in 1909  
d Manchester, Ct. - 17 Jan 1979 - aged 69
- PARADIS, Adrian - b Fort Kent, Me. - 10 Oct 1910 -  
d Bristol, Ct. - 1 Jan 1980 - aged 69
- PARADIS, Alice Anna (Deschamps) - widow of Joseph L. - b Moosup, Ct.  
30 Oct 1901 - d New London, Ct. - 7 Oct 1984 - aged 82
- PARADIS, Michael David - son of J. E. David and Janet (Boissonneault)  
b New Britain, Ct. - 13 Jan 1957 -  
d Farmington, Ct. - 23 Sept 1979 - aged 22
- PARADIS, Ora Rosilda (Lamouteaux) - widow of Jean Baptiste Paradis -  
b Norwich, Ct. - 18 Nov 1900 - d Mystic, Ct. - 18 June 1985
- PARADIS, Rene O. - hus of Frances (Kilby) - b Bristol, Ct. -  
2 Mar 1911 - d Bristol, Ct. - 18 July 1982
- PARADIS, Roberta (Gero) - marr. name : Moseley - b St. Johnsbury, Vt.  
22 July 1916 - d Bristol, Ct. - 29 Aug 1982 - aged 66
- PARADIS, William R. - b Lewiston, Me. -  
d Windsor, Ct. - 8 March 1983 - aged 81
- PARADISE, Frank Augusta - widower of Laura (Firgon) -  
d Groton, Ct. - 20 Dec 1983 - aged 94
- PARE, Leo J. - hus of Virginia (Camire) -  
d Bloomfield, Ct. - 29 July 1980 - aged 75
- PARE, Ronald R. - hus of Fredaline (Fleury) - b Augusta, Me. -  
d Hartford, Ct. - 19 Feb 1983
- PARENT, Elmira (Lamontagne) - widow of Edmund Parent Sr. -  
d Manchester, Ct. - 8 April 1981 - aged 65

---

GENEALOGICAL REFERENCE SOURCES IN CANADA

Quebec Province (Con't from Page 159)

GENEALOGICAL/HISTORICAL ORGANIZATIONS, PUBLISHERS (Con't)

L'Arbre Historique Enr., 610 Prevost, Trois Rivieres, Quebec, Canada G8Y 4A5

L'Institute d'Histoire de l'Amerique Francaise, 26 avenue Bloomfield, Outremont, Montreal, Quebec, Canada

The Quebec Family History Society, P.O. Box 1026, Postal Station Pointe Claire, Quebec, Canada H9S 4H9

Société Historique du Saguenay, C.P. 456, Chicoutimi, Quebec, Canada 07H 5B8

PUBLISHERS

Benoit Pontbriand, 2390 Marie Victorin, Sillery, Quebec, Canada G1T 1K1

Dominique Campagna, Pavillon Andre Coindre, Cap Rouge, Quebec, Canada GOA 1K0

Editions Elysée, C.P. 188, Station Cote St. Luc, Quebec, Canada H4V 2Y4

Editions Lambert, 90 rue Rioux, Sherbrooke, Quebec, Canada J1J 2W7

Raymond Gingras, 111 rue Poirier, St. Nicolas, Quebec, Canada G0S 1Z0

Fr. Victorin Paré, 7142 avenue Royale, Chateau Richer, Quebec, Canada GOA 1N3

(Continued on Page 163)

Recent Connecticut Franco-American BIRTHS - "R"

RABIDEAU, Baby Girl - dau of Mark and Jennifer (Lytwyn) Rabideau -  
 b Meriden, Ct. - 20 Sept 1982

RACINE, Baby Girl - dau of Richard and Bonnie (Maines) Racine -  
 b Meriden, Ct. - 2 May 1982

RANCOURT, Baby Boy - son of John and Pamela (field) Rancourt -  
 b Hartford, Ct. - 28 Oct 1981

RAPANAULT, Baby Boy - son of Mr. & Mrs. Paul Rapanault -  
 b New Haven, Ct. - 31 Dec 1981

RAPONEY, Erin Grace - dau of Michael and Coleen (Howley) Raponey -  
 b Bristol, Ct. - 19 Feb 1983

RAPONEY, Jeffrey Armand - son of Armand and Leann Raponey -  
 b Bristol, Ct. - 12 March 1983

RAYMOND, Baby Girl - dau of Ricky and Lori (Campbell) Raymond -  
 b Meriden, Ct. - 12 Oct 1981

RAYMOND, Shawn Lee - son of the late Shawn and Lisa Raymond -  
 b Bristol, Ct. - 5 Dec 1982

RAYNO, Baby Girl - dau of Mr. & Mrs. Steven Rayno -  
 b New Haven Ct. - 19 Mar 1982

RENAUD, Baby Boy - son of Gilles and G. Marilyn (Draper) Renaud -  
 b Farmington, Ct. - 20 Nov 1981

RENO, Baby Girl - dau of Bryan and Penny (Church) Reno -  
 b Meriden, Ct. - 26 Oct 1981

RENO, Baby Girl - dau of Francis and Alice (Sullivan) Reno -  
 b Hartford, Ct. - 8 May 1981

REOPELLE, Baby Girl - dau of Mr. & Mrs. Joseph Reopelle -  
 b New Haven, Ct. - 8 Oct 1981

REVELLE, Baby Girl - dau of Joseph And Theresa (Astromovicz) Revelle -  
 b Middletown, Ct. - 5 June 1982

REW, Baby Girl - dau of Ronald and Nancy (Grant) Rew -  
 b Hartford, Ct. - 16 Nov 1981

RICHARD, Baby Girl - dau of James and Jolene (Hovanec) Richard -  
 b Hartford, Ct. - 16 Feb 1983

RIDENOUR, Baby Boy - son of William and Jacqueline (Dale) Ridenour -  
 b Hartford, Ct. - 28 Sept 1982

RIEL, Baby Boy - son of Eugene and Linda (Savitsky) Riel -  
 b Middletown, Ct. - 5 July 1983

RIOUX, Baby Boy - son of William and Laura (Real) Rioux -  
 b Hartford, ct. - 20 Sept 1981

RIOUX, David Michael - son of David and Heidi Rioux -  
 b Bristol, Ct. - 26 April 1983

RIOUX, Justin David - son of Dave and Mary Rioux -  
 b Bristol, Ct. - 15 april 1983

RITCHOTTE, Michael Jr. - son of Mr. & Mrs. Michael W. Ritchotte -  
 b New Haven, Ct. - 13 Feb 1982

RIVARD, Baby Boy - son of George and Janice (Krawchuk) Rivard -  
 b Hartford, Ct. - 1 march 1982

RIVARD, Baby Girl - dau of Robert and Diane (Pare) Rivard -  
 b Hartford, Ct. - 10 May 1982

RIVIERE, Baby Girl - dau of Mr. & Mrs. Craig Riviere -  
 b Derby, Ct. - 19 Feb 1982

ROBERGE, Baby Girl - dau of Gilles and Donna (Fahey) Roberge -  
 b Hartford, Ct. - 14 Aug 1982

Recent Connecticut Franco-American BIRTHS - "R" (Cont.)

ROBERGE, Baby Girl - dau of Kendall & Deborah (Mushrall) Roberge -  
b Hartford, Ct. - 28 Jan 1983  
ROBERGE, Baby Girl - dau of Michael and Cynthia (Green) Roberge -  
b Vernon, Ct. - 3 Feb 1983  
ROBICHAUD, Baby Boy - son of Guy & Barbara (Loughran) Robichaud -  
b Middletown, Ct. - 8 Nov 1982

---

GENEALOGICAL REFERENCE SOURCES IN CANADA

(Con't from Page 161)

Acadia

ARCHIVES AND LIBRARIES:

Center for Acadian Studies, University of Moncton, Moncton, New Brunswick,  
Canada E1A 3E9

Alberta Province

ARCHIVES AND LIBRARIES:

The Public Archives of Alberta, 12845 102nd Avenue, Edmonton, Alberta, Canada  
T2T 5M9

GENEALOGICAL/HISTORICAL ORGANIZATIONS:

Alberta Genealogical Society, P.O. Box 12015, Edmonton, Alberta, Canada T5J  
3L2

Alberta Family Histories Society, P.O. Box 30270, Station B, Calgary, Alberta,  
Canada T2M 4P1

British Columbia Province

ARCHIVES:

The Provincial Archives of British Columbia, 655 Belleville St., Victoria,  
British Columbia, Canada V8V 1X4

GENEALOGICAL/HISTORICAL ORGANIZATIONS:

British Columbia Genealogical Society, P.O. Box 94371, Richmond, British Columbia,  
Canada V6Y 1A8

British Columbia Historical Association, 3450 West 20th Ave., Vancouver,  
British Columbia, Canada

Manitoba Province

ARCHIVES:

The Public Archives of Manitoba, 200 Vaughnan St., Winnipeg, Manitoba, Canada  
R3C 0P8

GENEALOGICAL/HISTORICAL ORGANIZATIONS:

Manitoba Genealogical Society, P.O. Box 2066, Winnipeg, Manitoba, Canada R3C  
3R4

Manitoba Historical Society, 147 James Avenue, Winnipeg, Manitoba, Canada  
(Continued on Page 167)

Recent Connecticut Franco-American MARRIAGES - "R"

- RABOIN, Aline Claire - dau of Mr. & Mrs. Gerard A. Raboin -  
 m Bristol, Ct. - 5 Sept 1981 to Kevin Michael Mellon -  
 son of Mr. & Mrs. Valentine G. Mellon
- RABY, Vincent J. - son of Eleanor B. Raby and late Robert L. Raby -  
 m Meriden, Ct. - 10 Oct 1981 to Barbara Jean Westermeyer -  
 dau of Mr. & Mrs. Alfred Westermeyer
- RACINE, Charles Reno - son of Rina and Lawrence Racine -  
 m Meriden, Ct. - 29 Oct 1982 to Barbara Ann Fontana -  
 dau of Mr. & Mrs. James V. Fontana
- RANCOURT, Daniel Arthur - son of Mr. & Mrs. Bert Rancourt -  
 m Newington, Ct. - 24 April 1982 to Jeanmarie DiLuzio -  
 dau of Mr. & Mrs. Mario DiLuzio
- RANCOURT, James A. - son of Mr. & Mrs. John R. Rancourt -  
 m New Britain, Ct. - 31 July 1982 to Lora Lynda Fearnely -  
 dau of Mr. & Mrs. Richard Fearnely
- RAYMOND, David Allen - son of Mr. & Mrs. Harold Raymond -  
 m Wallingford, Ct. - 5 Sept 1981 to Karen Louise Miranda -  
 dau of Irene McMinn
- RAYMOND, Laurene Anne - dau of Arthur Raymond -  
 m Manchester, Ct. - 25 Sept 1982 to William James Wilson III -  
 son of Jane Wilson and William Wilson Jr.
- RAYMOND, Linda Therese - dau of Mr. & Mrs. Edward Raymond -  
 m Trumbull, Ct. - 30 June 1979 to Luis Armando Garcia -  
 son of Mr. & Mrs. Rolando Garcia
- RAYMOND, Marilyn Ann - dau of Mr. & Mrs. John W. Raymond -  
 m Bristol, Ct. - 9 Aug 1981 to Scott Michael Murr -  
 son of Evelyn Murr and the late Michael Murr
- RAYMOND, Randall Scott - son of Mr. & Mrs. Robert J. Raymond -  
 m Avon, Ct. - 29 Aug 1981 to Elaine Paula Johnson -  
 dau of Mr. & Mrs. William K. Johnson
- RAYMOND, Thomas P. - son of Mr. & Mrs. William Raymond -  
 m Vernon, Ct. - 25 June 1982 to Sandra L. Smith -  
 dau of Mr. & Mrs. Donald Smith
- RAYNARD, Craig Stuart - son of Mr. & Mrs. Chester Raynard -  
 m East Windsor, Ct. - 9 Oct 1982 to Judith Marie Ostolski -  
 dau of Joseph Ostolski
- REGIS, Susan Mary - dau of Mr. & Mrs. Andrew Regis -  
 m Southington, Ct. - 25 Sept 1981 to David William Ross -  
 son of Joan Elisabeth Festa Ross
- REMILLARD, Brian - son of Mr. & Mrs. Norman Remillard -  
 m Windsor, Ct. - 31 July 1982 to Elaine Louise Fleming -  
 dau of Mr. & Mrs. Charles Pincombe and late Gerald Fleming
- REMILLARD, Cathy Ann - dau of Mr. & Mrs. Joseph L. Remillard -  
 m Hartford, Ct. - 6 June 1981 to Raymond James Chance -  
 son of Mr. & Mrs. James A. Chance
- RENEY, Lisa Mary - dau of Mr. & Mrs. Albert A. Reney -  
 m Newington, Ct. - 12 Feb 1982 to John Milne Cole Jr. -  
 son of Mr. & Mrs. John M. Cole
- RETELLE, F. Timothy - son of Mr. & Mrs. James F. Retelle -  
 m Manchester, Ct. - 19 Sept 1981 to Susan Elaine Brendel -  
 dau of Mr. & Mrs. Charles W. Brendel

Recent Connecticut Franco-American MARRIAGES - "R" (Cont.)

- RHONE, David Brian - son of Mrs. Walter Crowley -  
m Hamden, Ct. - 29 Sept 1981 to Joan Elizabeth Sullivan -  
dau of Mr. & Mrs. Alfred E. Sullivan
- RICHARD, Diane Lucille - dau of Mr. & Mrs. France G. Richard -  
m East Hartford, Ct. - 8 Aug 1981 to Mark Donald Blain -  
son of Mr. & Mrs. Maurice Blain
- RICHARD, Donna Cecile - dau of Mr. & Mrs. France Richard -  
m East Hartford, Ct. - 14 Dec 1985 to Shawn Michael O'Brien -  
son of Mr. & Mrs. John O'Brien
- RICHARD, John Thomas - son of Mr. & Mrs. Kenneth Richard -  
m Milford, Ct. - 17 April 1982 to Maryellen Bradley -  
dau of Mr. & Mrs. James Bradley Jr.
- RIEL, Raymond C. - son of Mr. & Mrs. Arthur R. Riel -  
m Hamden, Ct. - 29 Jan 1983 to Lorelei Lee Kilborn -  
dau of Mr. & Mrs. Harold L. Kilborn
- RIGGOTT, Pamela Ann - dau of Mr. & Mrs. Carleton R. Riggott  
m Simsbury, Ct. - 4 Oct 1986 to William Francis Clemens iii -  
son of Karitas K. Clemens and the late William F. Clemens Jr.
- RIGOULOT, Martin W. - son of Mr. & Mrs. Edward Rogoulot -  
m Wallingford, Ct. - 18 Aug 1979 to Phyllis Barnes -  
dau of Munson S. Barnes and the late Dorothy Barnes
- RIOUX, Denise L. - dau of Mr. & Mrs. Alfred Rioux -  
m Newington, Ct. - 17 April 1982 to Douglas E. McDougall -  
son of Mr. & Mrs. Charles McDougall
- RIOUX, John Daniel - son of Mr. & Mrs. Bertrand Rioux -  
m Burlington, Ct. - 16 Oct 1982 to Joyce Elaine Rideout -  
dau of Mr. & Mrs. James F. Rideout
- RIVARD, Mark Alan - son of Mr. & Mrs. Gilbert R. Rivard -  
m Somers, Ct. - 2 Oct 1982 to Debra Jean Larson -  
dau of Mr. & Mrs. Richard W. Larson
- RIVARD, Robin J. - son of Ethel Rivard and the late Nelson Rivard -  
m West Hartford, Ct. - 1 May 1982 to Susan I. Johnson -  
dau of Mr. & Mrs. Stig Johnson
- ROBERGE, Cynthia Ann - dau of Mr. & Mrs. Emile Roberge -  
m Bristol, Ct. - 27 June 1981 to Michael Justin Orefice -  
son of Mr. & Mrs. Nathan Orefice
- ROBERGE, Kevin Michael - son of Mr. & Mrs. J. David Roberge -  
m Harwinton, Ct. - 6 Oct 1979 to Rosemary Ann Silano -  
dau of Mr. & Mrs. Michael J. Silano
- ROBERGE, Louise Yvonne - dau of Mr. & Mrs. Marcel Roberge -  
m Cromwell, Ct. - 15 May 1982 to John Thomas Donovan -  
son of Mr. & Mrs. Daniel Donovan
- ROBERGE, Marilynn - dau of Mr. & Mrs. Albert Roberge -  
m East Lyme, Ct. - 10 Jan 1981 to Paul Malerba -  
son of Mr. & Mrs. Jack Malerba
- ROBERGE, Robin Marie - dau of Mr. & Mrs. Robert Roberge -  
m Bristol, Ct. - 15 Oct 1983 to Paul Edward Holmes -  
son of Mr. & Mrs. Robert Holmes

Recent Connecticut Franco-American DEATHS - "R"

RABADEAU, Rudolph V. -  
 d Stafford, Ct. - 6 Jan 1979 - aged 81

RABE, Rene E. - hus of Genevieve (Dreher) -  
 d Vernon, Ct. - 28 Mar 1982 - aged 58

RABIDEAU, Raymond L. - hus of Jennie (Ghidinelli) -  
 d Vernon, Ct. - 9 Jan 1980 - aged 66

RABITAILLE, Joseph A. - hus of Theresa (Midette) - b Groton, Ct.-  
 2 June 1926 - d New London, Ct. - 8 Feb 1984 - aged 57

RABOIN, Denis J. - hus of Aurora (Janson) - b Terryville, Ct. -  
 7 Jan 1932 - d Bristol, Ct. - 2 June 1981 - aged 49

RABY, Hildegarde C. - dau of late Adrian and Aglae Carrignan Raby -  
 b Meriden, Ct. - 15 Nov 1898 - d Southington, Ct. - 19 Mar 1983

RACETTE, Doria J. - hus of Diana (Roy) Racette -  
 d Willimantic, Ct. - 29 March 1985 - aged 76

RACINE, Coramae - widow of Dewey E. Carpenter -b Tolland, Ct. -  
 25 Dec 1902 - d Bristol, Ct. - 15 Sept 1982 - aged 79

RACINE, Helen - wife of Paul E. Marttila Sr. -  
 d Norwich, Ct. - 27 Oct 1979

RAGUE, Janet M. - wife of Chester F. Butler - b Suffield, Ct. -  
 d Windsor Locks, Ct. - 10 Mar 1982 - aged 47

RAINVILLE, Eva D. - widow of Peter E. Devito - b Artic, RI. -  
 26 May 1906 - d Norwich, Ct. - 18 April 1986 - aged 79

RAJATTE, Rosa Marie - widow of Antonin Rajatte - b Nashua, NH. -  
 d Bristol, Ct. - 13 Oct 1979 - aged 81

RAJOTTE, Raymond Joseph - hus of Adeline (Hebe) - b Bristol, Ct. -  
 3 Mar 1925 - d Norwich, Ct. - 27 Feb 1987 - aged 61

RAMSAY, Pearl (McElroy) - wife of Colin C. - b Cambridge, Ma. -  
 5 Sept 1910 - d New Britain, Ct. - 26 Sept 1982 - aged 72

RAMSEY, Aurella M. - widow of Archie - b Fitchburg, Ma. -  
 d Stafford, Ct. - 7 Jan 1982 - aged 86

RANCOURT, Gerard A. - hus of Eleanor (Southland) - b Quebec, Canada -  
 30 July 1910 - d Meriden, Ct. - 11 July 1981 - aged 70

RANCOURT, Jeannette (Tisdale) - wife of Leo F. - b Westport, Ma. -  
 d Manchester, Ct. - 17 Feb 1980 - aged 56

RANCOURT, Paul E. - hus of Florabelle (Brooks) - b Jackman, Me. -  
 d Willimantic, Ct. - 22 July 1981 - aged 55

RANGER, Noel W. - hus of Lucille (Boisvert) - b Manchester, NH. -  
 d Hartford, Ct. - 8 July 1981 - aged 64

RANNOU, Elaine B. - wife of Frank Geraci - b Pittsfield, Ma. -  
 b Hartford, Ct. - 21 Mar 1981 - aged 49

RATHBUN, Catherine - wife of James Covello - b Springfield, Ma. -  
 d Manchester, Ct. - 28 Mar 1980 - aged 22

RAVANELLE, Anne P. (Gaynor) - wife of Leo J. - b Stonington, Ct. -  
 1 Mar 1913 - d Mystic, Ct. - 8 April 1987 - aged 74

RAVANELLE, Lillian M. - dau of Ubald and Rose (Cardinal) -  
 b North Providence, RI. - 30 March 1928 -  
 d New London, Ct. - 31 Dec 1985 - Aged 57

RAYMOND, Anne (Csaszar) - wife of Arthur E. - b Hartford, Ct. -  
 d Manchester, Ct. - 23 Mar 1982 - aged 49

RAYMOND, Charles A. - hus of Shirley (Dupont) - b 22 Mar 1927 -  
 d Norwich, Ct. - 25 March 1987 - aged 60

RAYMOND, Florida (St.Germain) - wife of Wilfred - b St.Guillaune PQ.  
 18 Jun 1899 - d Norwich, Ct. - 19 Nov 1984 - aged 85

Recent Connecticut Franco-American DEATHS - "R" (Cont.)

- RAYMOND, Harold - hus of Virginia (Pelletier) - b Eagle Lake, Me. -  
16 June 1933 - d Meriden, Ct. - 31 Mar 1983 - aged 49
- RAYMOND, Henry F. Sr. - hus of Helen M. (Dominitis) - b Southbridge, Ma.  
d Vernon, Ct. - 30 June 1980 - aged 77
- RAYMOND, Jean (Gierula) -  
d Meriden, Ct. - 6 Sept 1982 - aged 61
- RAYMOND, Marie Leona (Bonenfant) - wife of Wilfred A. - b York, Me. -  
d Hartford, Ct. - 17 Dec 1986 - aged 78
- RAYMOND, Rosaire F. - hus of Bertha (Daigle) - b Frenchville, Me. -  
12 April 1919 - d New Britain, Ct. - 9 June 1981 - aged 62
- RAYMOND, Rose (Pandozzi) - wife of Rudolphe - b East Hartford, Ct. -  
d Hartford, Ct. - 6 Feb 1982 - aged 56
- RAYMOND, Sadie B. - widow of Emil A. Johnsen - b Hebron, Ct. -  
d West Hartford, Ct. - 4 Sept 1979
- REBILLARD, Jules - son of Ernest and Julia (Bonhotel) - B Taconic, Ct.  
9 Aug 1893 - d Cannan, Ct. - 17 Dec 1982 - aged 89
- REMILLARD, Rose Alma - b Nashua NH. - lived most of her life in  
Lauzon, PQ. - d Windham, Ct. - 18 Nov 1981 - aged 78
- RENOUF, Jean M. -  
d Newington, Ct. - 24 April 1981 - aged 56
- REYNAUD, Sophie C. - dau of Patrick Reynaud and Heliane Dumas -  
b Paris, France - 28 Mar 1958 -  
d Milford, Ct. - 2 Oct 1981 - aged 23
- RHEAUME, Arthur Louis - hus of Rose (Davis) - b Uncasville, Ct. -  
31 Aug 1896 - d New London, Ct. - 13 Mar 1986 - aged 89
- RIBAUDO, Elizabeth (Ahern) - wife of Philip J. - b Hartford, Ct. -  
d Hartford, Ct. - 17 Feb 1982 - aged 50
- RICARD, Armand J. - hus of Clarina (Plasse) - b Canada -  
d Vernon, Ct. - 27 Nov 1980 - aged 82

---

GENEALOGICAL REFERENCE SOURCES IN CANADA  
(Con't from Page 163)

New Brunswick Province

ARCHIVES:

Centre d'Études Acadiennes, Université de Moncton, Moncton, New Brunswick,  
Canada E1A 3E9

Provincial Archives of New Brunswick, P.O. Box 6000, Fredericton, New Brun-  
swick, Canada E3B 5H1

New Brunswick Vital Records, P.O. Box 6000, Fredericton, New Brunswick, Can-  
ada E3B 5H1

GENEALOGICAL/HISTORICAL ORGANIZATIONS:

New Brunswick Genealogical Society, P.O. Box 3234, Station B, Fredericton,  
New Brunswick, Canada E3B 2W0

New Brunswick Historical Society, 277 Douglas Ave., St. John, New Brunswick,  
Canada E3B 3W0

(To Be Continued)



## IRISH FENIAN RAIDERS

Extract from "The Valois: A Family History & Genealogy"  
by Jack Valois (#31) and the Reverend Raymond Valois, C.S.V.

Between 1866 and 1871, the Canadian provinces of New Brunswick, Quebec, Ontario, and Manitoba were kept in a nearly constant state of turmoil by invasion rumors and six actual raids over the border from the U.S., organized by an armed and aggressively anti-British group of Irishmen. Dr. Evariste Valois, VI.1 (1840-1910), Pointe Claire, Que., dentist and son of 1837 patriote Michel Valois, was a member of the French-speaking 65th Mount Royal Rifles called up for militia duty in the 1870 Fenian Raids.

Taking their name from Fianna, elite warriors of the chieftain Finn MacCumhail, a figure in ancient Irish mythology, Fenians belonged to the Irish Republican Brotherhood, distant forerunner of today's IRA, and secretly formed in Ireland back in 1858. The U.S. faction consisted of Irish-American army veterans of the Civil War whose soldierly performance for the cause was to prove uneven at best.

Fenian strategy in North America aimed at striking against the British crown through invasion of its colony in Canada. The first attempt took place in April 1866. Hundreds of Irish-American raiders under self-styled General Dorian Killian left the states by unpretentious river scows to land on Campo-Bello Island, off the coast of Maine in New Brunswick province. The island gained later fame as the summer vacation spot of President Franklin D. Roosevelt. Much to Fenian dismay, British and American warships, somehow forewarned, showed up on the scene and forced them to abandon the invasion attempt.

First blood was drawn two months afterward when former Union Army officer John O'Neill led 800 Fenians into Ontario province on 31 May 1866 from Buffalo, N.Y. The invaders crossed the Niagara River into Canada and occupied the river bank ruins of old Fort Erie without meeting resistance. On 2 June the Fenians encountered a poorly trained and inexperienced Canadian militia force of equal strength at Ridgeway, several miles southwest of Fort Erie. In a subsequent engagement, the Canadians fled after losing 10 dead and 38 wounded.

A second confrontation with a smaller Canadian naval brigade and militia field artillery battery near Fort Erie likewise ended in defeat for the defenders. Six of their number were wounded and 54 taken prisoner by the Irishmen. Rather than face an approaching force of 1,700 British regulars and Ontario militia, O'Neill retreated with his raiders to the U.S.

## Irish Fenian Raiders (continued)

Hardly a week later on 7 June at St. Albans, Vermont, another group of 1,000 Fenians commanded by a General Spier crossed into Quebec and followed the traditional Lake Champlain invasion route to Pigeon Hill, several miles inside Canada, where they took up defensive positions. An unexpected pinch in the rear, caused by American authorities seizing their arms and ammunition cache at St. Albans, brought about an unplanned, rapid withdrawal to the states.

The border remained peaceful, though never tranquil in Canadian minds, for the next four years. Until 25 May 1870. From headquarters in Franklin, Vt., two miles from the Quebec line, O'Neill launched his second attack on Canada. Unfortunately, John never got to lead the troops. He was arrested by federal marshals at Franklin on the eve of the event. His leaderless compatriots got as far as Eccles Hill, a mere half mile into Canada, when English Redcoats and hastily mobilized militia came up against them. Outnumbered and confronted with the prospect of immediate battle, the Irishers scooted back to the dubious safety of Vermont.

Two days after the failed border crossing, another bunch of Fenians invaded Quebec just 10 miles north of Malone in upstate New York and advanced five miles into Canada to the village of Huntingdon. They had a change of heart when threatened by British troops and Quebec militia, opting instead to retreat posthaste back to the border.

During the 1870 raids, 30-year-old Evariste Valois was called up with his militia regiment, the 65th Mount Royal Rifles, and spent the months of May and June with his mates safeguarding vital Montreal points against threatened invasion from the south. The regiment furnished armed sentries for the city banking institutions and government buildings, including the unit's armory, during the emergency period that summer. Though he never faced Fenians, Evariste qualified for and was awarded the Canada General Service Medal 30 years later on 10 March 1900.

A final and fruitless Fenian assault on Canada occurred in 1871 when indefatigable John O'Neill with some diehard followers, acting without approval of the U.S. Fenian council, joined an Irish former member of Louis Riel's rebel Métis government, named O'Donoghue, on a raid into Manitoba. The Fenians were overpowered by American troops long before encountering a small body of Canadian militia heading to meet them. O'Neill died in the states not long afterward, possibly of a broken heart, and the Fenian movement faded into a dim, barely remembered failure.

DIRECT LINE ANCESTORS

KEROACK Paternal Line

No. 72 - Submitted by Paul R. Keroack (#157)

- I KEROACK, Paul R. (s/o Henry N. & Dorothea DOWNES)
- II KEROACK, Henry N. (s/o Dennis V. & Alida M. TRUDEAU)  
DOWNES, Dorothea T. (d/o Cornelius J. & Nellie T. O'NEIL)  
m Norwich, CT., 21 Feb 1944
- III KEROACK, Dennis V. (s/o Napoleon & Victoria AUBERTIN)  
TRUDEAU, Alida M. (d/o Louis-Joseph & Josephine DE MUTH)  
m Norwich, CT., 3 Sep 1917
- IV KEROACK, Napoleon (s/o Louis M. & Adelaide BLAIS)  
AUBERTIN, Victoria (d/o Paschal & Henriette TETREAULT)  
m Wauregan, CT., 21 Dec 1882
- V KIROUAC, Louis M. (s/o Louis & Angele GENDRON)  
BLAIS, Adelaide (d/o Louis & Angele KIROUAC) ) )  
m Henryville, Quebec, Canada, 19 Jul 1841
- VI KIROUAC, Louis (s/o Jacques & Claire FORTIN)  
GENDRON, Angele (d/o Jacques & Therese ASSELIN)  
m St-Michel Bellechasse, Quebec, Canada, 1 Aug 1815
- VII KIROUAC, Jacques (s/o Louis-Gabriel & Marie-Catherine METHOT)  
FORTIN, Claire (d/o Jacques-Timothee & Louise BERNIER) - 2nd marriage  
m Cap St-Ignace, Quebec, Canada, 15 Jan 1788
- VIII KIROUAC, Louis-Gabriel (s/o Maurice-Louis-Alexandre & Louise BERNIER) -  
1st marriage  
METHOT, Marie-Catherine (d/o Joseph & Helene LE NORMANDE)  
m Cap St-Ignace, Quebec, Canada, 11 Jan 1757
- IX LEBRICE DE KEROAK, Maurice-Louis-Alexandre (s/o Francois-Hyacinthe &  
Veronica-Madelaine SEVILLAC)  
BERNIER, Louise (d/o Jean-Baptiste & Genevieve CARON)  
m Cap St-Ignace, Quebec, Canada, 22 Oct 1732

Maurice-Louis-Alexandre LEBRICE DE (or DIT) KEROACK was born in Brittany, France, in 1706. He arrived at Kamouraska, Quebec, in 1730 as a merchant and died in 1736; he fathered three sons. This individual was buried as Alexandre KEROACK.

Maurice may have been of minor Breton nobility or related to the more substantial Breton noble family of DE KEROUARTZ, but neither connection has yet been documented. Sources: Fournier, M., "Dictionnaire Bibliographique des Bretons en Nouvelle-France, 1600-1765"; Kirouac, Alain, "Korouacs (Keroack) in the Land of America," in the SGCF's "Memoire," Vol. xxxii, 1981; Talbot; Tanguay.

Direct Line Ancestors (Con't)

DEMUTH Maternal Line  
No. 73 - Submitted by Paul R. Keroack (#157)

- I KEROACK, Paul R. (s/o Henry N. & Dorothea DOWNES)
- II KEROACK, Henry N. (s/o Dennis V. & Alida M. TRUDEAU)  
DOWNES, Dorothea T. (d/o Cornelius J. & Nellie T. O'NEIL)  
m Norwich, CT., 21 Feb 1944
- III KEROACK, Dennis V. (s/o Napoleon & Victoria AUBERTIN)  
TRUDEAU, Alida M. (d/o Louis-Joseph & Josephine DEMUTH)  
m Norwich, CT., 3 Sep 1917
- IV TRUDEAU, Louis-Joseph (s/o Joseph & Josephine LEDUC)  
DEMUTH, Josephine (d/o Louis-Adolphe & Julie DELINEL)  
m Sprague, CT., 12 Sep 1880
- V DEMUTH, Louis-Adolphe (s/o Louis & Henriette MANN)  
DELINEL, Julie (d/o Joseph & \_\_\_\_\_)  
m \_\_\_\_\_
- VI DEMUTH, Louis (s/o Louis & Marie BLANCHETTE)  
MANN, Henriette (d/o \_\_\_\_\_)  
m Quebec City, Quebec, 21 Nov 1820
- VII DEMUTH, Louis (s/o \_\_\_\_\_)  
BLANCHETTE, Marie (d/o \_\_\_\_\_)  
m Quebec City, Quebec, 2 Jun 1794

Louis DEMUTH was a German-born soldier in the British army, stationed in Quebec. His first marriage, listed above, took place in the Anglican Protestant cathedral at Quebec City. His second marriage, to Pélagie DAUPHIN, on 25 Nov 1815, took place at St. Andrew's Church. His son, Louis II, was married in a Catholic church. Source: Talbot.

## WHAT IS A CAJUN?

According to the history books, a Cajun is a descendant of a hardy group of Nova Scotian exiles who settled along the bayous and marshes of South Louisiana. The name Cajun (they tell us) is a contraction of "Acadienne--Acadian." So much for the textbook!

In other parts of the world, little girls are made of sugar and spice and everything nice, while little boys are made of snips and snails and puppy dog tails.

Little Cajun children are made of gumbo, boudin, and sauce piquante--crawfish stew and oreilles de cochon. A Cajun child is given bayous to fish in, marshes to trap in, room to grow in, and churches to worship in.

A Cajun likes fiddles and accordions in his music, plenty of pepper in his courtbouillon, shrimp in his nets, speed in his horses, neighborliness in his neighbors, and love in his home.

A Cajun dislikes: People who don't laugh enough, fish enough, or enjoy enough of all the good things God has given to the Cajun Country.

He doesn't like to be hurried when he's resting or distracted when he's working. He doesn't like seeing people unhappy and he'll do all he can or give all he has to bring a smile to a face stricken with sadness.


A Cajun likes to dance and laugh and sing when his week of hard work has ended. And just as Saturday night at the fais-do-do replenishes his store of energy and personal balance, so that he can meet the next week's chores with vigor--Sunday at church refreshes his spiritual and moral values and keeps strong his always sustaining faith.

A Cajun can be stubborn as a mule and ornery as an alligator. If he sets his head on something, he'll fight a circle saw before he'll yield to your opinions. You'd as well argue with a fence post as try to convince a Cajun.

And, as fun-loving as he is, a Cajun can work as hard and as long as any living man. He carved out Acadiana by hand from the swamp and marshes and uncultivated prairies.

But when the work is done and the argument is ended, a Cajun can sweep you right into a wonderful world of joie de vivre with an accordion chorus of JOLI BLANC and a handful of happy little words--five little words to be exact: LAISSEZ LES BON TEMPS ROULLE! (Translated: "Let the good times roll!")

"By Bob Hamm"



# FCGSC Members

- 372. SCARCHUK, John M., 73 Geraldine Drive, Coventry, Ct. 06238
- 373. MULLEN, Anne F., 242 Grahaber Road, Tolland, Ct. 06084
- 374. CAISSE, Michel R., 85 Mt. Vickery Road, Southborough, Ma. 01772
- 375. FERRON, Roger F. & Gloria J., 54 Green Ave., Southbridge, Ma. 01595
- 376. ATTARDI, Joseph B., 50 Grove St., Windsor Locks, Ct. 06096
- 377. ALLAIRE, Robert Z., 45 Maple St., Apt.#2, Plainville, Ct. 06062
- 378. LEMELIN, J. Roger, 41 Teresa Road, Manchester, Ct. 06040
- 379. TAFT, Ann P., 1978 Litchfield Tpk., Woodbridge, Ct. 06525
- 380. PORTER, Francis V., 50 Whitlock Ave., Plantsville, Ct. 06479
- 381. RONDEAU, John Richard, 46 Woodland St., Windsor, Ct. 06095
- 382. GAUTHIER, Robert J., RFD #3 Box 239, Cove Rd., Lebanon, Ct. 06234
- 383. RAUSCH, Wilmet R., 1212 North Seneca, Storm Lake, Iowa 50588
- 384. BARTON, Norman J. & Dorothy, 15 Sunset Rd., Ellington, Ct. 06029
- 385. ST. MARTIN, Arthur J., Box 165, 65 Main St., Broad Brook, Ct. 06011
- 386. LANZ, Rosemary B., 8 Moser Drive, Ellington, Ct. 06066
- 387. LASKOWSKI, F. Barbara, 2 Charter Road, Rockville, Ct. 06066
- 388. STATE HISTORICAL SOCIETY OF WISCONSIN: Send Publication to:  
Acquisition Section State Historical Society  
816 State Street, Madison, Wi. 53706
- 389. HJARNE, Francis L. & Anne, 4 Pilgrim Drive, Tolland, Ct. 06084
- 390. JACARUSO, Leonard F., 140 Weekeepeemee Rd., Bethlehem, Ct. 06751
- 391. KOVAROVICS, William H. & Pearl A., 852 Westford Rd.,  
Stafford Springs, Ct. 06076
- 392. JOSEPHIAC, Mary R., 15 Bellrose St., Stafford Springs, Ct. 06076
- 393. HEBERT, J. Lionel, Fairground Rd., Apt. 18, Sturbridge, Ma. 01566
- 394. SALISBURY, Susan (Lariviere), P.O. Box 281, Millville, Ma. 01529
- 395. HEBERT, Anita L., 11 Wood Haven Drive, Cumberland, RI. 02864
- 396. DUBREUIL, Rene F., 1355 Goshen Road, Torrington, Ct. 06790
- 397. LETOURNEAU, Louis, 48 Dresser St., Southbridge, Ma. 01550
- 398. LAVALLEY, Bernard E. & Pauline G., 483 Mapleton Ave.,  
Suffield, Ct. 06078
- 399. KANDEFER, Michael, 301 East Street, New Britain, Ct. 06051
- 400. PELLERIN, Monique S., 108 Hurlburt Road, Tolland, Ct. 06084
- 401. BARD, Michael R., 5 Timber Lane, Ellington, Ct. 06029
- 402. OUELLETTE, Richard G. & Josephine A., 47 Shaker Rd.,  
Enfield, Ct. 06082
- 403. MENARD, John M., 12 Madison Street, East Hartford, Ct. 06118
- 404. PHILLIPS, Stephen T. & Deborah, 4 Park Street, Enfield Ct. 06082
- 405. LASSEN, Rodney E. & Linda S., P.O. Box 57 Rte. 6, Andover, Ct. 06201
- 406. BARNES, Donald A., 38 Gannet Drive, Southington, Ct. 06489
- 407. MARTIN, Ronald P. & Paula, 46 Wood Pond Rd., West Hartford, Ct. 06106
- 408. DOYLE, David F., 65 Pearson Ave., Milford, Ct. 06460
- 409. LEVESQUE, Gerard R., 1174 Woodruff St., Southington, Ct. 06489
- 410. BOWMAN, Mary-Edith C., 25 Canborne Way, Madison, Ct. 06443
- 411. PELLETIER, Rene T. & Patricia, 70 Main St., Broad Brook, Ct. 06016
- 412. GINGRAS, Sandra, 4 Barbara Drive, East Hartford, Ct. 06118
- 413. PERREAULT, Robert G., 47 Franklin St., Leicester, Ma. 01524
- 414. OUELLET, Kay (Sheldon), P.O. Box 548, Brookfield, Ma. 01506
- 415. DEROSIER, David R., 47 Franklin St., Leicester, Ma. 01524-1504

MEMBER CHANGES OF ADDRESS

1. CARRIER, Henri E., 609 Merrow Rd., Apt 24, Tolland CT. 06084
23. MAXSON, Helen Rita, 2506 Robin Hill Dr. Charlotte, NC. 28210
31. VALOIS, Jack, 250 Sayless Hill Rd. No. Smithfield, RI. 02895
40. DELISLE, Paul P., 710 Bernon St. Woonsocket, RI. 02895-4653
50. VASHON, Magella O., 2311 St. George Drive East, Bradenton, FL. 34208
73. SIROIS, Leo H. & Alice R. (Coburn), 31 Addison St. Bristol, CT. 06010
75. ASHEY, Theresa, Box 699, Henry Rd. Danielson, CT. 06239
108. BOURASSA, Donald J., 5 Packerville Rd., Plainfield, CT. 06374
118. VALOIS, Sister Marguerite, 130 South Cornell Ave. Villa Park, IL. 60181
123. LEBLANC, Gaspard D. & Denise F., 98 Lounsbury St. Waterbury, CT. 06706-1711
127. VALOIS, Robert D., Route 1, Box 206, Minong, WI. 54859
130. GREER, Cynthia A., P.O. Box 506, Plainville, CT. 06062
142. MARTEL, Andre E., 5771 S.E. Hull St. Stuart, FL. 34997
151. AMERO, George W. & Mildred G., 28 Whitewood Rd., Killingworth, CT. 06417
159. BAILLARGEON, Denis R., RR #2, Box 85, Cooney Rd. Pomfret Center, CT. 06259-9774
202. AUGER, Bernard P., 4 Farrows St., Putnam, CT. 06260
239. PERREAULT, Eleanor L., 21585 Center Ridge Rd. #109, Cleveland, OH. 44116-3903
240. KILGORE, Ione (Gaudette), 1501 South Baker #36, McMinnville, OR. 97128-6637
247. PIRIE, Deborah A., RFD #1, Gager Road, Bozrah, CT. 06334
256. CAISSE, Alexis J., 130 Lake Road, Columbia, CT. 06237
284. HEBERT, G. Philip, Box 381, Southbridge, MA. 01550
289. CARTER, Vance Richard, Dawn Dr., RFD #1, Box 291A, Brooklyn, CT. 06234
295. GUAY, Leonard David, 245 The Meadows, Enfield, CT. 06082-2142
298. GUERRETTE, Robert J., 22 Kenyon St., Apt. 13B, Hartford, CT. 06105
320. LALUMIERE, Robert P. & Karen M., 9 Old Plainfield Rd. Plainfield, CT. 06374
328. SYLVESTER, Olin E. & Lynn W., 9 Piping Rock Circle, Saratoga Springs, NY. 12866-9705
334. TRUDEAU, Sister Flore, St. Paul Of The Shipwreck 3350 Jennings St. San Francisco, CA. 94124
365. SENECHAL, Bernard C., 483 Jonathan Trumbull Highway. Columbia, CT. 06237

SURNAMES BEING RESEARCHED BY FCGSC MEMBERS

|     |                     |     |                        |
|-----|---------------------|-----|------------------------|
| "A" | ALLIE ----- 402     | "G" | GALLAGHER ---- 392     |
|     | ALLAIRE ----- 377   |     | GAMACHE ----- 391      |
|     | AUGER ----- 373     |     | GAUDET ----- 408       |
| "B" | BAILLARGEON -- 386  |     | GAUTHIER ----- 382     |
|     | BARD ----- 401      |     | GINGRAS ----- 391      |
|     | BARRY ----- 373     |     | GOUIN ----- 415        |
|     | BEAUCHEMIN --- 406  |     | GOYETTE ----- 385      |
|     | BERNECHE ----- 410  |     | GRENIER ----- 390      |
|     | BESSON ----- 383    | "H" | HEBERT ----- 393       |
|     | BIRTZ ----- 385     |     | HJARNE ----- 389       |
|     | BOUCHER ----- 409   | "L" | LACHAPELLE --- 384     |
|     | BOUDREAU ----- 380  |     | LAJEUNESSE --- 405     |
|     | BOULAIS ----- 386   |     | Lajoie ----- 384       |
|     | BRESSET ----- 373   |     | LAMBERT ----- 405      |
| "C" | CAISSE ----- 374    |     | LAMOUREUX ---- 400     |
|     | CHARRON ----- 415   |     | LAROSE ----- 413       |
|     | CHEVALIER ----- 410 |     | LARRADE ----- 415      |
|     | CHEVRIER ----- 380  |     | LAVALLEE ----- 398     |
|     | CORBIN ----- 411    |     | LAVOIE ----- 401       |
|     | CORMIER ----- 408   |     | LE CLAIRE ---- 378     |
|     | COUTU ----- 375     |     | LEFEBVRE ----- 391     |
|     | COUTURE ----- 376   |     | LEMELIN ----- 378      |
|     | CRETE ----- 400     |     | LETOURNEAU --- 397     |
|     | CYR ----- 411       |     | LEVESQUE ----- 409     |
| "D" | DALCOURT ----- 373  | "M" | MAGNAN ----- 402       |
|     | DELLIGAN ----- 392  |     | MARTIN ----- 407       |
|     | DEMERS ----- 406    |     | MENARD ----- 403       |
|     | DESCHAMPS ---- 379  |     | MORIN ----- 410, 413   |
|     | DESHAIES ----- 390  | "O" | OUELLET ----- 402, 414 |
|     | DEZIEL ----- 390    | "P" | PATNAUDE ----- 389     |
|     | DOYLE ----- 408     |     | PELLERIN ----- 400     |
|     | DU BOIS ----- 379   |     | PELLETIER ---- 411     |
|     | DUBREUIL ----- 396  |     | PERRAULT ----- 413     |
|     | DUHAIME ----- 406   |     | PHILLIPPE ---- 392     |
|     | DUMACHEL ----- 415  |     | PICARD ----- 410       |
|     | DUMAS ----- 407     |     | PICHE ----- 375        |
|     | DUPRE ----- 375     |     | POIRIER ----- 379      |
| "E" | EMOND ----- 401     |     | PRUNIER ----- 377      |
| "F" | FANNY ----- 392     | "R" | RONDEAU ----- 381      |
|     | FEENEY ----- 389    |     | ROUX ----- 377         |
|     | FERRON ----- 375    | "S" | ST. MARTIN --- 385     |
|     | FONTAINE ----- 382  |     | SORETTE ----- 413      |
|     |                     | "V" | VEZINA ----- 385       |
|     |                     |     | VIOLETTE ----- 411     |



FCGSC LIBRARY & RESEARCH CENTER - Tolland, Ct.

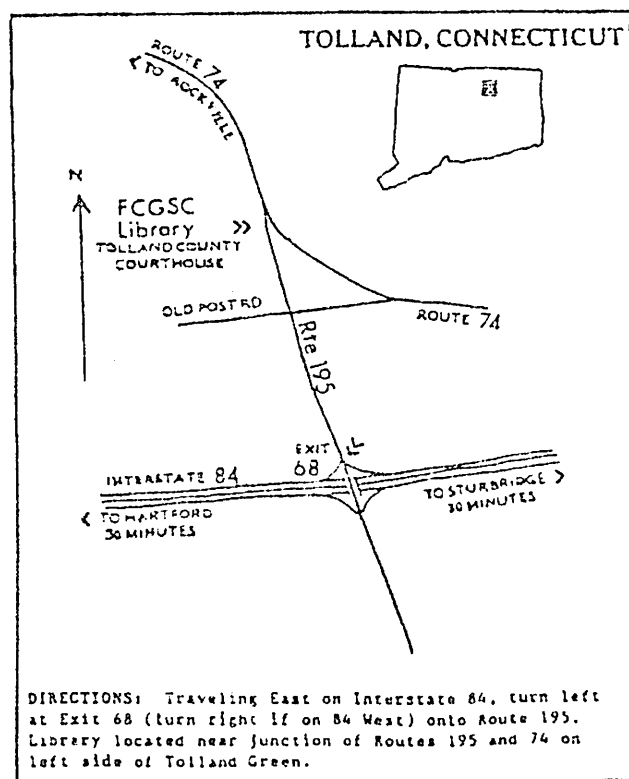
Located at 53 Tolland Green (Route 174) in the former county courthouse--within easy reach of Interstate Route 84 (see map below)--the Society Library & Research Center is for the use of FCGSC members and guests interested in tracing their French ancestry. Telephone number: 1-203-872-0138. It is open on:

Monday and Wednesday evenings - 4 to 8 pm  
Saturdays - 9 am to 4 pm; Sundays, 1 to 4 pm

A librarian-genealogy counselor is always there to answer queries and can provide instructions on how to use the various genealogical reference publications as well as the Canadian and U.S. marriage or birth repositories.

A variety of French, French-Canadian, and Franco-American periodicals, plus published and unpublished family histories, are also on hand for research use. In addition, we maintain an extensive card index file of recent Franco births, marriages, and deaths from Connecticut and neighboring states.

There is also a surname data file comprising local, regional, and national newspaper and magazine clippings pertaining to individuals of French extraction. Finally, the Tolland Genealogical Library, which shares first-floor quarters with us, invites you to consult their U.S. and foreign genealogical and historical reference works.



TO OUR READERS:

If you'd like to submit an article, prepared by yourself, for publication in CONNECTICUT MAPLE LEAF, please complete the statement below and include it together with your manuscript submission. Thanks!

--Jack Valois (#31), Editor

-----  
Mr. Jack Valois  
250 Sayles Hill Road  
North Smithfield, Rhode Island 02895

Dear Jack:

I'm submitting herewith the following named article, prepared by myself, for publication in CONNECTICUT MAPLE LEAF, member publication of FCGSC:

-----  
-----  
To avoid infringement of existing copyright laws, I have listed, at the end of my article, each source for every text reference appearing therein. Whenever direct quotations from another author's literary work appears in my article, I requested and received written permission from that author, or his/her publisher, to reproduce those extracts from his/her work.

It's my understanding that, whenever necessary in his judgement, Jack Valois has my permission to edit (i.e., alter, adapt, or refine) the text of my article in order to conform to CML editorial standards.

/s/

\_\_\_\_\_  
(signature of member)

\_\_\_\_\_  
(typed/written name of member & membership no.)

\_\_\_\_\_  
(street address of member)

\_\_\_\_\_  
(city, state, zip code)

\_\_\_\_\_  
(today's date)

## AN IMPORTANT REMINDER TO FCGSC MEMBERS

You'd be surprised how many Society members, when asked the big question, reply:

"Of course I renewed my Society membership! Now, let me ask you one, fella. How come you folks stopped mailing me CONNECTICUT MAPLE LEAF? Huh?"

Don't wait until you start missing those two yearly issues of CML. It's a sure-fire sign that your membership in Connecticut's first Franco-American family research organization has expired.

The best way to make sure you continue receiving this state's best Franco-oriented genealogy magazine (that's because we're the only group that publishes one!) is to renew your FCGSC membership between now and September 1--if you haven't already done so.

To make things even easier for you, just complete the handy renewal form below...write out your personal check or money order (simply make it payable to "FCGSC"; saves you writing out our organization name in full)...and mail it to us today.

Remember--your annual dues guarantee you free access to a continually expanding collection of scarce Franco marriage repertories and other invaluable genealogical material at our Tolland Library. What's more, your membership fee helps us finance the purchase of additional research works for the Library, not to mention the on-going operational expenses that include publishing CONNECTICUT  
MAPLE LEAF

IF YOU'D LIKE MORE INFORMATION ABOUT OUR GROUP--or want to join now--just complete the application below and mail it to us. FCGSC annual dues are: Individual membership, \$15; Joint family membership, \$20; Student membership, \$10; Life membership, \$225; Associate life membership, \$300.

FRENCH-CANADIAN GENEALOGICAL SOCIETY OF CONNECTICUT, INC.

Post Office Box 45

Tolland, Connecticut 06084

- Enroll me as a member now and send me my membership card plus your FCGSC genealogy questionnaire.
- I'd like more details about your organization. Please contact me.

Your Full Name \_\_\_\_\_

Full Name of Spouse, if applicable \_\_\_\_\_

Street Address \_\_\_\_\_

Town/State/Province \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_

Telephone (Area Code \_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

CODE OF ETHICS

In consideration of being accepted as a member of FCGSC, and in the interest of supporting better professional genealogical standards, I agree:

- (1) that during my membership in FCGSC I will not copy, publish, or reveal any information that comes to my attention regarding illegitimate birth records over the past 100 years, as listed in any town, city, county, or state agency records.

# FRENCH- CANADIAN Ancestors

Our FRENCH-CANADIAN Ancestors  
by Thomas J. Laforest

Announcing  
Volume

in the series that  
really "names names!"

au  
(Plouff)  
er  
it  
on dit  
pagnol  
nel  
meau (Juneau)  
febvre d'  
Angers  
eMarquis (Marquis)  
esieur de  
la Pierre  
Massicot  
Normandin  
Payan dit  
Saintonge  
Pepin dit  
Tranchemontagne  
Perrot dit  
Lagorce  
Provencher  
Rivard de  
LaVigne  
Sicard de  
Carufel  
Trepagny  
Vacher dit  
Laserte

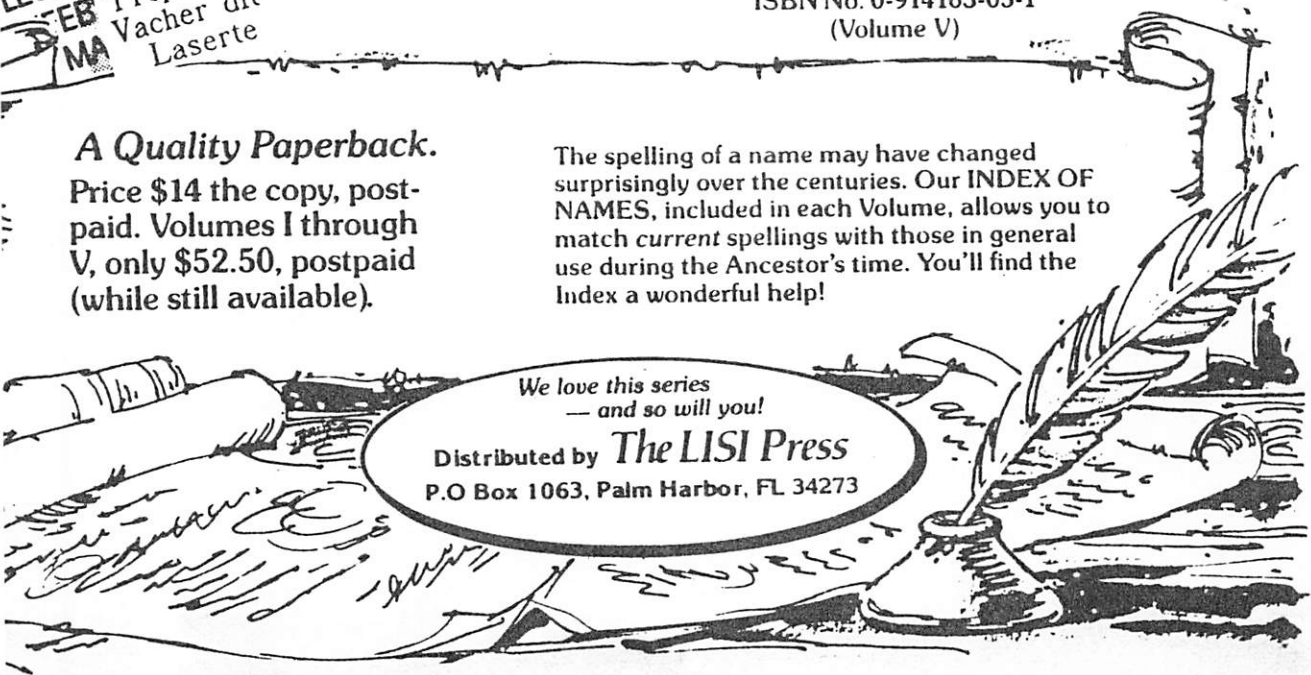
*Names keep popping up* in the news, on TV, and in everyday life — names that sound as though they might be French-Canadian in origin. Just look at the names here — don't they invite reading about them? Well, that's what makes our series of books so fascinating ... you read about those people in early Canada and their lives and times, and you read on and find you're playing historian — even detective — and seeing how those names are now all around us in our lives.

*You'll want the whole series* and we're giving you a bargain on the first five volumes — see the box. And remember, there will eventually be a dozen books in the complete series, so watch as we bring them out!

ISBN No. 0-914163-05-1  
(Volume V)

**A Quality Paperback.**  
Price \$14 the copy, post-paid. Volumes I through V, only \$52.50, postpaid (while still available).

The spelling of a name may have changed surprisingly over the centuries. Our INDEX OF NAMES, included in each Volume, allows you to match current spellings with those in general use during the Ancestor's time. You'll find the Index a wonderful help!



We love this series  
— and so will you!  
Distributed by **The LISI Press**  
P.O. Box 1063, Palm Harbor, FL 34273

